

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 287

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 8 AOUT 2003

VRIJDAG 8 AUGUSTUS 2003

Le Moniteur belge du 7 août 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 285 et 286.

Het Belgisch Staatsblad van 7 augustus 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 285 en 286.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal instituant le Commissariat général belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005, p. 40521.

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot oprichting van het Belgisch Commissariaat-generaal bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005, bl. 40521.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

23 JUIN 2003. — Arrêté royal relatif à la coordination des créneaux horaires à l'aéroport de Bruxelles-National, p. 40523.

23 JUNI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de slotcoördinatie op de luchthaven Brussel-Nationaal, bl. 40523.

Service public fédéral Finances

Federale Overheidsdienst Financiën

15 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux n^{os} 1, 4, 24 et 42 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée, p. 40527.

15 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 4, 24 en 42 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 40527.

27 JUIN 2003. — Arrêté ministériel abrogeant et modifiant plusieurs arrêtés ministériels en matière de personnel, p. 40535.

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit tot opheffing en wijziging van meerdere ministeriële besluiten houdende delegaties in personeelszaken, bl. 40535.

27 JUIN 2003. — Arrêté ministériel portant délégation de certains pouvoirs du Ministre des Finances en cas de pourvoi devant la Chambre de recours départementale du Service public fédéral Finances, p. 40538.

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende delegatie van sommige machten van de Minister van Financiën ingeval van voorziening in beroep voor de departementale Raad van beroep van de Federale Overheidsdienst Financiën, bl. 40538.

20 JUIN 2003. — Décision du Président du Comité de direction donnant délégation en matière d'octroi des aides pécuniaires et des prêts accordés par le Service social, p. 40538.

20 JUNI 2003. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité houdende delegatie met betrekking tot de toekenning van geldelijke bijdragen en de leningen verstrekt door de Sociale Dienst, bl. 40538.

20 JUIN 2003. — Décision du Président du Comité de direction donnant délégation pour l'introduction des propositions de nomination, p. 40538.

20 JUNI 2003. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité waarbij delegatie voor het indienen van de voorstellen tot benoeming wordt verleend, bl. 40538.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

4 JUILLET 2003. — Décret modifiant le décret sur l'Electricité du 17 juillet 2000 en ce qui concerne les obligations sociales de service public, p. 40540.

4 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, p. 40542.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

7 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement, p. 40544.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

4 JULI 2003. — Decreet houdende wijziging van het Elektriciteits-decreet van 17 juli 2000, wat de openbardienstverplichtingen betreft, bl. 40539.

4 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 40541.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

7 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 september 2001 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting, bl. 40563.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

7. JULI 2003 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 19. September 2001 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen, S. 40553.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*

10 JUILLET 2003. — Ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à New York le 6 octobre 1999, p. 40572.

10 JUILLET 2003. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, aux Annexes 1 et 2, aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002, p. 40572.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2002), p. 40573.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2003), p. 40574.

Autres arrêtés*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

24 MARS 2003. — Arrêté royal portant nomination de membres du Conseil central de l'Economie, p. 40576.

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel approuvant le règlement d'ordre intérieur de l'Observatoire des Droits de l'Internet, p. 40576.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

10 JULI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, aangenomen te New York op 6 oktober 1999, bl. 40572.

10 JULI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, met de Bijlagen 1 en 2, met de Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002, bl. 40572.

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest (2002), bl. 40573.

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest (2003), bl. 40574.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

24 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 40576.

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Observatorium van de Rechten op het Internet, bl. 40576.

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, p. 40580.

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, p. 40580.

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, p. 40581.

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, p. 40581.

11 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel portant nomination des Trésoriers généraux du Commissariat général adjoint du Gouvernement belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005, p. 40582.

Service public fédéral Mobilité et Transports

26 JUIN 2003. — Arrêté ministériel portant désignation du comité de coordination de l'aéroport de Bruxelles-National, p. 40582.

26 JUIN 2003. — Arrêté ministériel portant désignation du coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National, p. 40583.

Service public fédéral Justice

Ordres nationaux, p. 40583. — Ordre judiciaire, p. 40584. — Ordre judiciaire, p. 40585.

Service public fédéral Finances

27 JUIN 2003. — Arrêté ministériel accordant des délégations à certains fonctionnaires du Service public fédéral Finances en matière de contentieux devant le Conseil d'Etat relevant de la compétence du Ministre des Finances, p. 40585.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Personnel de l'enseignement. Nomination, p. 40591.

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, bl. 40580.

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, bl. 40580.

15 MEI 2003 — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, bl. 40581.

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002, houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, bl. 40581.

11 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot benoeming van de Algemeen penningmeesters van het Commissariaat-generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005, bl. 40582.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

26 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van het coördinatiecomité van de luchthaven Brussel-Nationaal, bl. 40582.

26 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal, bl. 40583.

Federale Overheidsdienst Justitie

Nationale Orden, bl. 40583. — Rechterlijke Orde, bl. 40584. — Rechterlijke Orde, bl. 40585.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit waarbij delegatie wordt verleend aan sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën inzake de gedingen voor de Raad van State die tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën behoren, bl. 40585.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenningen als laboratorium, bl. 40586. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Vlarea. Gebruikscertificaat secundaire grondstof, bl. 40588.

*Région wallonne**Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation Brabant wallon, p. 40592.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Charleroi, p. 40595.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Hainaut, p. 40597.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Namur-Luxembourg, p. 40599.

*Waals Gewest**Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer*

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij Waals-Brabant, bl. 40594.

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Charleroi, bl. 40596.

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Hainaut, bl. 40598.

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Namen-Luxembourg, bl. 40600.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant, S. 40593.

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Charleroi, S. 40595.

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau, S. 40597.

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Namur-Luxembourg, S. 40599.

Avis officiels*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 40601.

Service public fédéral Finances

Avis, p. 40601.

Service public fédéral Intérieur

Emploi vacant d'administrateur au Conseil d'Etat, p. 40602.

Gouvernements de Communauté et de Région

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 40611 à 40626.

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs van Financiën (m/v) voor het Interfederaal Korps van de inspectie van Financiën. Ref: ANG03810. Erratum, bl. 40601.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 40601.

Federale Overheidsdienst Financiën

Bericht, bl. 40601.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vacante betrekking van beheerder bij de Raad van State, bl. 40602.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Overzicht van de gedelegeerde bevoegdheden van de Raad, bl. 40603. Overzicht van de subdelegatie van de door de Raad aan de afgevaardigd bestuurder gedelegeerde bevoegdheden, bl. 40604. — Overzicht van de gedelegeerde bevoegdheden van de afgevaardigd bestuurder, bl. 40605.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 40611 tot bl. 40626.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 3126

[C — 2003/11340]

**11 JUILLET 2003. — Arrêté royal
instituant le Commissariat général belge
près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 1931 portant approbation de la Convention concernant les Expositions internationales, Protocole et Protocole de signature, signée à Paris le 22 novembre 1928;

Vu la décision du Conseil des Ministres en date du 17 janvier 2003 d'organiser une participation officielle de la Belgique à l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005;

Vu l'enregistrement de l'Exposition précitée d'Aïchi par le Bureau International des Expositions en date du 15 décembre 2000;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 15 avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Commissaire général du Gouvernement belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005 a pour mission de réaliser, sous l'autorité de Notre Ministre de l'Economie, la conception, la préparation, l'organisation et la liquidation de la participation belge à cette manifestation. Il est notamment chargé :

- 1° de recruter les exposants belges et de définir les conditions d'admission de ceux-ci;
- 2° de régler l'attribution et la répartition des emplacements de la section belge;
- 3° d'approuver tous les plans et faire procéder à la réception de tous les travaux édifiés dans l'enceinte de la section belge;
- 4° de prendre toutes mesures en vue d'assurer le maintien de l'ordre et la sécurité des personnes et des biens à l'intérieur de la section belge.

Art. 2. Le Commissaire général dispose, dans le cadre des crédits mis à sa disposition, de tous les pouvoirs nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Il peut notamment à cet effet :

- 1° stipuler et s'engager; prendre à bail, sous-louer et gérer tous biens immeubles; acquérir, aliéner, échanger ou louer tous biens meubles; transiger ou compromettre sur tous achats rentrant dans le cadre de ses attributions;
- 2° traiter toutes conventions ou marchés en rapport avec ses attributions, telles qu'elles sont définies par le présent arrêté;
- 3° édicter les règlements de la section belge.

Art. 3. § 1^{er}. Dans le cadre des crédits mis à sa disposition, le Commissaire général peut faire exécuter tous les travaux de construction ou de décoration, arrêter des plans et devis, avec le concours de tous experts désignés par lui.

§ 2. Il peut également, moyennant l'approbation de Notre Ministre de l'Economie :

- 1° recruter et révoquer tous collaborateurs du Commissariat général;
- 2° fixer les attributions de tous les membres du Commissariat général;
- 3° fixer les traitements, indemnités, honoraires et frais de représentation de tous ses collaborateurs et de son personnel.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 3126

[C — 2003/11340]

**11 JULI 2003. — Koninklijk besluit
tot oprichting van het Belgisch Commissariaat-generaal
bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 1931 tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de internationale Tentoonstellingen, Protocol en Ondertekeningsprotocol, ondertekend op 22 november 1928 te Parijs;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 17 januari 2003 om een officiële Belgische deelneming te organiseren bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005;

Gelet op de inschrijving van voornoemde Tentoonstelling van Aïchi door het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen van 15 december 2000;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Commissaris-generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi 2005 heeft als opdracht, onder het gezag van Onze Minister van Economie, het ontwerp, de voorbereiding, de organisatie en de vereffening van de officiële Belgische deelneming aan deze manifestatie te verwezenlijken. Hij is namelijk belast met :

- 1° de Belgische exposanten te recruter en er de deelnemingsvoorwaarden van te bepalen;
- 2° de toekenning en de verdeling der plaatsruimten van de Belgische sectie te regelen;
- 3° alle plannen goed te keuren. Hem moeten alle werken binnen de omheining van de Belgische sectie voor goedkeuring worden onderworpen;
- 4° alle maatregelen te nemen met het oog op het handhaven van de orde en de veiligheid van personen en goederen binnen de Belgische sectie.

Art. 2. De Commissaris-generaal beschikt, binnen het kader van de kredieten die te zijner beschikking worden gesteld, over alle bevoegdheden welke nodig zijn voor het volbrengen van zijn opdracht. Met dat doel mag hij namelijk :

- 1° zich verbinden en bedingen, alle onroerende goederen huren, onderhuren en beheren; alle roerende goederen kopen, vervreemden, ruilen of huren; onderhandelen over of schikkingen treffen voor alle aankopen binnen het kader van zijn bevoegdheden;
- 2° alle overeenkomsten in verband met zijn bevoegdheden, zoals zij in onderhavig besluit worden bepaald, sluiten;
- 3° de reglementen van de Belgische sectie uitvaardigen.

Art. 3. § 1. Binnen het kader van de kredieten die te zijner beschikking worden gesteld, mag de Commissaris-generaal alle bouwen versieringswerken doen uitvoeren, plannen en bestekken opmaken, met samenwerking van alle deskundigen door hem aangeduid.

§ 2. Hij mag ook, mits goedkeuring van Onze Minister van Economie :

- 1° alle medewerkers van het Commissariaat-generaal aanwerven en ontslaan;
- 2° de bevoegdheden van alle leden van het Commissariaat-generaal bepalen;
- 3° de wedden, vergoedingen, erelonen en representatiekosten van al zijn medewerkers en van zijn personeel bepalen.

Art. 4. Dans l'exercice de leurs fonctions, le Commissaire général ou le Commissaire général adjoint représentent le Gouvernement belge auprès des autorités japonaises chargées de la réalisation de l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005.

Art. 5. Le Commissaire général peut, sous sa responsabilité et dans les limites qu'il détermine, déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

Art. 6. Le Commissaire général soumet à l'approbation de Notre Ministre de l'Economie le plan financier destiné à permettre la participation belge à l'Exposition.

Ce plan contiendra le projet de budget du Commissariat général.

Les dépenses prévues dans ce budget doivent toujours être en équilibre par rapport aux crédits variables prévus à cet effet au Fonds pour l'Organisation des Expositions internationales.

Art. 7. Le Commissaire général dispose des crédits mis à sa disposition par Notre Ministre de l'Economie dans le cadre des autorisations et crédits prévus à cette fin dans le budget de son département. Le Commissaire général dispose également de tous les fonds provenant de tiers.

Le budget du Commissariat général comporte en dépenses tous les frais nécessaires à son fonctionnement et en recettes, outre les crédits mis à sa disposition par Notre Ministre de l'Economie, toutes les recettes provenant de versements de tiers ainsi que toutes les recettes généralement quelconques réalisées dans l'exercice de la mission du Commissariat général.

Le Commissariat général ne peut conclure des engagements qu'à concurrence des crédits provenant, d'une part, de l'Etat, et d'autre part, des droits acquis pour les recettes propres.

Art. 8. Le Commissaire général gère le budget avec le concours du Trésorier nommé par Notre Ministre de l'Economie; il engage et approuve les dépenses dans le cadre des moyens prévus.

Au-delà de 30.000 euros, la dépense devra être approuvée par Notre Ministre de l'Economie.

Art. 9. Le Trésorier établit les comptes justificatifs en formulant à l'attention de Notre Ministre de l'Economie, le cas échéant, les remarques qu'appellent ces comptes et les pièces justificatives qui s'y rapportent.

Le Commissaire général vérifie ces comptes et les contresigne en y indiquant "vu et certifié exact". Ils sont alors approuvés par Notre Ministre de l'Economie qui les transmet ensuite à la Cour des comptes.

L'Inspection des Finances accréditée auprès du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, peut exercer un contrôle sur les comptes du Commissariat général.

Art. 10. Notre Ministre de l'Economie pourra attribuer au Commissaire général, au Commissaire général adjoint et au Trésorier des montants forfaitaires pour frais de réception et de représentation. Ces montants sont à imputer au budget du Commissariat général.

Art. 11. Le statut du personnel et des collaborateurs du Commissariat général est régi par les règles du droit privé ou par celles propres aux agents des services publics appelés, notamment par voie de détachement et de mise à la disposition, à fournir des prestations dans le cadre de la réalisation de l'Exposition.

Art. 12. Notre Ministre de l'Economie fixe la date à laquelle prendra fin la mission du Commissaire général et celle du Commissaire général adjoint.

Art. 13. Le Commissaire général veille à ce que, à l'issue de sa mission, les dossiers, documents et pièces de comptabilité ainsi que les collections, des catalogues et règlements soient versés dans les archives du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 14. Le présent arrêté produit ses effets le 17 janvier 2003.

Art. 4. In de uitoefening van hun ambtsverrichtingen, vertegenwoordigen de Commissaris-generaal of de Adjunct-Commissaris-generaal de Belgische Regering bij de Japanse autoriteiten, belast met de realisatie van de wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005.

Art. 5. De Commissaris-generaal mag, onder zijn verantwoordelijkheid en binnen de grenzen door hem bepaald, een deel van de hem toegekende bevoegdheden overdragen alsmede de ondertekening van zekere stukken en briefwisseling.

Art. 6. De Commissaris-generaal legt aan Onze Minister van Economie het financieel plan voor, dat er op gericht is de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling mogelijk te maken.

Dit plan zal het ontwerp van de begroting van het Commissariaat-generaal bevatten.

De in deze begroting voorziene uitgaven moeten steeds in evenwicht zijn met de hiertoe voorziene variabele kredieten op het Fonds voor de Organisatie van Internationale Tentoonstellingen.

Art. 7. De Commissaris-generaal beschikt over de kredieten hem door Onze Minister van Economie ter beschikking gesteld in het kader van de machtigingen en kredieten te dien einde voorzien in de begroting van zijn departement. De Commissaris-generaal beschikt eveneens over alle van derden ontvangen fondsen.

De begroting van het Commissariaat-generaal behelst als uitgaven alle voor zijn werking nodige kosten en als ontvangsten, buiten hem door Onze Minister van Economie ter beschikking gestelde kredieten, alle ontvangsten voortvloeiende uit stortingen van derden evenals alle ontvangsten ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-generaal.

De Commissaris-generaal kan slechts verbintenissen aangaan tot beloop van de som van enerzijds de door de Staat toegezegde kredieten en anderzijds de verworven rechten voor de eigen ontvangsten.

Art. 8. De Commissaris-generaal beheert de begroting met de medewerking van een Penningmeester benoemd door Onze Minister van Economie; hij legt de uitgaven vast en keurt ze goed, binnen het kader van de voorziene middelen.

Boven de 30.000 euro zal de uitgave door Onze Minister van Economie moeten goedgekeurd worden.

Art. 9. De Penningmeester stelt de verantwoordingsrekeningen op en voegt er, desgevallend, ten behoeve van Onze Minister van Economie de bemerkingen aan toe waartoe bedoelde rekeningen en de bijhorende verantwoordingsstukken aanleiding geven.

De Commissaris-generaal ziet deze rekeningen na en ondertekent ze "voor waar en echt" waarna ze door Onze Minister van Economie worden goedgekeurd en vervolgens aan het Rekenhof worden overgemaakt.

De Inspectie van Financiën, geaccrediteerd bij de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, kan nazicht uitoefenen op de rekeningen van het Commissariaat-generaal.

Art. 10. Onze Minister van Economie zal de Commissaris-generaal, de Adjunct-Commissaris-generaal en de Penningmeester forfaitaire bedragen kunnen toekennen voor receptie- en representatiekosten. Deze bedragen zijn aan te rekenen op de begroting van het Commissariaat-generaal.

Art. 11. Het statuut van het personeel en van de medewerkers van het Commissariaat-generaal wordt beheerd door de regelen van het privaat recht of door deze eigen aan de ambtenaren in openbare diensten die, inzonderheid via de detachering en het ter beschikking stellen, geroepen worden tot het uitvoeren van prestaties binnen het kader der verwezenlijking van de Tentoonstelling.

Art. 12. Onze Minister van Economie bepaalt de datum waarop de opdracht van de Commissaris-generaal en deze van de Adjunct-Commissaris-generaal zal beëindigd zijn.

Art. 13. De Commissaris-generaal zorgt ervoor dat, bij de beëindiging van zijn opdracht, de bundels, documenten en alle stukken van de boekhouding alsmede verzamelingen van catalogi en reglementen in het archief van FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie zullen overgebracht worden.

Art. 14. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 januari 2003.

Art. 15. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Art. 15. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 3127

[C — 2003/14180]

23 JUI 2003. — Arrêté royal relatif à la coordination des créneaux horaires à l'aéroport de Bruxelles-National

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal qui est soumis à la signature de Votre Majesté a été pris en exécution du Règlement (CEE) n° 95/93 du Conseil du 18 janvier 1993 fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communauté. Les dispositions de ce texte permettent à un Etat membre, sur base d'une analyse de capacité effectuée selon des méthodes généralement reconnues, de qualifier un aéroport situé sur son territoire d'entièrement coordonné afin que la capacité disponible puisse être utilisée de façon optimale.

Suite aux plaintes de compagnies de transport aérien relatives aux problèmes de capacité à l'aéroport de Bruxelles-National, l'Administration de l'Aéronautique — actuelle Direction générale Transport aérien — a demandé en 1999 à EUROCONTROL d'effectuer une analyse de la capacité côté pistes de l'aéroport de Bruxelles-National. Conformément aux dispositions du règlement susmentionné, les résultats de cette analyse ont fait l'objet d'une discussion avec tous les intéressés, notamment BIAC, exploitant de l'aéroport, BELGOCONTROL, contrôleur du trafic aérien, l'Administration de l'Aéronautique, ainsi qu'au sein du comité de coordination existant, où siègent également des représentants de compagnies aériennes, de leurs organisations représentatives, et de l'aviation générale. Tous les intéressés marquèrent leur accord sur la nécessité de qualifier l'aéroport d'entièrement coordonné.

Les résultats de l'analyse ainsi que les conclusions des intéressés furent communiqués à la Commission européenne qui insista pour qu'une analyse de capacité de l'aéroport côté ville soit effectuée. Cette analyse fut réalisée sans délai.

Entre-temps, les événements dramatiques du 11 septembre 2001 furent la cause d'une baisse drastique du trafic aérien à travers le monde. En ce qui concerne Bruxelles-National, cette diminution fut encore aggravée par les faillites de City Bird et de la plus grande compagnie de transport aérien, SABENA, qui jusque-là assumait entièrement la coordination des créneaux de l'aéroport selon les règles IATA. Il était alors en effet de pratique courante, parmi les Etats membres de l'Union européenne, que la compagnie aérienne nationale se charge de la coordination des créneaux. Dans le cadre de la révision en cours du règlement, il est prévu que la réglementation européenne exige une indépendance de fait du coordonnateur, exigence dont tient déjà compte l'arrêté qui Vous est maintenant soumis.

Suite à ce déclin du transport aérien, il était indiqué de confronter les premières analyses de capacité de l'aéroport de Bruxelles-National côté pistes et côté ville aux changements dans l'intensité du trafic. Aussi, la Direction générale Transport aérien a-t-elle demandé à EUROCONTROL de mettre à jour la précédente analyse de capacité côté pistes, tandis que l'exploitant de l'aéroport faisait de même pour la capacité côté ville. Ces analyses actualisées viennent de se terminer et ont été, comme les précédentes, discutées en présence des intéressés lors d'une réunion tenue le 13 janvier 2003 auprès de la Direction générale Transport aérien. La reprise constatée de la demande pour la prochaine saison estivale à l'aéroport de Bruxelles-National, ainsi que la reprise attendue du trafic aérien sur le plan mondial, font apparaître une insuffisance de la capacité que peut offrir l'aéroport de Bruxelles-National, tout au moins en périodes de pointe. Les parties intéressées en sont arrivées à une conclusion identique, à savoir que la qualification de l'aéroport de Bruxelles-National d'entièrement coordonné était toujours nécessaire.

L'arrêté soumis à Votre signature va au-devant des exigences de la réglementation européenne en ce qui concerne l'indépendance de fait du coordonnateur. Par sa constitution en a.s.b.l., qui sera désignée en

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 3127

[C — 2003/14180]

23 JUNI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de slotcoördinatie op de luchthaven Brussel-Nationaal

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd werd genomen ter uitvoering van de Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van «slots» op communautaire luchthavens. Op grond van de bepalingen van deze tekst kan een Lid-Staat een luchthaven op zijn grondgebied, op grond van een capaciteitsanalyse verricht volgens algemeen erkende methodes, bestempelen als volledig gecoördineerd om zo een optimaal gebruik van beschikbare capaciteit mogelijk te maken.

Toen luchtvaartmaatschappijen zich beklaagden over capaciteitsproblemen op de luchthaven Brussel-Nationaal heeft in 1999 het toenmalige Bestuur van de Luchtvaart, nu Directoraat-generaal Luchtvaart geheten, Eurocontrol verzocht een analyse van de capaciteit aan de luchtzijde van de luchthaven Brussel-Nationaal te verrichten. Conform de bepalingen van de bovenvermelde verordening werden de resultaten van deze analyse besproken met alle betrokkenen, met name de luchthavenexploitant BIAC, de luchtverkeersleiding BELGOCONTROL, het Bestuur van de Luchtvaart en in het al opgerichte coördinatiecomité waarin naast vertegenwoordigers van de luchthavenexploitant en de luchtverkeersleiding ook vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappijen en hun representatieve organisaties en van de algemene luchtvaart zitting hebben. Al de betrokkenen waren het er toen over eens dat de bestempeling van de luchthaven als volledig gecoördineerd noodzakelijk was.

De resultaten van de analyse en de conclusie van alle betrokkenen werden meegedeeld aan de Europese Commissie die echter aandrong op de uitvoering van een capaciteitsanalyse aan de landzijde van de luchthaven. Deze analyse werd zonder verwijl uitgevoerd.

Ondertussen zorgden de dramatische gebeurtenissen van 11 september 2001 wereldwijd voor een drastische daling van het luchtverkeer. Wat Brussel-Nationaal betreft, werd deze daling nog verergerd door de faling van City Bird en van de grootste Belgische luchtvaartmaatschappij, SABENA, die tot dan toe volledig instond voor de slotcoördinatie van de luchthaven volgens de IATA-regels. Dat daardoor de nationale luchtvaartmaatschappij instond voor de slotcoördinatie was een verspreide praktijk in de Lid-Staten van de Europese Unie. In het licht van de aan gang zijnde herziening van de verordening, wordt voorzien dat de Europese regelgeving echter de de facto onafhankelijkheid van de coördinator zal eisen. Het koninklijk besluit dat U nu wordt voorgelegd, komt tegemoet aan deze eis.

Door deze achteruitgang van het luchtverkeer was het evenwel aangewezen de oorspronkelijke capaciteitsanalyses aan de lucht- en landzijde van Brussel-Nationaal te toetsen aan de gewijzigde verkeersintensiteit. Daarom heeft het Directoraat-generaal Luchtvaart (voorheen Bestuur van de Luchtvaart) EUROCONTROL verzocht om de vorige capaciteitsanalyse aan de luchtzijde te updaten, terwijl de luchthavenexploitant hetzelfde deed wat betreft de capaciteit aan de landzijde. Deze bijgewerkte analyses werden zopas beëindigd en net als de oorspronkelijke analyses besproken met de betrokkenen tijdens een vergadering bij het Directoraat-generaal Luchtvaart op 13 januari 2003. Door de vaststelbare heropleving van de vraag voor het komende zomerseizoen op de luchthaven Brussel-Nationaal en de verwachte heropleving van het luchtverkeer wereldwijd, blijkt dat het capaciteitsaanbod op de luchthaven Brussel-Nationaal, althans tijdens de piekperiodes, onvoldoende is om hieraan te voldoen. De conclusie van de betrokken partijen is dan ook dat de bestempeling van de luchthaven Brussel-Nationaal als volledig gecoördineerd nodig blijft.

Het voorliggende koninklijk besluit komt tegemoet aan de eisen van de Europese regelgeving qua de facto onafhankelijkheid van de coördinator. Door de oprichting van een v.z.w. die zal worden

tant que coordonnateur, ce dernier sera libre de toute pression. Le système de financement choisi évite qu'une fâcheuse influence puisse être exercée par une quelconque partie intéressée : en effet, toutes les compagnies aériennes, belges comme étrangères, sont traitées sur un pied d'égalité et versent une redevance à l'exploitant de l'aéroport par créneau attribué. Ce dernier verse à son tour, intégralement, sans délai, et sans frais, cette redevance au coordonnateur aux fins de financement de son fonctionnement. De la sorte, le financement de la coordination des créneaux horaires à Bruxelles-National n'a d'impact budgétaire ni pour mon département, ni pour le Royaume.

Commentaire article par article :

Article 1^{er}

Cet article prévoit la qualification de l'aéroport de Bruxelles-National d'aéroport entièrement coordonné, conformément aux dispositions du Règlement 95/93.

Article 2

L'article 2 habilite le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien à désigner le coordonnateur.

Article 3

Cet article charge le coordonnateur d'accomplir les tâches prescrites par le règlement et le présent arrêté.

Article 4

Cet article règle la question du financement de la coordination des créneaux horaires de manière équitable et transparente, sans discrimination à l'égard des compagnies aériennes étrangères, dans la mesure où une redevance de coordination est perçue par slot et intégralement attribuée au fonctionnement du coordonnateur. Le fait que le coordonnateur prenne en outre la forme d'une association sans but lucratif garantit que cette redevance restera minimale.

Article 5

Afin de tenir compte des aspects environnementaux, cet article dispose que, lorsqu'il ne peut être satisfait à toutes les demandes de créneaux, et à priorités égales, un vol exécuté avec l'aéronef le plus efficace du point de vue acoustique reçoit la préférence, ceci afin de contribuer à l'atténuation des nuisances sonores.

Article 6

Cet article précise les règles à appliquer en cas de défaillance du coordonnateur dans l'exercice de ses tâches.

Article 7

Pour éviter toute interruption dans la coordination des créneaux, cet article précise les règles applicables dans l'hypothèse où le coordonnateur souhaite mettre fin lui-même à ses fonctions.

Article 8

L'article 8 impose au coordonnateur de fournir, sur demande du Ministre, tous les renseignements nécessaires.

Article 9

Cet article contient une énumération des faits devant être communiqués immédiatement par le coordonnateur au Ministre.

Article 10

Cet article prévoit, lorsque le coordonnateur est une personne morale, la communication au Ministre de tout changement dans les statuts ou la composition des organes de gestion. En outre, tous les rapports de réunion de ses organes de gestion doivent immédiatement être communiqués au Ministre.

Article 11

Fait obligation au coordonnateur de fournir au Ministre un rapport d'activités circonscrit à la fin de chaque période de planification horaire.

Article 12

L'article 12 concerne la création et les tâches du comité de coordination conformément aux dispositions du règlement. La participation à ce comité est ouverte à toutes les parties intéressées, étant entendu que le coordonnateur et un représentant de la Direction générale Transport aérien sont invités à toutes les réunions en qualité d'observateurs.

En outre, ce texte a été soumis au Conseil d'Etat pour avis dans un délai ne dépassant pas un mois, et les remarques formulées par la Section Législation ont été suivies.

aangesteld als coördinator staat deze los van elke beïnvloeding. Bovendien werd geopteerd voor een financieringssysteem dat onheuse beïnvloeding door enige betrokken partij voorkomt. Immers, alle luchtvaartmaatschappijen, zowel Belgische als buitenlandse, worden op voet van gelijkheid behandeld en storten per toegewezen slot een coördinatievergoeding aan de luchthavenexploitant. Deze laatste stort deze vergoeding integraal, zonder verwijl en kosteloos door aan de coördinator ter financiering van diens werking. De financiering van de slotcoördinatie op Brussel-Nationaal heeft op die manier geen enkele budgettaire weerslag, noch voor mijn departement, noch voor het Rijk.

Commentaar bij de artikelen :

Artikel 1

Dit artikel voorziet in de bestempeling van de luchthaven Brussel-Nationaal als volledig gecoördineerde luchthaven overeenkomstig de bepalingen van de Verordening 95/93.

Artikel 2

Artikel 2 machtigt de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart om de coördinator aan te stellen.

Artikel 3

Dit artikel belast de coördinator met het uitvoeren van de taken waarin de verordening en dit besluit voorzien.

Artikel 4

Dit artikel regelt de financiering van de slotcoördinatie op een billijke en transparante manier zonder discriminatie ten aanzien van buitenlandse luchtvaartmaatschappijen aangezien per slot een coördinatievergoeding wordt geheven die integraal ten goede komt aan de werking van de coördinator. Doordat de coördinator bovendien de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk aanneemt, staat dit garant voor een minimale coördinatievergoeding.

Artikel 5

Om rekening te houden met milieuaspecten bepaalt dit artikel dat ingeval niet alle slotaanvragen ingewilligd kunnen worden, bij gelijke prioriteit, een vlucht uitgevoerd met het akoestisch meest doeltreffende vliegtuig de voorrang krijgt, hetgeen ten goede moet komen aan de beperking van de lawaaihinder.

Artikel 6

Dit artikel bevat de nadere regelen die worden gehanteerd in geval van tekortkomingen van de coördinator bij het verrichten van zijn taken.

Artikel 7

Om te voorkomen dat een vacuüm zou ontstaan in de slotcoördinatie bepaalt dit artikel de nadere regels ingeval de coördinator zelf zijn functie wenst te beëindigen.

Artikel 8

Artikel 8 bepaalt dat de coördinator op verzoek van de Minister hem alle nodige inlichtingen dient te verstrekken.

Artikel 9

Dit artikel bevat een opsomming van feiten die door de coördinator onverwijld aan de Minister meegedeeld dienen te worden.

Artikel 10

Dit artikel voorziet in de mededeling aan de Minister van iedere wijziging van de statuten of de samenstelling van de beheersorganen wanneer de coördinator een rechtspersoon is. Tevens dienen alle verslagen van de vergaderingen van zijn beheersorganen onverwijld aan de Minister bezorgd te worden.

Artikel 11

Verplichting voor de coördinator om aan het einde van elke dienstregelingsperiode een omstandig activiteitenverslag aan de Minister te bezorgen.

Artikel 12

Artikel 12 betreft de instelling en de taken van het coördinatiecomité conform de bepalingen van de verordening. Het lidmaatschap van dit comité staat open voor alle betrokken partijen met dien verstande dat de coördinator en een vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Luchtvaart op alle vergaderingen worden uitgenodigd als waarnemer.

Bovendien is de tekst aan de Raad van State voorgelegd om binnen een maand advies te verstrekken en werden de opmerkingen van de Afdeling Wetgeving gevolgd.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques,
R. DAEMS

**23 JUIIN 2003. — Arrêté royal relatif à la coordination
des créneaux horaires à l'aéroport de Bruxelles-National**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres le 24 janvier 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 mars 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Considérant que les priorités entre transporteurs aériens pour l'attribution de créneaux horaires sont régies notamment par :

— le Règlement (CEE) n° 95/93 du Conseil du 18 janvier 1993 fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communauté;

— les directives de l'IATA;

— d'autres règles internationales applicables;

Considérant que l'article 18, § 1^{er}, dernier alinéa, du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme Brussels Airport Terminal Company, introduit par le troisième avenant du 15 juillet 2002 et approuvé par arrêté royal du 18 juillet 2002, autorise la société anonyme Brussels International Airport Company à percevoir pour chaque atterrissage et décollage une redevance pour la coordination des slots;

Sur la proposition de Notre Ministre chargée de la Mobilité et des Transports et de Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'exécution du Règlement (CEE) n° 95/93 du Conseil, du 18 janvier 1993, fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communauté, et pour l'application du présent arrêté, l'aéroport de Bruxelles-National est qualifié d'aéroport entièrement coordonné.

Art. 2. Après consultation des transporteurs aériens qui effectuent chaque année plus de cent vols à destination et au départ de l'aéroport de Bruxelles-National, leurs organisations représentatives, l'exploitant de l'aéroport et l'autorité responsable du contrôle du trafic aérien, le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien désigne, par arrêté, le coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National.

Art. 3. Le coordonnateur accomplit les tâches prévues dans le présent arrêté et dans le règlement (CEE) n° 95/93.

Art. 4. L'exploitant de l'aéroport verse sans délai, intégralement et sans frais le produit de la redevance pour la coordination des slots au coordonnateur aux fins de financement de son fonctionnement.

Art. 5. § 1^{er}. Lorsque toutes les demandes de créneaux horaires formulées par les transporteurs concernés ne peuvent être satisfaites, un créneau horaire est attribué, entre avions bénéficiant de priorités égales en vertu des dispositions communautaires ou internationales en vigueur, à l'avion le plus efficace au niveau acoustique conformément aux dispositions du § 3.

§ 2. L'avion le moins prioritaire au vu du § 1^{er} se verra attribuer un autre créneau horaire s'approchant le plus possible du milieu de la journée.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars.

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties,
R. DAEMS

**23 JUNI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de slotcoördinatie
op de luchthaven Brussel-Nationaal**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd door de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 24 januari 2003 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 maart 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de prioriteiten tussen luchtvaartmaatschappijen voor de toewijzing van slots onder meer geregeld worden door :

— de Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van "slots" op communautaire luchthavens;

— de richtlijnen van IATA;

— andere toepasselijke internationale regels;

Overwegende dat artikel 18, § 1, laatste lid, van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap Brussels Airport Terminal Company, ingevoerd door de derde wijziging van 15 juli 2002 goedgekeurd bij koninklijk besluit van 18 juli 2002, de naamloze vennootschap Brussels International Airport Company machtigt voor elke landing en elke opstijging een slotcoördinatievergoeding te heffen;

Op de voordracht van Onze Minister belast met Mobiliteit en Vervoer en van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de tenuitvoerlegging van verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van «slots» op communautaire luchthavens en voor de toepassing van dit besluit, wordt de luchthaven Brussel-Nationaal bestempeld als een volledig gecoördineerde luchthaven.

Art. 2. Na raadpleging van de luchtvaartmaatschappijen die elk jaar meer dan honderd vluchten naar en van de luchthaven Brussel-Nationaal uitvoeren, hun representatieve organisaties, de luchthaven-exploitant en de luchtverkeersleidingautoriteit, wijst de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart, bij besluit, de coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal aan.

Art. 3. De coördinator vervult de taken waarin dit besluit en de verordening (EEG) nr. 95/93 voorzien.

Art. 4. De luchthavenexploitant stort zonder verwijl, integraal en zonder kosten de opbrengst van de slotcoördinatievergoeding door aan de coördinator ter financiering van zijn werking.

Art. 5. § 1. Wanneer niet alle slotaanvragen ingediend door de betrokken luchtvervoerders kunnen worden ingewilligd, wordt tussen vliegtuigen, die krachtens geldende communautaire of internationale regels dezelfde prioriteit genieten, de slot toegewezen aan het akoestisch meest doeltreffende vliegtuig overeenkomstig de bepalingen van § 3.

§ 2. Het vliegtuig met de laagste prioriteit volgens § 1 krijgt een andere slot zoveel mogelijk tegen het midden van de dag toegewezen.

§ 3. L'efficacité acoustique pour chaque type d'appareil est fixée selon la formule suivante :

$$\text{Efficacité acoustique} = [10^{(B-85)/10}] / N$$

où :

1° la variable B représente :

a) pour tout atterrissage : la moyenne, par type d'avion, des niveaux sonores certifiés en EPNdB, mesurés au point de référence à l'approche, à la masse d'atterrissage maximale, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI, moins 9 EPNdB;

b) pour tout décollage : la moitié de la somme des moyennes, par type d'avion, des niveaux sonores certifiés en EPNdB, mesurés aux points de mesure latéral et de survol au décollage, à la masse de décollage maximale, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI;

2° la variable N représente le nombre de sièges moyen par type d'appareil.

Le nombre de sièges moyen et la moyenne des niveaux sonores par type d'avion sont déterminés par le coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National et transmis, assortis de l'avis du comité de coordination, pour approbation au Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien ou à son délégué.

Art. 6. En cas d'inexécution totale ou partielle de ses tâches, le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien informe le coordonnateur, par lettre recommandée, des manquements qu'il lui reproche afin que le coordonnateur prenne sans délai les mesures pour y remédier.

En cas d'inexécution persistante ou de manquements graves, le Ministre peut, par arrêté, et après avoir entendu le coordonnateur, mettre fin à la désignation.

La décision du Ministre est notifiée par lettre recommandée au coordonnateur. Elle devient effective au moment de la désignation du nouveau coordonnateur et au plus tôt un mois à dater de la notification. Le Ministre désigne dans un délai de quatre mois prenant cours à compter de ladite notification, un nouveau coordonnateur.

Art. 7. Le coordonnateur désirant mettre lui-même un terme à ses fonctions en informe le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien par lettre recommandée. Le coordonnateur ne peut cesser ses fonctions qu'après l'écoulement d'un délai de quatre mois prenant cours le jour de l'envoi de sa lettre recommandée.

Art. 8. Sur demande du Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien, le coordonnateur lui fournit toutes les informations nécessaires concernant l'attribution des créneaux horaires de l'aéroport de Bruxelles-National.

Art. 9. Le coordonnateur informe immédiatement le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien des faits suivants :

1° une possibilité de distorsion de concurrence relevant de l'article 11 du règlement (CEE) n° 95/93;

2° des vols réalisés, de manière répétée, selon des horaires différents des créneaux horaires tels qu'attribués en application du règlement (CEE) n° 95/93 et du présent arrêté.

Art. 10. Si le coordonnateur est une personne morale, il informe immédiatement le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien de toute modification des statuts ou de la composition des organes de gestion.

En outre, il lui communique immédiatement l'ensemble des procès-verbaux des réunions de ses organes de gestion.

Art. 11. A la fin de chaque période de planification horaire, le coordonnateur communique au Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien un rapport d'activité, précisant notamment :

1° le nombre de créneaux horaires attribués à chaque transporteur aérien;

2° les demandes de créneaux horaires qui n'ont finalement pu être satisfaites, classées dans l'ordre chronologique pour chaque transporteur aérien;

3° le montant des redevances versées pour la coordination des créneaux horaires et leur affectation;

4° le mode de répartition des créneaux horaires sur une période d'une semaine;

§ 3 De akoestische doeltreffendheid van elk type toestel wordt bepaald volgens de volgende formule :

$$\text{Akoestische doeltreffendheid} = [10^{(B-85)/10}] / N$$

waarin :

1° de variabele B vertegenwoordigt :

a) voor elke landing : het gemiddelde, per vliegtuigtype, van de gecertificeerde geluidsniveaus in EPNdB gemeten op het naderingsreferentiepunt, bij de maximale landingsmassa, overeenkomstig de voorschriften van bijlage 16 van ICAO, min 9 EPNdB;

b) voor elke opstijging : de helft van de som van de gemiddelden, per vliegtuigtype, van de gecertificeerde geluidsniveaus, in EPNdB, gemeten op het laterale meetpunt en op het meetpunt overgevlogen bij het opstijgen, bij de maximale opstijgmassa, overeenkomstig de voorschriften van bijlage 16 van ICAO;

2° de variabele N het gemiddelde aantal zetels per vliegtuigtype vertegenwoordigt.

Het gemiddelde aantal zetels en het gemiddelde van de geluidsniveaus per vliegtuigtype worden bepaald door de coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal en samen met het advies van het coördinatiecomité, ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart of aan zijn gemachtigde.

Art. 6. In geval van volledige of gedeeltelijke niet-uitvoering van zijn taken, licht de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart de coördinator per aangetekend schrijven in over de tekortkomingen die hij hem verwijt opdat de coördinator onverwijld de maatregelen neemt om deze toestand te verhelpen.

In geval van aanhoudende niet-uitvoering of ernstige tekortkomingen, kan de Minister bij besluit, en na de coördinator gehoord te hebben, een einde maken aan de aanwijzing.

De beslissing van de Minister wordt per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de coördinator. Zij treedt in werking op het ogenblik van de aanwijzing van de nieuwe coördinator en ten vroegste een maand na de kennisgeving. De Minister wijst binnen een termijn van vier maanden, die ingaat vanaf deze kennisgeving, een nieuwe coördinator aan.

Art. 7. De coördinator die zelf zijn functie wenst te beëindigen, brengt de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart hiervan op de hoogte per aangetekend schrijven. De coördinator mag zijn functie pas beëindigen na verloop van een termijn van vier maanden die ingaat op de dag van het versturen van zijn aangetekend schrijven.

Art. 8. Op verzoek van de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart verschaft de coördinator hem alle nodige inlichtingen betreffende de toewijzing van slots op de luchthaven Brussel-Nationaal.

Art. 9. De coördinator deelt aan de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart onmiddellijk de volgende feiten mee :

1° een mogelijke verstoring van de mededinging die onder artikel 11 van verordening (EEG) nr. 95/93 valt;

2° het herhaaldelijk uitvoeren van vluchten op andere tijdstippen dan de slots die met toepassing van verordening (EEG) nr. 95/93 en met dit besluit werden toegewezen.

Art. 10. Indien de coördinator een rechtspersoon is, licht hij de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart onverwijld in over elke wijziging van de statuten of van de samenstelling van zijn beheersorganen.

Bovendien bezorgt hij hem onverwijld alle verslagen van de vergaderingen van zijn beheersorganen.

Art. 11. Aan het einde van elke dienstregelingsperiode bezorgt de coördinator de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart een activiteitenverslag, waarin inzonderheid de volgende gegevens worden verwerkt :

1° het aantal slots dat werd toegewezen aan elke luchtvaartmaatschappij;

2° de slotsaanvragen, in chronologische volgorde uitgesplitst voor elke luchtvaartmaatschappij, die uiteindelijk niet konden worden ingewilligd;

3° het bedrag van de gestorte slotcoördinatievergoedingen en het gebruik ervan;

4° de verdelingswijze van de slots over een periode van een week;

5° une liste des infractions constatées et des solutions apportées;

6° une évaluation bisannuelle de l'utilisation des capacités "côté ville" et "côté pistes" de l'aéroport.

Art. 12. § 1^{er}. Il est créé un comité de coordination pour assister, à titre consultatif, le coordonnateur.

§ 2. Sont membres du comité de coordination :

- 1° l'exploitant de l'aéroport;
- 2° l'autorité responsable du contrôle du trafic aérien;
- 3° un représentant de l'aviation générale;
- 4° l'IATA (International Air Transport Association);
- 5° l'IACA (International Air Carrier Association).

Peuvent devenir membres du comité de coordination, les transporteurs aériens qui démontrent un intérêt pour l'obtention de créneaux horaires et qui effectuent des opérations de transport à l'aéroport de Bruxelles-National.

Un représentant de la Direction générale Transport aérien, ainsi que le coordonnateur sont invités à toutes les réunions du comité de coordination et de ses organes en qualité d'observateur.

Le secrétariat est assuré par un employé de l'exploitant de l'aéroport, qui est une personne différente de son représentant au sein de ce comité et désignée par l'assemblée générale du comité de coordination.

§ 3. Le comité de coordination a, entre autres, pour tâche de formuler des avis sur :

- 1° les possibilités d'optimiser ou d'accroître la capacité de l'aéroport de Bruxelles-National;
- 2° les manières d'améliorer les conditions de trafic aérien à l'aéroport de Bruxelles-National;
- 3° l'examen des réclamations concernant l'attribution des créneaux horaires;
- 4° les méthodes de surveillance de l'utilisation des créneaux horaires attribués;
- 5° la formulation d'orientations pour l'attribution des créneaux horaires, compte tenu des conditions locales;
- 6° l'examen des problèmes sérieux éprouvés par les nouveaux arrivants.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Notre Ministre chargée de la Mobilité et des Transports et Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques,
R. DAEMS

5° een lijst van de vastgestelde overtredingen en van de aangebrachte oplossingen;

6° om de twee jaar, een evaluatie van het gebruik van de capaciteit "landzijde" en "luchtzijde" van de luchthaven.

Art. 12. § 1. Er wordt een coördinatiecomité ingesteld dat de coördinator van advies moet dienen.

§ 2. Zijn lid van het coördinatiecomité :

- 1° de luchthavenexploitant;
- 2° de luchtverkeersleidingautoriteit;
- 3° een vertegenwoordiger van de algemene luchtvaart;
- 4° IATA (International Air Transport Association);
- 5° IACA (International Air Carrier Association).

De luchtvaartmaatschappijen die belang tonen voor het verkrijgen van slots en die luchtvervoeroperaties verrichten op de luchthaven Brussel-Nationaal, kunnen eveneens lid worden van het coördinatiecomité.

Een vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Luchtvaart evenals de coördinator worden in de hoedanigheid van waarnemer uitgenodigd op alle vergaderingen van het coördinatiecomité en van zijn organen.

Het secretariaat wordt waargenomen door een werknemer van de luchthavenexploitant, die een andere persoon is dan de vertegenwoordiger ervan binnen dit comité en aangesteld wordt door de algemene vergadering van het coördinatiecomité.

§ 3. Het coördinatiecomité heeft onder andere als taak het verstrekken van advies over :

- 1° de mogelijkheden om de capaciteit van de luchthaven Brussel-Nationaal te optimaliseren of te vergroten;
- 2° de manieren om de luchtverkeersvoorwaarden op de luchthaven Brussel-Nationaal te verbeteren;
- 3° het onderzoek van klachten over de toewijzing van slots;
- 4° de methoden om het gebruik van de toegewezen slots te controleren;
- 5° het formuleren van richtsnoeren voor de toewijzing van slots met inachtneming van de lokale omstandigheden;
- 6° het onderzoek van ernstige problemen waarmee nieuwe gegadigden te kampen hebben.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. Onze Minister belast met Mobiliteit en Vervoer en Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties,
R. DAEMS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3128

[C - 2003/03401]

15 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux n^{os} 1, 4, 24 et 42 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 93;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 3128

[C - 2003/03401]

15 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 4, 24 en 42 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 93;

Vu la directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires — Système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme, notamment l'article 9 modifié par la directive 84/386/CEE du 31 juillet 1984 et par la directive 1999/59/CE du 17 juin 1999, l'article 11, C, § 2, modifié par la directive 91/680/CEE du 16 décembre 1991, l'article 12 modifié par la directive 92/77/CEE du 19 octobre 1992, par la directive 92/111/CEE du 14 décembre 1992, par la directive 94/5/CE du 14 février 1994, par la directive 96/42/CE du 25 juin 1996, par la directive 96/95/CE du 20 décembre 1996 et par la directive 98/80/CE du 12 octobre 1998, l'article 22 remplacé par la directive 91/680/CEE du 16 décembre 1991 et modifié par la directive 92/111/CEE du 14 décembre 1992, par la directive 95/7/CE du 10 avril 1995 et par la directive 2000/65/CE du 17 octobre 2000, l'article 28septies inséré par la directive 91/680/CEE du 16 décembre 1991 et modifié par la directive 92/111/CEE du 14 décembre 1992 et par la directive 95/7/CE du 10 avril 1995 et l'article 28nonies inséré par la directive 91/680/CEE du 16 décembre 1991 et modifié par la directive 92/111/CEE du 14 décembre 1992, par la directive 95/7/CE du 10 avril 1995 et par la directive 2000/65/CE du 17 octobre 2000;

Vu la directive 2002/38/CE du Conseil du 7 mai 2002;

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 18, § 1^{er}, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux du 22 décembre 1995, du 27 mai 1997, du 28 décembre 1999 et la loi du 22 avril 2003, l'article 21 remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux du 22 décembre 1995, du 27 mai 1997, du 28 décembre 1999 et la loi du 22 avril 2003, l'article 27, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 30 octobre 1998, l'article 53, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53octies, § 2, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 22 avril 2003, l'article 55 remplacé par la loi du 7 mars 2002 et modifié par les lois du 20 décembre 2002 et du 22 avril 2003, et l'article 58bis, inséré par la loi du 22 avril 2003;

Vu l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 18 modifié par les arrêtés royaux du 5 décembre 1994, du 16 décembre 1998, du 20 juillet 2000, du 21 juin 2001, du 5 septembre 2001 et du 2 avril 2002;

Vu l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 9 modifié par les arrêtés royaux du 15 mai 1984, du 30 décembre 1986, du 19 avril 1991, du 29 décembre 1992, du 14 avril 1993 et du 20 juillet 2000;

Vu l'arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992 relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée;

Vu l'arrêté royal n° 42 du 29 décembre 1992 fixant le taux de change à appliquer lorsque des éléments servant à déterminer la base d'imposition à la taxe sur la valeur ajoutée des opérations autres que des importations de biens, sont exprimés dans une monnaie étrangère, notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1998;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, émis le 4 juin 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 juin 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait :

— que la directive 2002/38/CE doit être transposée en droit belge avant le 1^{er} juillet 2003;

— que tout retard serait de nature à provoquer des distorsions de concurrence entre les opérateurs entraînant des risques de double ou de non imposition;

Vu l'avis 35.658/2 du Conseil d'Etat, donné le 9 juillet 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 18 de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 5 décembre 1994, du 16 décembre 1998, du 20 juillet 2000, du 21 juin 2001, du 5 septembre 2001 et du 2 avril 2002, est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les personnes tenues au dépôt de la déclaration visée à l'article 58bis, § 2, 4, du Code, utilisent des formules de déclarations qui consistent en un message électronique dont le contenu est fixé à

Gelet op de richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij de richtlijn 84/386/EEG van 31 juli 1984 en bij de richtlijn 1999/59/EG van 17 juni 1999, op artikel 11, C, § 2, gewijzigd bij de richtlijn 91/680/EEG van 16 december 1991, op artikel 12, gewijzigd bij de richtlijn 92/77/EEG van 19 oktober 1992, bij de richtlijn 92/111/EEG van 14 december 1992, bij de richtlijn 94/5/EG van 14 februari 1994, bij de richtlijn 96/42/EG van 25 juni 1996, bij de richtlijn 96/95/EG van 20 december 1996 en bij de richtlijn 98/80/EG van 12 oktober 1998, op artikel 22, vervangen bij de richtlijn 91/680/EEG van 16 december 1991 en gewijzigd bij de richtlijn 92/111/EEG van 14 december 1992, bij de richtlijn 95/7/EG van 10 april 1995 en bij de richtlijn 2000/65/EG van 17 oktober 2000, op artikel 28septies ingevoegd bij de richtlijn 91/680/EEG van 16 december 1991 en gewijzigd bij de richtlijn 92/111/EEG van 14 december 1992 en bij de richtlijn 95/7/EG van 10 april 1995 en op artikel 28nonies, ingevoegd bij de richtlijn 91/680/EEG van 16 december 1991 en gewijzigd bij de richtlijn 92/111/EEG van 14 december 1992, bij de richtlijn 95/7/EG van 10 april 1995 en bij de richtlijn 2000/65/EG van 17 oktober 2000;

Gelet op de richtlijn 2002/38/EG van de Raad van 7 mei 2002;

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 18, § 1, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1995, 27 mei 1997, 28 december 1999 en de wet van 22 april 2003, op artikel 21, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1995, 27 mei 1997, 28 december 1999 en de wet van 22 april 2003, op artikel 27, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998, op artikel 53, vervangen bij de wet van 28 december 1992, op artikel 53octies, § 2, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2003, op artikel 55, vervangen bij de wet van 7 maart 2002 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 2002 en 22 april 2003, en op artikel 58bis, ingevoegd bij de wet van 22 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1994, 16 december 1998, 20 juli 2000, 21 juni 2001, 5 september 2001 en 2 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 mei 1984, 30 december 1986, 19 april 1991, 29 december 1992, 14 april 1993 en 20 juli 2000;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992 met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 42 van 29 december 1992 tot vaststelling van de toe te passen wisselkoers indien gegevens voor het bepalen van de maatstaf van heffing van de belasting over de toegevoegde waarde voor handelingen andere dan de invoeren van goederen, zijn uitgedrukt in een vreemde munteenheid, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1998;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juni 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 24 juni 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid :

— dat de richtlijn 2002/38/EG vóór 1 juli 2003 in Belgisch recht dient te zijn omgezet;

— dat elke vertraging concurrentievervalsingen tussen de dienstverrichters zou veroorzaken, wat het risico tot niet-heffing of dubbele heffing zou meebrengen;

Gelet op advies 35.658/2 van de Raad van State, gegeven op 9 juli 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 18 van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1994, 16 december 1998, 20 juli 2000, 21 juni 2001, 5 september 2001 en 2 april 2002, wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. De personen gehouden tot het indienen van de in artikel 58bis, § 2, 4°, van het Wetboek bedoelde aangifte, gebruiken de aangifteformulieren die bestaan uit een elektronisch bericht waarvan de inhoud is

l'annexe IV du présent arrêté. Elles doivent l'envoyer à l'adresse électronique créée à cet effet par le Ministre des Finances ou son délégué. »

Art. 2. Un article 26bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 26bis. § 1^{er}. Le prestataire de services visé à l'article 58bis, § 2, du Code, doit tenir un registre des opérations relevant de ce régime spécial.

§ 2. Dans le registre visé au § 1^{er}, le prestataire de services inscrit, pour chaque opération :

- 1° un numéro d'ordre;
- 2° la date de l'opération ou la période d'exécution de l'opération;
- 3° le nom et l'adresse du preneur de services;
- 4° la description du service fourni par voie électronique;
- 5° l'indication du taux applicable dans l'Etat membre dans lequel l'opération est réputée avoir lieu, de la base d'imposition et du montant de la taxe due;

6° le cas échéant, l'indication de la disposition légale en vertu de laquelle l'opération est exonérée de la taxe ou en vertu de laquelle la taxe n'est pas portée en compte.

En outre, à la fin de chaque période de déclaration, sont inscrits, par Etat membre concerné, le montant total de la base d'imposition, le montant total de la taxe correspondante exprimés en euros ainsi que le montant total des taxes dues dans la Communauté relatifs à cette période. »

Art. 3. Il est inséré dans le même arrêté, une annexe IV dont le texte figure à l'annexe au présent arrêté.

Art. 4. A l'article 9 de l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 15 mai 1984, du 30 décembre 1986, du 19 avril 1991, du 29 décembre 1992, du 14 avril 1993 et du 20 juillet 2000, il est inséré à la place du § 3 qui devient le § 4, un § 3, nouveau, rédigé comme suit :

« § 3. Lorsqu'il s'agit d'un prestataire de services qui s'est identifié en Belgique ou dans un autre Etat membre pour l'application du régime spécial visé à l'article 58bis du Code, l'ayant droit à la restitution doit introduire une demande en restitution auprès du chef du Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers. La demande doit parvenir à ce fonctionnaire, en trois exemplaires, avant que n'expire la troisième année civile qui suit celle durant laquelle la cause de restitution est intervenue. »

Art. 5. L'intitulé de la section première de l'arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992 relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section première. — Paiements aux comptes courants postaux de « T.V.A.-Recettes » Bruxelles, Malines, Namur et VAT on E-Services. »

Art. 6. Il est inséré dans la section première, du même arrêté, une sous-section 3, rédigé comme suit :

« Sous-section 3. — Paiement au compte courant postal de « VAT on E-Services. »

Art. 13bis. § 1^{er}. Le paiement des taxes visées à l'article 58bis, § 2, 5°, du Code dont l'exigibilité résulte de la déclaration visée à l'article 58bis, § 2, 4°, du Code est effectué sur le compte courant postal n° 679-2003426-85 de « VAT on E-Services ».

§ 2. Le paiement au compte courant postal n° 679-2003426-85 est effectué par le redevable au moyen d'un versement ou d'un virement mentionnant la communication structurée que lui a notifiée l'administration. Il prend effet à la date fixée conformément à l'article 4, § 1^{er}, de cet arrêté. »

bepaald in de bijlage IV van dit besluit. Zij dienen het toe te sturen naar het elektronisch adres dat te dien einde gecreëerd werd door of vanwege de Minister van Financiën. »

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 26bis ingevoegd, luidende :

« Art. 26bis. § 1. De dienstverrichter bedoeld in artikel 58bis, § 2, van het Wetboek, dient een register te houden van de handelingen waarop deze bijzondere regeling van toepassing is.

§ 2. In het in § 1 bedoelde register, vermeldt de dienstverrichter, voor elke handeling :

- 1° een volgnummer;
- 2° de datum van de handeling of de periode van de uitvoering van de handeling;
- 3° de naam en het adres van de ontvanger van de dienst;
- 4° de beschrijving van de langs elektronische weg verstrekte dienst;
- 5° de vermelding van het tarief dat van toepassing is in de lidstaat waar de handeling wordt geacht plaats te vinden, van de maatstaf van heffing en van het bedrag van de verschuldigde belasting;

6° in voorkomend geval, de vermelding van de wettelijke bepaling op grond waarvan de handeling van de belasting is vrijgesteld of op grond waarvan de belasting niet in rekening wordt gebracht.

Bovendien wordt op het einde van elke aangifteperiode, per betrokken lidstaat, het totaalbedrag van de maatstaf van heffing, het totaalbedrag van de overeenstemmende belasting uitgedrukt in euro, alsook het totaalbedrag van de in de Gemeenschap met betrekking tot die periode verschuldigde belasting ingeschreven. »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een bijlage IV ingevoegd waarvan de tekst in bijlage bij dit besluit wordt opgenomen.

Art. 4. In artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 mei 1984, 30 december 1986, 19 april 1991, 29 december 1992, 14 april 1993 en 20 juli 2000, wordt in de plaats van § 3, dat § 4 wordt, een nieuwe § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Wanneer het gaat om een dienstverrichter die zich voor de toepassing van de in artikel 58bis van het Wetboek bedoelde bijzondere regeling in België of in een andere lidstaat heeft geïdentificeerd, moet de rechthebbende op teruggaaf een aanvraag tot teruggaaf indienen bij het hoofd van het Centraal BTW-kantoor voor buitenlandse belastingplichtigen. De aanvraag moet, in drievoud, bij deze ambtenaar toekomen vóór het verstrijken van het derde kalenderjaar volgend op dat waarin de oorzaak van de teruggaaf zich heeft voorgedaan. »

Art. 5. Het opschrift van de eerste afdeling van het koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992 met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde wordt vervangen als volgt :

« Eerste afdeling. — Betalingen op de postrekeningen van « BTW-Ontvangsten » Brussel, Mechelen, Namen en VAT on E-Services. »

Art. 6. In de eerste afdeling van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 3. — Betaling op de postrekening van « VAT on E-Services. »

Art. 13bis. § 1. De betaling van de belasting bedoeld in artikel 58bis, § 2, 5°, van het Wetboek waarvan de opeisbaarheid blijkt uit de aangifte bedoeld in artikel 58bis, § 2, 4°, van het Wetboek wordt gedaan op de postrekening nr. 679-2003426-85 van « VAT on E-Services ».

§ 2. De betaling door de belastingschuldige op de postrekening nr. 679-2003426-85 wordt gedaan door storting of overschrijving met vermelding van de gestructureerde mededeling die hem werd ter kennis gebracht door de administratie. Zij heeft uitwerking op de datum bepaald overeenkomstig artikel 4, § 1, van dit besluit. »

Art. 7. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 42 du 29 décembre 1992 fixant le taux de change à appliquer lorsque des éléments servant à déterminer la base d'imposition à la taxe sur la valeur ajoutée des opérations autres que des importations de biens, sont exprimés dans une monnaie étrangère, modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1998, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, lorsque les éléments servant à déterminer la base d'imposition à la taxe sur la valeur ajoutée d'une prestation de services visée à l'article 58bis, du Code, sont exprimés dans l'unité monétaire d'un pays tiers ou d'un Etat membre qui n'a pas adopté l'euro, le taux de change applicable pour la conversion entre cette unité et l'euro est le taux de change en vigueur le dernier jour de la période imposable déclarée, publié par la Banque centrale européenne pour le jour en question, ou à défaut pour le jour de publication suivant. »

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2003.

Art. 9. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

—
Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 2 décembre 1957, *Moniteur belge* du 25 décembre 1957;

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969;

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 1^{re} édition;

Loi du 30 octobre 1998, *Moniteur belge* du 10 novembre 1998;

Loi du 7 mars 2002, *Moniteur belge* du 13 mars 2002, 3e édition;

Loi du 20 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002, 3e édition;

Loi du 22 avril 2003, *Moniteur belge* du 13 mai 2003;

Arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4e édition;

Arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969, *Moniteur belge* du 31 décembre 1969;

Arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4e édition;

Arrêté royal n° 42 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4e édition;

Arrêté royal du 15 mai 1984, *Moniteur belge* du 31 mai 1984;

Arrêté royal du 30 décembre 1986, *Moniteur belge* du 10 janvier 1987;

Arrêté royal du 19 avril 1991, *Moniteur belge* du 30 avril 1991;

Arrêté royal du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4e édition;

Arrêté royal du 14 avril 1993, *Moniteur belge* du 30 avril 1993;

Arrêté royal du 5 décembre 1994, *Moniteur belge* du 9 décembre 1994;

Arrêté royal du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 30 décembre 1995;

Arrêté royal du 27 mai 1997, *Moniteur belge* du 31 mai 1997;

Arrêté royal du 26 novembre 1998, *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1998, 2e édition;

Arrêté royal du 16 décembre 1998, *Moniteur belge* du 24 décembre 1998, 2e édition;

Arrêté royal du 28 décembre 1999, *Moniteur belge* du 31 décembre 1999, 3e édition;

Arrêté royal du 20 juillet 2000, *Moniteur belge* du 30 août 2000;

Arrêté royal du 21 juin 2001, *Moniteur belge* du 28 juin 2001;

Arrêté royal du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 18 septembre 2001;

Arrêté royal du 2 avril 2002, *Moniteur belge* du 16 avril 2002, 2e édition.

Art. 7. Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 42 van 29 december 1992 tot vaststelling van de toe te passen wisselkoers indien gegevens voor het bepalen van de maatstaf van heffing van de belasting over de toegevoegde waarde voor handelingen andere dan de invoeren van goederen, zijn uitgedrukt in een vreemde munteenheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 november 1998, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, wanneer de gegevens voor het bepalen van de maatstaf van heffing van de belasting over de toegevoegde waarde van een in artikel 58bis van het Wetboek bedoelde dienstverrichting zijn uitgedrukt in de munteenheid van een derde land of van een lidstaat die de euro niet heeft aangenomen, is voor de omrekening tussen deze munteenheid en de euro de wisselkoers van toepassing die gold op de laatste dag van de aangifteperiode die de Europese Centrale Bank voor die dag bekend heeft gemaakt of, bij gebreke, de wisselkoers voor de eerstvolgende dag van bekendmaking. »

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003.

Art. 9. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 2 december 1957, *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957;

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969;

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 1ste editie;

Wet van 30 oktober 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1998;

Wet van 7 maart 2002, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2002, 3e editie;

Wet van 20 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, 3e editie;

Wet van 22 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2003;

Koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4e editie;

Koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1969;

Koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4e editie;

Koninklijk besluit nr. 42 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4e editie;

Koninklijk besluit van 15 mei 1984, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 1984;

Koninklijk besluit van 30 december 1986, *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1987;

Koninklijk besluit van 19 april 1991, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1991;

Koninklijk besluit van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4e editie;

Koninklijk besluit van 14 april 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1993;

Koninklijk besluit van 5 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1994;

Koninklijk besluit van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995;

Koninklijk besluit van 27 mei 1997, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 1997;

Koninklijk besluit van 26 november 1998, *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1998, 2e editie;

Koninklijk besluit van 16 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1998, 2e editie;

Koninklijk besluit van 28 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1999, 3e editie;

Koninklijk besluit van 20 juli 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2000;

Koninklijk besluit van 21 juni 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2001;

Koninklijk besluit van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2001;

Koninklijk besluit van 2 april 2002, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2002, 2e editie.

III. DATE ET SIGNATURE(S)

Déclaration sincère et complète

Date :

Téléphone n°

E-mail

Signature(s)

Nom et qualité du ou des signataire(s)

Vu pour être annexée à Notre arrêté du 15 juillet 2003 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 1, 4, 24 et 42 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

III. DATUM EN HANDTEKENING(EN)

Ik verklaar dat deze aangifte oprecht en volledig is.

Datum :

Telefoonnummer.....

E-mail

Handtekening(en)

Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar(s)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juli 2003 tot wijziging van de koninklijke besluiten mrs. 1, 4, 24 en 42 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3129

[2003/03387]

27 JUIN 2003. — Arrêté ministériel abrogeant et modifiant plusieurs arrêtés ministériels en matière de personnel

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté ministériel du 13 janvier 1966 accordant certains pouvoirs au Directeur général des Services généraux en ce qui concerne les opérations effectuées à l'intervention du Service social;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant les services centraux et extérieurs, notamment l'article 1^{er}, lettre F, l'article 1^{er}, lettre G, inséré par l'arrêté ministériel du 27 avril 1973 et modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, l'article 1^{er}, lettre I, inséré par l'arrêté ministériel du 27 avril 1973 et modifié par les arrêtés ministériels des 6 novembre 1973, 6 janvier 1976, 23 septembre 1976, 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, l'article 1^{er}, lettre K, inséré par l'arrêté ministériel du 6 janvier 1976 et modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, l'article 1^{er}, lettre L, inséré par l'arrêté ministériel du 6 janvier 1976 et modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, l'article 1^{er}, lettre N, inséré par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 mai 1987 et l'article 2, modifié par les arrêtés ministériels des 27 avril 1973, 14 janvier 1974, 8 juin 1978, 16 janvier 1984 et 25 mai 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant uniquement les services centraux, notamment l'article 1^{er}, lettre A, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, l'article 1^{er}, lettre C, modifié par l'arrêté ministériel du 25 mai 1987, l'article 1^{er}, lettre D et E, modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, l'article 1^{er}, lettre H, modifié par les arrêtés ministériels des 6 janvier 1976, 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, l'article 1^{er}, lettre I, modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, l'article 1^{er}, lettre J, modifié par les arrêtés ministériels des 27 avril 1973 et 14 janvier 1974 et les articles 2 et 3, modifiés par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mars 1986, octroyant délégation de compétences en matière d'agrégation comme délégué permanent d'une organisation syndicale et de délivrance de la carte de légitimation;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mai 1987 déléguant certains pouvoirs en cas de pourvoi en recours devant la Chambre de recours interdépartementale;

Vu l'arrêté ministériel du 27 février 1990 donnant délégation pour recevoir la prestation de serment des agents de niveau 1;

Vu l'arrêté ministériel du 5 janvier 2001 donnant délégation pour déclarer un emploi vacant;

Vu l'arrêté ministériel du 18 avril 2001 concernant le stage, l'accueil et la formation des agents du Ministère des Finances, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 27 avril 2001 relatif aux délégations de pouvoir en vue de déclarer admissibles les lauréats recrutés et les candidats recrutés, inscrits dans les groupes A et B, notamment les articles 1^{er} et 2,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant les services centraux et extérieurs*

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, lettre F, de l'arrêté ministériel du 1^{er} septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant les services centraux et extérieurs, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « chef d'administration compétent ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, lettre G, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 27 avril 1973 et modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 3. A l'article 1^{er}, lettre I, 1^o et 2^o, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 27 avril 1973 et modifié par les arrêtés ministériels des 6 novembre 1973, 6 janvier 1976, 23 septembre 1976, 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 3129

[2003/03387]

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit tot opheffing en wijziging van meerdere ministeriële besluiten houdende delegaties in personeelszaken

De Minister van Financiën,

Gelet op het ministerieel besluit van 13 januari 1966 waarbij sommige bevoegdheden worden verleend aan de Directeur-generaal der Algemene Diensten betreffende de verrichtingen die door bemiddeling van de Sociale Dienst uitgevoerd worden;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 september 1971 waarbij delegatie van handtekening in personeelszaken wordt verleend betreffende de hoofdbesturen en de buitendiensten, inzonderheid op artikel 1 littera F, op artikel 1 littera G, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 april 1973 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, op artikel 1 littera I, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 april 1973 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 november 1973, 6 januari 1976, 23 september 1976, 16 januari 1984 en 25 mei 1987, op artikel 1 littera K, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 6 januari 1976 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, op artikel 1 littera L, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 6 januari 1976 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, op artikel 1 littera N, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 mei 1987 en op artikel 2, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 april 1973, 14 januari 1974, 8 juni 1978, 16 januari 1984 en 25 mei 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1971 waarbij delegatie van handtekening wordt verleend, uitsluitend betreffende de hoofdbesturen, inzonderheid op artikel 1 littera A, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, op artikel 1 littera C, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 mei 1987, op artikel 1 littera D en E, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, op artikel 1 littera H, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 januari 1976, 16 januari 1984 en 25 mei 1987, op artikel 1 littera J, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, op artikel 1 littera J, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 april 1973 en 14 januari 1974 en op de artikelen 2 en 3, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 maart 1986 houdende delegatie van bevoegdheden inzake de erkenning als vaste afgevaardigde van een vakorganisatie en de uitreiking van een legitimatiekaart;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 mei 1987 houdende delegatie van sommige machten ingeval van voorziening in beroep voor de Interdepartementale Raad van beroep;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 1990 waarbij delegatie wordt verleend om de eedaflegging te ontvangen van de ambtenaren van niveau 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 januari 2001 waarbij delegatie voor het vacant verklaren van een betrekking wordt verleend;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 april 2001 betreffende de stage, het onthaal en de vorming van de personeelsleden van het Ministerie van Financiën, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 april 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid in verband met het toelaatbaar verklaren van de aangeworven geslaagden en de aangeworven kandidaten, ingedeeld in de groepen A en B, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 1 september 1971 waarbij delegatie van handtekening in personeelszaken wordt verleend betreffende de hoofdbesturen en de buitendiensten*

Artikel 1. In artikel 1, littera F, van het ministerieel besluit van 1 september 1971 waarbij delegatie van handtekening in personeelszaken wordt verleend betreffende de hoofdbesturen en de buitendiensten, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « bevoegde administratiechef ».

Art. 2. In artikel 1, littera G, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 april 1973 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 3. In artikel 1, littera I, 1^o en 2^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 april 1973 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 november 1973, 6 januari 1976, 23 september 1976, 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden

généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 4. L'article 1^{er}, lettre K, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 6 janvier 1976 et modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, est abrogé.

Art. 5. L'article 1^{er}, lettre L, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 6 janvier 1976 et modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, est abrogé.

Art. 6. A l'article 1^{er}, lettre N, 1°, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du Service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 7. A l'article 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 27 avril 1973, 14 janvier 1974, 8 juin 1978, 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté ministériel du 2 septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant uniquement les services centraux*

Art. 8. A l'article 1^{er}, lettre A, de l'arrêté ministériel du 2 septembre 1971, donnant délégation de signature en matière de personnel concernant uniquement les services centraux, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 9. A l'article 1^{er}, lettre C, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 10. A l'article 1^{er}, lettre D, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 11. A l'article 1^{er}, lettre E, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 12. A l'article 1^{er}, lettre H, 3 et 4, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 13. A l'article 1^{er}, lettre I, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984, les mots « Directeur générale des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 14. A l'article 1^{er}, lettre J, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 27 avril 1973 et 14 janvier 1974, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 15. A l'article 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 16. A l'article 3 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 1984 et 25 mai 1987, les mots « Directeur générale des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

CHAPITRE III. — *Modification de l'arrêté ministériel du 19 mars 1986, octroyant délégation de compétences en matière d'agrément comme délégué permanent d'une organisation syndicale et de délivrance de la carte de légitimation*

Art. 17. A l'article 1^{er}, 1° et 2°, de l'arrêté ministériel du 19 mars 1986, octroyant délégation de compétences en matière d'agrément comme délégué permanent d'une organisation syndicale et de délivrance de la carte de légitimation, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

« Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 4. Artikel 1, lettera K, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 6 januari 1976 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 1, lettera L, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 6 januari 1976 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 1, lettera N, 1°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984 en gewijzigd bij het ministeriële besluit van 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 7. In artikel 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 april 1973, 14 januari 1974, 8 juni 1978, 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 2 september 1971 waarbij delegatie van handtekening in personeelszaken wordt verleend, uitsluitend betreffende de hoofdbesturen*

Art. 8. In artikel 1, lettera A, van het ministerieel besluit van 2 september 1971 waarbij delegatie van handtekening in personeelszaken wordt verleend, uitsluitend betreffende de hoofdbesturen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 9. In artikel 1, lettera C, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 10. In artikel 1, lettera D, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 11. In artikel 1, lettera E, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 12. In artikel 1, lettera H, 3 en 4, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 13. In artikel 1, lettera I, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 14. In artikel 1, lettera J, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 april 1973 en 14 januari 1974, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 15. In artikel 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 16. In artikel 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 1984 en 25 mei 1987, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 19 maart 1986 houdende delegatie van bevoegdheden inzake de erkenning als vaste afgevaardigde van een vakorganisatie en de uitreiking van de legitimatiekaart*

Art. 17. In artikel 1, 1° en 2°, van het ministerieel besluit van 19 maart 1986, houdende delegatie van bevoegdheden inzake de erkenning als vaste afgevaardigde van een vakorganisatie en de uitreiking van de legitimatiekaart, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

CHAPITRE IV. — *Modification de l'arrêté ministériel du 25 mai 1987 déléguant certains pouvoirs en cas de pourvoi en recours devant la Chambre de recours interdépartementale*

Art. 18. A l'article 1^{er}, 1° et 2°, de l'arrêté ministériel du 25 mai 1987 déléguant certains pouvoirs en cas de pourvoi en recours devant la Chambre de recours interdépartementale, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

CHAPITRE V. — *Modification de l'arrêté ministériel du 27 février 1990 donnant délégation pour recevoir la prestation de serment des agents de niveau 1*

Art. 19. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 27 février 1990 donnant délégation pour recevoir la prestation de serment des agents du niveau 1 les mots « Directeur général des Services généraux du Secrétariat général » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisations ».

CHAPITRE VI. — *Modification de l'arrêté ministériel du 5 janvier 2001 donnant délégation pour déclarer un emploi vacant*

Art. 20. A l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté ministériel du 5 janvier 2001 donnant délégation pour déclarer un emploi vacant les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ou son délégué ».

CHAPITRE VII. — *Modification de l'arrêté ministériel du 18 avril 2001 concernant le stage, l'accueil et la formation des agents du Ministère des Finances*

Art. 21. L'intitulé de l'arrêté ministériel du 18 avril 2001 concernant le stage, l'accueil et la formation des agents du Ministère des Finances est remplacé par l'intitulé suivant : « Arrêté ministériel du 18 avril 2001 concernant le stage, l'accueil et la formation des agents du Service public fédéral Finances ».

Art. 22. A l'article 2, du même arrêté, les mots « Directeur général des Services généraux du Secrétariat général » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ou son délégué ».

CHAPITRE VIII. — *Modification de l'arrêté ministériel du 27 avril 2001 relatif aux délégations de pouvoir en vue de déclarer admissibles les lauréats recrutés et les candidats recrutés, inscrits dans les groupes A et B*

Art. 23. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 27 avril 2001 relatif aux délégations de pouvoir en vue de déclarer admissibles les lauréats recrutés et les candidats recrutés, inscrits dans les groupes A et B les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Art. 24. A l'article 2, du même arrêté, les mots « Directeur général des Services généraux » sont remplacés par les mots « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

CHAPITRE IX. — *Dispositions abrogatoire et finale*

Art. 25. L'arrêté ministériel du 13 janvier 1966 accordant certains pouvoirs au Directeur général des Services généraux en ce qui concerne les opérations effectuées à l'intervention du Service social, est abrogé.

Art. 26. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2003, à l'exception de l'article 21 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Bruxelles, le 27 juin 2003.

D. REYNDERS

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 25 mei 1987 houdende delegatie van sommige machten ingeval van voorziening in beroep voor de Interdepartementale Raad van beroep*

Art. 18. In artikel 1, 1° en 2°, van het ministerieel besluit van 25 mei 1987 houdende delegatie van sommige machten ingeval van voorziening in beroep voor de Interdepartementale Raad van beroep, worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 27 februari 1990 waarbij delegatie wordt verleend om de eedaflegging te ontvangen van de ambtenaren van niveau 1*

Art. 19. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 27 februari 1990 waarbij delegatie wordt verleend om de eedaflegging te ontvangen van de ambtenaren van niveau 1 worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten van het Algemeen secretariaat » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 5 januari 2001 waarbij delegatie voor het vacant verklaren van een betrekking wordt verleend*

Art. 20. In artikel 1, 1°, van het ministerieel besluit van 5 januari 2001 waarbij delegatie voor het vacant verklaren van een betrekking wordt verleend worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie of zijn gemachtigde ».

HOOFDSTUK VII. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 18 april 2001 betreffende de stage, het onthaal en de vorming van de personeelsleden van het Ministerie van Financiën*

Art. 21. Het opschrift van het ministerieel besluit van 18 april 2001 betreffende de stage, het onthaal en de vorming van de personeelsleden van het Ministerie van Financiën wordt vervangen als volgt : « Ministerieel besluit van 18 april 2001 betreffende de stage, het onthaal en de vorming van de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Financiën ».

Art. 22. In artikel 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « directeur-generaal van de Algemene Diensten van het Algemeen Secretariaat » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie of zijn gemachtigde ».

HOOFDSTUK VIII. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 27 april 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid in verband met het toelaatbaar verklaren van de aangeworven geslaagden en de aangeworven kandidaten, ingedeeld in de groepen A en B*

Art. 23. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 27 april 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid in verband met het toelaatbaar verklaren van de aangeworven geslaagden en de aangeworven kandidaten, ingedeeld in de groepen A en B worden de woorden « Directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

Art. 24. In artikel 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « directeur-generaal van de Algemene Diensten » vervangen door de woorden « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie ».

HOOFDSTUK IX. — *Opheffings- en slotbepaling*

Art. 25. Het ministerieel besluit van 13 januari 1966 waarbij sommige bevoegdheden worden verleend aan de Directeur-generaal der Algemene Diensten betreffende de verrichtingen die door bemiddeling van de Sociale Dienst uitgevoerd worden, wordt opgeheven.

Art. 26. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003, met uitzondering van artikel 21 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2003.

Brussel, 27 juni 2003.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3130

[2003/03388]

27 JUNI 2003. — Arrêté ministériel portant délégation de certains pouvoirs du Ministre des Finances en cas de pourvoi devant la Chambre de recours départementale du Service public fédéral Finances

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 84, § 7, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1995 et 13 mai 1999, l'article 89 modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1994 et 31 mars 1995 et l'article 94 modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1994, 31 mars 1995 et 22 décembre 2000,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Président du Comité de direction et en cas d'absence, le Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation pour le personnel des administrations centrales et les chefs des administrations dont relèvent les appelants, pour les services extérieurs, sont habilités en ce qui concerne les agents des niveaux 2+ (B), 2 (C), 3 et 4 (D) à :

1. désigner les fonctionnaires chargés de défendre les propositions contestées;
2. soumettre les dossiers à la Chambre de recours;
3. notifier mes décisions.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2003.

Bruxelles, le 27 juin 2003.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 3130

[2003/03388]

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende delegatie van sommige machten van de Minister van Financiën ingeval van voorziening in beroep voor de departementale Raad van beroep van de Federale Overheidsdienst Financiën

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 84, § 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1995 en 13 mei 1999, op artikel 89, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 september 1994 en 31 maart 1995 en op artikel 94, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 september 1994, 31 maart 1995 en 22 december 2000,

Besluit :

Artikel 1. De Voorzitter van het Directiecomité en ingeval van afwezigheid, de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie wat het personeel van de centrale diensten betreft, en de hoofden van de besturen waartoe de appellanten behoren, wat de buitendiensten betreft, zijn, voor de ambtenaren van de niveaus 2+ (B), 2 (C), 3 en 4 (D), bevoegd om :

1. de ambtenaren aan te duiden die de betwiste voorstellen moeten verdedigen;
2. de zaken bij de Raad van beroep aanhangig te maken;
3. mijn beslissingen te notificeren.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003.

Brussel, 27 juni 2003.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3131

[2003/03385]

20 JUNI 2003. — Décision du Président du Comité de direction donnant délégation en matière d'octroi des aides pécuniaires et des prêts accordés par le Service social

Le Président du Comité de direction,

Vu l'arrêté ministériel du 11 février 1955 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du Service public fédéral Finances, notamment l'article 15,

Décide :

Article 1^{er}. En matière d'octroi des aides pécuniaires et des prêts prévus à l'article 6 de l'arrêté ministériel du 11 février 1955, délégation est donnée au Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation et, en cas d'absence ou d'empêchement, à l'Auditeur général des finances ayant le Service social dans ses attributions.

Art. 2. La décision du 7 décembre 1984 est abrogée.

Art. 3. La présente décision produit ses effets le 1^{er} juin 2003.

Bruxelles, le 20 juin 2003.

J.-Cl. LAES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 3131

[2003/03385]

20 JUNI 2003. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité houdende delegatie met betrekking tot de toekenning van geldelijke bijdragen en de leningen verstrekt door de Sociale Dienst

De Voorzitter van het Directiecomité,

Gelet op het ministerieel besluit van 11 februari 1955 tot regeling van de inrichting en de werking van de Sociale Dienst van de Federale Overheidsdienst Financiën, inzonderheid op artikel 15,

Beslist :

Artikel 1. Voor de toekenning van de geldelijke bijdragen en de leningen bedoeld bij artikel 6 van het ministerieel besluit van 11 februari 1955, wordt delegatie verleend aan de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie en, in geval van afwezigheid of verhindering, aan de Auditeur-generaal van financiën die de Sociale Dienst onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 2. De beslissing van 7 december 1984 wordt opgeheven.

Art. 3. Deze beslissing heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003.

Brussel, 20 juni 2003.

J.-Cl. LAES

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3132

[2003/03386]

20 JUNI 2003. — Décision du Président du Comité de direction donnant délégation pour l'introduction des propositions de nomination

Le Président du Comité de direction,

Vu l'arrêté ministériel du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 26, § 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 1969, 27 octobre 1992, 14 septembre 1994, 13 mai 1999 et 5 septembre 2002;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 3132

[2003/03386]

20 JUNI 2003. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité waarbij delegatie voor het indienen van de voorstellen tot benoeming wordt verleend

De Voorzitter van het Directiecomité,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 26, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 1969, 27 oktober 1992, 14 september 1994, 13 mei 1999 en 5 september 2002;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Service public fédéral Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat, notamment l'article 59, § 2,

Décide :

Article 1^{er}. Délégation est donnée pour l'introduction des propositions de nomination ou de promotion :

A. Pour toutes les nominations et promotions réalisées au terme de procédures automatisées ayant comporté l'approbation d'un avant-projet d'arrêté par le chef d'administration ou par le fonctionnaire qu'il a désigné à cet effet :

- aux grades des niveaux 2+ (B) et 2 (C), en cas d'absence ou d'empêchement du Président du Comité de Direction, au Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation et, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, à l'Auditeur général des finances qui a le Service du Personnel dans ses attributions;

- aux grades des niveaux 3 et 4 (D) aux fonctionnaires des Services généraux désignés par le Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation.

B. Pour les nominations et promotions non visées au littera A :

1° dans les services centraux :

- à un grade des niveaux 2+ (B) et 2 (C), en cas d'absence ou d'empêchement du Président du Comité de Direction, au Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation et, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, à l'Auditeur général des finances qui a le Service du Personnel dans ses attributions;

- à un grade des niveaux 3 et 4 (D), au Directeur dirigeant le Service du Personnel;

2° dans les services extérieurs, les grades du rang 10, à l'exception des emplois d'inspecteur principal d'administration fiscale, auquel est attachée la fonction de chef de service, et des niveaux 2+ (B), 2 (C), 3 et 4 (D), aux chefs d'administration en ce qui concerne leurs attributions respectives.

Art. 2. La décision du 4 octobre 1991 est abrogée.

Art. 3. La présente décision produit ses effets le 1^{er} juin 2003.

Bruxelles, le 20 juin 2003.

J.-Cl. LAES

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 59, § 2,

Besluit :

Artikel 1. Delegatie wordt verleend voor het indienen van de voorstellen tot benoeming of bevordering :

A. Voor alle benoemingen en bevorderingen, gerealiseerd door middel van geautomatiseerde procedures, waarin een voorontwerp van besluit werd goedgekeurd door de administratiechef of de door hem daartoe aangewezen ambtenaar :

- tot de graden van de niveaus 2+ (B) en 2 (C), bij afwezigheid of verhindering van de Voorzitter van het Directiecomité, aan de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie en, bij afwezigheid of verhindering van deze laatste, aan de Auditeur-generaal van financiën die de Dienst Personeel onder zijn bevoegdheid heeft;

- tot een graad van de niveaus 3 en 4 (D), aan de ambtenaren van de Algemene Diensten aangewezen door de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie.

B. Voor de benoemingen en bevorderingen niet bedoeld onder littera A. :

1° in de centrale diensten :

- tot een graad van de niveaus 2+ (B) en 2 (C), bij afwezigheid of verhindering van de Voorzitter van het Directiecomité, aan de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie en, bij afwezigheid of verhindering van deze laatste, aan de Auditeur-generaal van financiën die de Dienst Personeel onder zijn bevoegdheid heeft;

- tot een graad van de niveaus 3 en 4 (D), aan de Directeur die de leiding heeft van de Dienst Personeel;

2° in de buitendiensten, de graden van rang 10, met uitzondering van de betrekkingen van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur waaraan de functie van dienstchef is verbonden, en van de niveaus 2+ (B), 2 (C), 3 en 4 (D), aan de administratiechefs wat hun respectieve administraties betreft.

Art. 2. De beslissing van 4 oktober 1991 wordt opgeheven.

Art. 3. Deze beslissing heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003.

Brussel, 20 juni 2003.

J.-Cl. LAES

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3133

[C — 2003/35865]

4 JULI 2003. — Decreet houdende wijziging van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000, wat de openbardienstverplichtingen betreft (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt: decreet houdende wijziging van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000, wat de openbardienstverplichtingen betreft.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Aan artikel 2 van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000, gewijzigd bij de decreten van 22 december 2000 en 6 juli 2001, wordt een 25° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 25° huishoudelijke afnemer : elke natuurlijke persoon die elektriciteit afneemt om te voorzien in zijn behoeften of die van de personen die samen met hem in de woning in kwestie gedomicilieerd zijn. »

Art. 3. In artikel 7, § 1, 5°, van hetzelfde decreet worden de woorden « bedoeld in artikel 19, 1° » vervangen door de woorden « bedoeld in de artikelen 18bis en 19, eerste lid, 1° ».

Art. 4. In artikel 17 van hetzelfde decreet wordt § 4 vervangen door wat volgt :

« § 4. Voor de levering van elektriciteit door een netbeheerder in het kader van artikel 7, § 2, en de openbardienstverplichtingen, bedoeld in de artikelen 18bis en 19, eerste lid, 1°, is geen leveringsvergunning vereist. »

Art. 5. In hoofdstuk VI van hetzelfde decreet wordt een artikel 18bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 18bis. § 1. Elke netbeheerder neemt de nodige maatregelen opdat elke op zijn distributienet aangesloten huishoudelijke afnemer, per kalenderjaar een hoeveelheid elektriciteit gratis ontvangt, en vervoert deze elektriciteit gratis.

§ 2. De hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, wordt niet geleverd aan een huishoudelijke afnemer wanneer de aansluiting van de huishoudelijke afnemer op het distributienet een aansluiting betreft in een gebouw of een deel van een gebouw dat niet zijn domicilie is.

§ 3. De hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, wordt als volgt berekend :

100 kWh + (100 kWh x het aantal personen dat op 1 januari van het beschouwde jaar gedomicilieerd is op het adres van de aansluiting van de huishoudelijke afnemer op het distributienet).

§ 4. In appartementsgebouwen, bejaardentehuizen en andere gebouwen waar slechts één aansluiting aanwezig is, waarvan elektriciteit afgenomen wordt door verschillende personen die gedomicilieerd zijn op een adres in het betrokken gebouw, wordt de hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, als volgt berekend :

100 kWh + (100 kWh x het aantal personen dat op 1 januari van het beschouwde jaar gedomicilieerd is op een adres in het betrokken gebouw).

De titularis van de aansluiting of zijn afgevaardigde, ongeacht of deze een huishoudelijke afnemer is of niet, zorgt ervoor dat de financiële voordelen van de gratis hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, verdeeld worden over de verschillende personen die gedomicilieerd zijn op een adres in het betrokken gebouw.

§ 5. De hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, wordt geleverd tijdens de normale daguren. Zij kan niet meer bedragen dan het jaarlijkse verbruik tijdens die uren op de desbetreffende aansluiting op het distributienet.

De VREG bepaalt welke uren van de dag als normale daguren moeten worden beschouwd.

§ 6. De gemeenten geven uiterlijk op 15 januari van elk jaar aan de netbeheerders die op hun grondgebied werkzaam zijn, de toestemming om bij het Rijksregister gegevens te vragen met betrekking tot het aantal personen dat op 1 januari van het beschouwde jaar gedomicilieerd was op elk van de verschillende domicilies die zich op het grondgebied van de gemeente bevinden.

§ 7. De Vlaamse regering kan nadere regels vastleggen betreffende de manier waarop de hoeveelheid elektriciteit, bedoeld in § 1, wordt toegekend en verrekend. »

Art. 6. In artikel 19, eerste lid, 1°, van hetzelfde decreet worden de woorden « de netbeheerders openbaredienstverplichtingen opleggen » vervangen door de woorden « de netbeheerders supplementaire openbaredienstverplichtingen opleggen ».

Art. 7. Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2003, met uitzondering van artikel 4 dat in werking treedt op de dag van de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

G. BOSSUYT

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Zitting 2002-2003 :

Stukken :

Voorstel van decreet : 1585, nr. 1

Verslag : 1585, nr. 2

Amendement : 1585, nr. 3

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1585, nr. 4

Handelingen :

Bespreking en aanneming : vergaderingen van 25 juni 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 3133

[C — 2003/35865]

4 JUILLET 2003. — Décret modifiant le décret sur l'Electricité du 17 juillet 2000 en ce qui concerne les obligations sociales de service public

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret modifiant le décret sur l'Electricité du 17 juillet 2000 en ce qui concerne les obligations sociales de service public.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 2 du décret sur l'Electricité du 17 juillet 2002, modifié par les décrets du 22 décembre 2000 et 6 juillet 2001, il est ajouté un 25° rédigé comme suit :

« 25° client domestique : toute personne physique qui consomme de l'électricité pour subvenir à ses besoins ou à ceux des personnes domiciliées avec lui dans la même habitation en question. »

Art. 3. Dans l'article 7, § 1^{er}, 5°, du même décret, les mots « visé à l'article 19, 1° » sont remplacés par les mots « visé aux articles 18bis et 19, premier alinéa, 1° ».

Art. 4. A l'article 17 du même décret, le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Aucune autorisation de fourniture n'est requise pour la fourniture d'électricité par un gestionnaire de réseau dans le cadre de l'article 7, § 2, et les obligations sociales de service public, visés dans les articles 18bis et 19, premier alinéa, 1°.

Art. 5. Un article 18bis est inséré au chapitre VI du même décret, rédigé comme suit :

« Article 18bis, § 1^{er}. Tout gestionnaire de réseau prend les mesures nécessaires pour que tout client domestique raccordé à son réseau reçoive gratuitement une quantité d'électricité par année civile; il assure également le transport gratuit de cette électricité.

§ 2. La quantité d'électricité, visée au § 1^{er}, n'est pas fournie au client domestique lorsque le raccordement du client domestique au réseau de distribution concerne un raccordement dans un bâtiment ou dans une partie d'un bâtiment qui n'est pas son domicile.

§ 3. La quantité d'électricité, visée au § 1^{er}, est calculée comme suit :

100 kWh + (100 kWh x le nombre de personnes qui au 1^{er} janvier de l'année concernée sont domiciliées à l'adresse de raccordement du client domestique au réseau de distribution).

§ 4. Dans les appartements, les homes de retraite et autres bâtiments dans lesquelles il n'y a qu'un seul raccordement à partir duquel différentes personnes domiciliées à une adresse dans le bâtiment concerné prennent de l'électricité, la quantité d'électricité, visée au § 1^{er}, est calculée comme suit :

100 kWh + (100 kWh x le nombre de personnes qui au 1^{er} janvier de l'année concernée sont domiciliées à une adresse dans le bâtiment concerné).

Le titulaire du raccordement ou son délégué, que ce soit un client domestique ou non, prend soin que les avantages financiers de la quantité gratuite d'électricité, visée au § 1^{er}, soient partagés parmi les différentes personnes domiciliées à une adresse dans le bâtiment concerné.

§ 5. La quantité d'électricité, visée au § 1^{er}, est fournie pendant la journée aux heures normales. Elle ne peut pas être supérieure à la consommation annuelle pendant ces heures au raccordement concerné au réseau de distribution.

Le VREG fixe quelles sont les heures de la journée devant être considérées comme des heures normales.

§ 6. Au plus tard le 15 janvier de chaque année, les communes autorisent les gestionnaires de réseau actifs sur leurs territoires à demander des données au Registre national relatives au nombre de personnes domiciliées au premier janvier de l'année concernée à chacun des différents domiciles qui se trouvent sur le territoire de la commune.

§ 7. Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées relatives à la façon dont la quantité d'électricité, visée au § 1^{er}, est accordée et portée en compte.

Art. 6. A l'article 19, premier alinéa, 1^o, du même décret, les mots « imposer des obligations sociales de service public au gestionnaires de réseau » sont remplacés par les mots « imposer des obligations sociales de service public supplémentaires au gestionnaires de réseau ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

G. BOSSUYT

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Session 2002-2003 :

Documents :

Projet de décret : 1585, n° 1

Rapport : 1585, n° 2

Amendement : 1585, n° 3

Texte adopté en séance plénière : 1585, n° 4

Annales :

Discussion et adoption : séances du 25 juin 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3134

[C — 2003/35878]

**4 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991
houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij het decreet van 20 december 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 februari 1992 en 18 december 1992, het besluit van de Vlaamse regering van 13 januari 1993, de ministeriële besluiten van 23 april 1993 en 25 juni 1993, het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995, het ministerieel besluit van 22 januari 1996, het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996, het ministerieel besluit van 7 augustus 1996, het besluit van de Vlaamse regering van 28 januari 1997, de ministeriële besluiten van 2 juli 1997 en 31 oktober 2000, het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001 en het ministerieel besluit van 30 januari 2003;

Gelet op het advies van de Vlaamse Sportraad, gegeven op 17 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 mei 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de taken van het Instituut Topsport Vlaanderen, de Vlaamse privaatrechtelijke organisatie, vanaf 1 juli 2003 volledig worden overgenomen door het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtcreatie (BLOSO) en dat het Instituut Topsport Vlaanderen ophoudt te bestaan;

Overwegende dat het Instituut Topsport Vlaanderen, opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, tot doel had een steunpunt te ontwikkelen om de topsport en de topsportomkadering in Vlaanderen te ondersteunen, te begeleiden en te stimuleren;

Overwegende dat de adviesverlening door het Instituut Topsport Vlaanderen zoals bepaald in het huidige besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening dan ook niet meer mogelijk is;

Overwegende dat het in het kader van de rechtszekerheid en het vertrouwensbeginsel noodzakelijk is om dringend alle verwijzingen naar het Instituut Topsport Vlaanderen in dit besluit van de Vlaamse regering te schrappen;

Overwegende dat het verder dringend nodig is om, in het kader van de internationale harmonisering in de strijd tegen doping, de procedure van monsterneming bij dopingcontroles aan te passen aan de huidig geldende internationale standaarden, gebruikt door het Wereldantidopingagentschap en het Internationaal Olympisch Comité;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 juni 2003, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 januari 1997 en 23 november 2001, wordt 28° opgeheven.

Art. 2. In artikel 35 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 6°, wordt opgeheven;

2° in § 3, 1°, wordt de zin « Dit gebeurt in samenwerking met het Instituut Topsport Vlaanderen » geschrapt.

Art. 3. In artikel 62*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd door het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, eerste lid, wordt de zin « Om in aanmerking te komen voor deze bijkomende toelage moet het algemeen sportmedisch keurings- en begeleidingsplan van de erkende sportfederatie het advies verkregen hebben van het Instituut Topsport Vlaanderen. » geschrapt;

2° in § 4, eerste lid, wordt de zin « Projecten in het kader van topsport moeten door het Instituut Topsport Vlaanderen worden geadviseerd », geschrapt.

Art. 4. In artikel 78, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 2° worden de woorden « 60 ml. » vervangen door de woorden « 75 milliliter »;

2° in 4° worden de woorden « veertig ml. » vervangen door de woorden « vijftig milliliter » en de woorden « twintig ml. » door de woorden « vijftientwintig milliliter »;

3° de bepaling onder 5° wordt vervangen door wat volgt :

« 5° er wordt gebruikgemaakt van dopingcontrole materiaal voor éénmalig gebruik, waarbij beide flesjes in aanwezigheid van de sportbeoefenaar door de controlearts hermetisch worden gesloten wat tevens een verzegeling inhoudt. Als de sportbeoefenaar onvoldoende urine produceert wordt die urine door de controlearts tijdelijk bewaard in de bijbehorende set voor gedeeltelijke monsterneming totdat de vereiste hoeveelheid wordt geproduceerd. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Dopingcontrole en de Medische Sportcontrole, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 3134

[C — 2003/35878]

**4 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991
portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par le décret du 20 décembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par les arrêtés ministériels des 28 février 1992 et 18 décembre 1992, l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 1993, les arrêtés ministériels des 23 avril 1993 et 25 juin 1993, l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995, l'arrêté ministériel du 22 janvier 1996, l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996, l'arrêté ministériel du 7 août 1996, l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 janvier 1997, les arrêtés ministériels des 2 juillet 1997 et 31 octobre 2000, l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2001 et l'arrêté ministériel du 30 janvier 2003;

Vu l'avis du Conseil flamand des Sports, donné le 17 juin 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 mai 2003;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par la circonstance qu'à partir du 1^{er} juillet 2003, les missions de l'« Instituut Topsport Vlaanderen », l'organisation flamande de droit privé, sont entièrement reprises par le « Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie » (Commissariat général pour la Promotion de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air) et que l'« Instituut Topsport Vlaanderen » cesse d'exister;

Considérant que l'« Instituut Topsport Vlaanderen », créé sous la forme d'une association sans but lucratif, avait pour objectif de développer un point d'appui, afin de soutenir, d'encadrer et de stimuler le sport de haute compétition ainsi que son encadrement;

Considérant que les services de conseil rendus par l'« Instituut Topsport Vlaanderen » tels que définis par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, ne seront, par conséquent, plus possibles;

Considérant qu'il importe, dans le cadre de la sécurité juridique et du principe de la confiance légitime, de supprimer d'urgence toutes les références à l'« Instituut Topsport Vlaanderen » dans ledit arrêté du Gouvernement flamand;

Considérant qu'il s'impose en outre, dans le cadre de l'harmonisation internationale de la lutte antidopage, d'adapter la procédure en matière de prélèvement d'échantillons pour les contrôles antidopage aux normes internationales en vigueur à ce jour et utilisées par l'AMA (Agence mondiale antidopage) et le CIO (Comité international olympique);

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 juin 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 janvier 1997 et 23 novembre 2001, le point 28° est abrogé.

Art. 2. A l'article 35 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 6°, est abrogé;

2° au § 3, 1°, la phrase « Cela se fait en coopération avec l'« Instituut Topsport Vlaanderen » est supprimée.

Art. 3. A l'article 62^{ter} du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, premier alinéa, la phrase « Pour pouvoir obtenir cette subvention supplémentaire, le plan de contrôle et d'accompagnement médico-sportif général de la fédération sportive agréée doit avoir été soumis à l'avis de l'« Instituut Topsport Vlaanderen »;

2° au § 4, premier alinéa, la phrase « Les projets mis sur pied dans le cadre du sport de haut niveau seront soumis à l'avis de l'« Instituut Topsport Vlaanderen » est supprimée.

Art. 4. A l'article 78, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 2°, les mots « 60 ml. » sont remplacés par les mots « 75 millilitres »;

2° au 4°, les mots « quarante ml. » sont remplacés par les mots « cinquante millilitres » et les mots « vingt ml. » sont remplacés par les mots « vingt-cinq millilitres »;

3° la disposition sous 5° est remplacée par ce qui suit :

« 5° on utilise du matériel de contrôle antidopage à usage unique, les deux récipients étant hermétiquement fermés par le médecin-contrôle en présence du sportif, ce qui implique également un scellement. Si le sportif produit insuffisamment d'urine, cette urine sera temporairement conservée par le médecin-contrôle dans le set correspondant destiné au prélèvement partiel d'échantillons, jusqu'à ce que la quantité requise soit produite. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Art. 6. Le Ministre flamand ayant le Contrôle antidopage et le Contrôle médico-sportif dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,
M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3135

[C - 2003/27702]

7 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 2 et 187 à 190;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement;

Vu l'arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Namur, le 7 juillet 2003.

M. DAERDEN

Annexe

(Le modèle présenté ci-dessous est la version informatique du document dont la dimension et le nombre de cases à compléter ont été limités; la version complète, sur support papier, peut être obtenue auprès de l'administration.)

MODELE D'ELABORATION ET DE PRESENTATION DU PROGRAMME D'ACTIONS
ET DE L'ANALYSE GLOBALE

1. INFORMATIONS GENERALES

1.1. Le programme présenté est-il commun à plusieurs communes : oui/non

Si oui, avec quelle(s) commune(s) :

1.2. Un schéma de structure communal est-il approuvé : oui/non

Si non, un schéma de structure est : en cours d'élaboration/envisagé/non envisagé ?

1.3. Un programme communal de développement rural est-il approuvé : oui/non

Si non, un P.C.D.R. est : en cours d'élaboration/envisagé/non envisagé ?

1.4. Liste de tous les intervenants contactés pour l'organisation des réunions de concertation en vue de l'élaboration du programme d'actions, avec leurs coordonnées et le nom de la personne de contact.

Intervenant	Adresse	Concertation (1)	Elaboration (1)	Au titre de : (Opérateur, Partenaire, Partenaire financier, Tutelle,...)	Personne de contact + coordonnées
Commune					
C.P.A.S					
S.L.S.P.					
FL.W.					
A.I.S.					
A.S.B.L.					
Autres organismes (2)					
Province					
S.W.L.					
Région					

(1) Avec indication de leur présence ou absence à ces réunions.

(2) Autres organismes participant à la politique locale du logement tels que la S.W.C.S., des promoteurs privés, la chambre des notaires, des agences immobilières privées, des architectes,....

2. OBJECTIFS ET PRINCIPES DES ACTIONS

2.1. de la commune

Date de la proposition de programme général du Collège échevinal, tel que prévu par l'article 242bis de la loi communale :

Date de la délibération du Conseil communal :

Objectifs et principes des actions envisagées par la commune pour la législature :

Extrait de la délibération du Conseil communal : (dans les six mois suivant le renouvellement du Conseil)
--

2.2. du centre public d'aide sociale

Objectifs et principes des actions envisagées par le Centre public d'Aide sociale :

Extrait de la délibération du Conseil : (dans les six mois suivant le renouvellement du Conseil)

2.3. de la province

Date de la proposition de programme général de la Députation permanente, tel que prévu par l'article 66 de la loi provinciale :

Date de la délibération du Conseil provincial :

Objectifs et principes des actions envisagées par la province :

Extrait de la délibération du Conseil provincial : (dans les six mois suivant le renouvellement du Conseil)
--

3. INVENTAIRE ET ANALYSE DE LA SITUATION EXISTANTE (ETAT DES LIEUX)

Echelle pertinente choisie pour analyser la situation existante (commune, section, quartier,...) :

3.1. Localisation des quartiers à réhabiliter

Z.I.P de type 2, 3 ou 4 (3)	
Périmètre de rénovation urbaine	
Sites importants d'activité économique désaffectés	
Autres zones	

(A localiser sur document cartographique)

3.2. Localisation des éventuelles zones à pression foncière

Z.I.P. de type 1 (4)	
Autres zones (préciser les quartiers)	

(A localiser sur document cartographique)

(3) Voir article 79 du Code wallon du Logement ou 174 du C.W.A.T.U.P.

(4) Idem note ci-dessus.

3.3. Analyse de la situation de l'habitat

Logements	Nombre de logements	%	Autres informations quantitatives
Dans la commune			
Occupés par leur propriétaire			
Locatifs :	/	/	/
sociaux			
moyens			
de transit			
d'insertion			
sociaux assimilés : AIS, FLW,...			
autres (urgence,...)			
Sociaux acquisitifs :			
Soumis à permis de location			
Inoccupés			
Insalubres (*)			

(*) Au minimum les arrêtés d'insalubrité pris ou à prendre

Prix moyen des :	Maisons 3 chambres	Appartements 2 chambres	Terrains à bâtir/are
Location			-
Vente			

Eventuellement à ventiler par quartier

Nombre de :	Ménages	Personnes
Domiciliations dans des campings		
Domiciliations dans des parcs résidentiels		

Appréciation qualitative de l'habitat : (âge, niveau de confort,...) si pertinent détailler par quartier

Conclusions de l'analyse de la situation de l'habitat et de son évolution durant les 5 ou 10 dernières années

3.4. Analyse de la situation démographique

Evolution de la population (*)	
Structure par âge, avec comparaison à 5 ans d'intervalle (*)	
Mouvements de la population, globalement et par groupes d'âge (*)	
Autres paramètres statistiques permettant de cerner la diversité spatiale et culturelle des situations	

Indicateurs démographiques	
Vieillessement (*)	
Mortalité (*)	
Autre indicateur	

(*) Données fournies par l'administration

Conclusions de l'analyse de la situation démographique et de son évolution durant les 5 ou 10 dernières années

3.5. Analyse de la situation socio-économique de la population

Evolution de la taille des ménages (*)	
Evolution du type de ménages (*)	
Répartition des personnes par type de logement (*)	
Nombre de demandeurs de logements sociaux	

Indicateurs socio-économiques	
Revenus moyens (*)	
Minimex (*)	
Chômage (*)	
Education (*)	
Activité économique (*)	

(*) Données fournies par l'administration

Conclusions de l'analyse de la situation socio-économique et de son évolution durant les 5 ou 10 dernières années

3.6. Inventaire des possibilités de valorisation des biens publics (terrains ou bâtiments)

Propriétaire	Localisation	Superficie	Equipé	Type de zonage (*)
			o/n	
			o/n	

(*) Zone d'habitat, d'habitat à caractère rural,...

Conclusions de l'analyse des possibilités de valorisation des biens publics

3.7. Inventaire des possibilités de démolition de bâtiments non améliorables

Propriétaire	Localisation	Superficie du terrain

Conclusions de l'analyse des possibilités de démolition de bâtiments non améliorables et de l'affectation des terrains ainsi libérés

3.8. Estimation de la superficie des terrains encore constructibles :

Zone d'habitat	
Zone d'habitat à caractère rural	
Zone d'aménagement différé	

3.9. Mesures prises actuellement pour lutter contre l'inoccupation de logements : (inventaire, taxation, réquisition,...)

--

3.10. Mesures prises actuellement pour lutter contre l'insalubrité des logements :

--

4. CONCLUSIONS SUR LA SITUATION DE L'HABITAT :

4.1. Déficiences et problématiques

Types de logements faisant défaut	
Vétusté du parc de logements/insalubrité	
Offre non adaptée à la demande	
Manque de terrains à bâtir	
Perte d'identité de certains quartiers	
Habitat permanent dans les campings et parcs résidentiels	
Pression foncière	
Inoccupation de logements	
Evolution significative de certains quartiers	
Cohésion sociale	
Autres problématiques	

4.2. Contraintes particulières :

.....

5. RESPECT DES OBLIGATIONS PREVUES A L'ARTICLE 190, § 2, DU C.W.L.

Votre commune a-t-elle déjà eu un programme triennal en matière de logement totalement ou partiellement approuvé par le Gouvernement ?

Si oui, à quand remonte ce dernier programme ?

1. Service communal du logement	
Existe-t-il un service communal du logement ?	oui/non
Si oui :	oui/non (+ si oui, identification des communes)
- est-il commun à plusieurs communes ?	
- quels sont les moyens et modalités de mise en œuvre ? (localisation, personnel, horaires, mission,...)	
Si non :	
- quelle est la date prévue de mise en place dudit service ?	
- quels seront les moyens et modalités de mise en œuvre ? (localisation, personnel, horaires, mission,...)	
2. Inventaire des logements inoccupés	
L'inventaire des logements inoccupés est-il mis en œuvre ?	oui/non
Si oui, quelle est la procédure d'inventaire ?	
Si non, quelle est la date prévue de mise en œuvre dudit inventaire ?	
3. Inventaire des terrains à bâtir	
L'inventaire des terrains à bâtir est-il mis en œuvre ?	oui/non
Si oui, quelle est la procédure d'inventaire ?	
Si non, quelle est la date prévue de mise en œuvre dudit inventaire ?	

6. PROGRAMME D'ACTIONS :

VOLET A : POLITIQUE GENERALE EN MATIERE DE LOGEMENT

Ce volet a pour objet de permettre à la commune d'explicitier son projet pour le développement de l'habitat sur son territoire en dépassant le cadre des demandes d'aide à la Région qui feront l'objet du volet B et d'une fiche pour chaque demande d'aide.

Il s'agit d'un texte libre dans lequel la commune explicite la politique qu'elle souhaite développer en matière de logement, en se positionnant au moins sur les points suivants :

Quelles sont les problématiques du logement sur le territoire ? (détailler par quartier si pertinent)

Quels axes d'action souhaite privilégier la commune ?

Existe-t-il des projets d'investissements privés et/ou publics importants (infrastructure, logements en rénovation urbaine, tous liens pertinents avec d'autres politiques,...) ? si oui description.

Quelle est la position de la commune vis-à-vis du logement public ? développer, améliorer,... ?
 De quel type ? (social, moyen, insertion, transit,...) ?
 A quelles fins ? (logements locatifs ou acquisitifs) ?
 Pour répondre à quelle demande ?

Quelles sont les actions non matérielles faites et à réaliser en faveur du logement ? y compris description des moyens humains.

Inventaire des mesures à prendre pour réaliser le programme d'actions notamment les problèmes d'acquisition, d'expropriation, de modification de plans et d'autorisations administratives.

Autres :

VOLET B : DEMANDES D'AIDES DANS LE CADRE DU CODE WALLON DU LOGEMENT

Récapitulatif des opérations pour lesquelles une fiche de demande est introduite :

Classées par ordre de priorité décroissant.

Ordre de priorité	Intitulé du projet	Nbre de logts	Estimation de l'acquisition du bien	Estimation logements	Estimation équipements
1					
2					
3					
4					
(...)					

Appendice : Récapitulatif des opérations proposées par des opérateurs qui n'ont pas été retenues par la commune.

Intitulé du projet	Nbre de logts	Estimation de l'acquisition du bien	Estimation logements	Estimation équipements
(...)				

Modèle de fiche de demande d'aide financière visée sous le volet B.

Programme communal d'actions en matière de logement (20.. - 20..)

COMMUNE :

Fiche de demande d'aide financière régionale, dans le cadre du Code wallon du logement, en vue d'augmenter l'offre de logements locatifs salubres et de la constitution de réserves foncières.

Fiche n°

(Indication du choix prioritaire déterminé par la commune)

LOCALISATION DE L'OPERATION :

Section (commune avant fusion)

Eventuellement : Quartier

Adresse

Description de l'opération :

Justification de l'opération (cohérence avec la politique communale) :

Concordance de l'opération proposée avec la politique régionale :

Situation en zone urbanisée (noyau d'habitat) (5)



Dans un périmètre spécifique (ZIP, ZAP, RU ou SAED) (6) (joindre documents justificatifs)



Existence avérée d'un partenariat pour la réalisation du projet



Logements destinés en priorité aux revenus faibles



Diversité de typologie des logements



Le projet assurera une meilleure mixité dans le quartier



Le projet contribue à lutter contre l'insalubrité



Autre concordance du projet avec la politique régionale :

(5) Noyaux d'habitat au sens de l'article 1^{er}, 2^o ou 79 du C.W.L. ou 174 du C.W.A.T.U.P.

(6) ZIP au sens de l'article 79 du C.W.L. ou 174 du C.W.A.T.U.P.; ZAP régionales visées à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère; ZAP fédérales visées par l'arrêté royal du 4 juin 2003 déterminant les zones d'action positive des grandes villes en exécution de l'article 145²⁵, alinéa 2, du Code d'impôts sur les revenus; Périmètres d'une opération de revitalisation ou de rénovation urbaine au sens des articles 172 et 173 du C.W.A.T.U.P.; SAED au sens de l'article 167 du C.W.A.T.U.P.

OBJECTIFS EN NOMBRE, TYPE ET DESTINATION DES LOGEMENTS :								
Logement	Opération	Nb log	Type logement			Nb ch/log	Projet spécifique (personnes à mobilité réduite, personnes âgées,...)	Estimation globale en € hors T.V.A. et hors frais
			M	A	Collectif			
Social	CN				-			
	AR				-			
Moyen	CN				-			
	AR				-			
Transit	R				ch	-		
Insertion	R				-			
Scial assimilé (Aide locative du FLW)	AR				-			
Autres opérations :								
Opération/Travaux à réaliser avec autres destination que le logement (commerces, bureaux,...) : (A préciser)						<input type="checkbox"/>		
Démolition des bâtiments non améliorables pour la construction de logements (A préciser)						<input type="checkbox"/>		
Réserve foncière destinée à la construction de logements (en ares) (A préciser)						<input type="checkbox"/>		
Equipement de parcelles à bâtir destinée à la vente (A préciser)						<input type="checkbox"/>		
Autres (A préciser)						<input type="checkbox"/>		
Travaux d'équipement à réaliser : voirie - égouttage - distribution d'eau - aménagement d'abords - éclairage public - équipement communautaire								
TOTAL (H.T.V.A. et hors frais)								

CONTEXTE URBANISTIQUE PARTICULIER - L'opération se situe :			
en ZIP	<input type="checkbox"/>	(type 1 <input type="checkbox"/> - 2 <input type="checkbox"/> - 3 <input type="checkbox"/> - 4 <input type="checkbox"/>	
en ZAP communautaire :	<input type="checkbox"/>		
en ZAP fédérale :	<input type="checkbox"/>		
un SAED	<input type="checkbox"/>	Date AM de désaffectation :	
dans un périmètre de rénovation urbaine	<input type="checkbox"/>	Date AM de reconnaissance :	
un bâtiment classé	<input type="checkbox"/>	Date AM de classement :	
dans une autre zone spécifique (à préciser) :	<input type="checkbox"/>		

CARACTERISTIQUES DE L'OPERATION :			
Opérateur (= maître d'ouvrage)			
Partenaire(s)	- financier (autre que Région, SWL ou FLW) : (A préciser)	<input type="checkbox"/>	
	- gestion des logements : (A préciser)	<input type="checkbox"/>	
	- accompagnement social : (A préciser)	<input type="checkbox"/>	
	- autre : (A préciser)	<input type="checkbox"/>	
Enquête de salubrité et de faisabilité	- effectuée	<input type="checkbox"/>	
	- demandée	<input type="checkbox"/>	
Projet scindable	Non	<input type="checkbox"/>	
	Oui, nombre de phases :	N de log/phase :	
Stade de l'étude du dossier			
Année projetée de mise en adjudication	20...		

CARACTERISTIQUES DU BIEN (BATI OU NON BATI) :				
(Ce tableau est à reproduire autant de fois qu'il y a de biens concernés par l'opération)				
Identification précise du bien :				
Propriétaire actuel du bien :				
		Date et but acquisition par le propriétaire actuel		
Opérateur	<input type="checkbox"/>			
Commune	<input type="checkbox"/>			
C.P.A.S.	<input type="checkbox"/>			
Autre	<input type="checkbox"/>	/		
Mise à disposition du bien	acquisition	<input type="checkbox"/>	Date :	Montant en € (hors T.V.A. et frais) :
	autre droit réel	<input type="checkbox"/>	Durée : ans	Montant en € (hors T.V.A. et frais) :
Superficie utile estimée (en m ²)				
Nombre de bâtiments		actuellement :	Après travaux :	
Situation du bien				
en zone d'habitat		<input type="checkbox"/>		
en zone d'habitat à caractère rural		<input type="checkbox"/>		
en zone d'aménagement différé		<input type="checkbox"/>	Dérogation : oui/non	
dans un plan communal d'aménagement		<input type="checkbox"/>		
il répond à un problème d'habitat permanent		<input type="checkbox"/>	Adhésion au plan HP : oui/non	
2 ^e phase d'un projet approuvé dans le programme 2001-2003		<input type="checkbox"/>		
Autre situation particulière (A justifier)		<input type="checkbox"/>		

DOCUMENTS ANNEXES OBLIGATOIRES : Documents cartographiques localisant l'opération : extrait cadastral, photos du bâtiment concerné et de son environnement proche, plans de la situation existante,...

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 relatif au programme communal d'actions en matière de logement.

Le Ministre du Budget, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3135

[C - 2003/27702]

7. JULI 2003 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 19. September 2001 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 2 und 187 bis 190;
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen;
Aufgrund des Ministerialerlasses vom 19. September 2001 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anlage zum Ministerialerlass vom 19. September 2001 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen wird durch die Anlage zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 7. Juli 2003

M. DAERDEN

Anlage

(Das nachstehend dargestellte Muster ist die EDV-Form des Dokuments, in dem die Größe und die Anzahl der auszufüllenden Felder begrenzt worden sind; die vollständige Fassung auf Papier ist bei der Verwaltung erhältlich.)

MUSTER FÜR DIE ERSTELLUNG UND DIE DARSTELLUNG DES AKTIONSPROGRAMMS UND DER GLOBALANALYSE

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1. Handelt es sich um ein für mehrere Gemeinden gemeinschaftliches Programm? ja/nein

Wenn ja, für welche Gemeinde(n):

1.2. Ist ein kommunales Strukturschema genehmigt worden? ja/nein

Wenn nein, wird ein kommunales Strukturschema: zur Zeit erstellt/ geplant/nicht geplant?

1.3. Ist ein gemeindliches Programm für ländliche Entwicklung (P.C.D.R.) genehmigt worden? ja/nein

Wenn nein, wird ein solches Programm.: zur Zeit erstellt/ geplant/nicht geplant?

1.4. Liste aller Aktionsträger, die für die Organisierung der Konzertierungsversammlungen zur Erstellung des Aktionsprogramms kontaktiert worden sind, mit deren Anschrift und dem Namen der Kontaktperson.

Aktionsträger	Anschrift	Konzertierung (1)	Erstellung (1)	In der Eigenschaft als: (Immobilienvermittler, Finanzpartner, Aufsichtsbehörde, usw.)	Kontaktperson + Anschrift
Gemeinde					
Ö.S.H.Z.					
Wohnungsbauges. öffentli- chen Dienstes					
F.L.W. (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie)					
Agentur für soziale Woh- nungen					
VoE					
Sonstige Einrichtungen (2)					
Provinz					
S.W.L.					
Region					

(1) Bitte angeben, ob sie bei diesen Versammlungen anwesend waren.

(2) Sonstige Einrichtungen, die an der lokalen Wohnungsbaupolitik teilnehmen, wie die Wallonische Sozialkreditgesellschaft, private Bauträger, die Notariatskammer, private Immobiliengesellschaften, Architekten, usw.

2. ZIELE UND GRUNDSÄTZE DER AKTIONEN

2.1. seitens der Gemeinde

Datum des Vorschlags eines allgemeinen Programms durch das Schöffenkollegium, so wie es in Artikel 242bis des Gemeindegesetzes vorgesehen ist:

Datum des Beschlusses des Gemeinderats:

Ziele und Grundsätze der von der Gemeinde für die Legislatur geplanten Aktionen:

Auszug des Beschlusses des Gemeinderats:
(innerhalb sechs Monaten nach der Erneuerung des Gemeinderats)

2.2. seitens des öffentlichen Sozialhilfezentrums

Ziele und Grundsätze der vom öffentlichen Sozialhilfezentrum geplanten Aktionen:

Auszug des Beschlusses des Rates:
(innerhalb sechs Monaten nach der Erneuerung des Rates)

2.3. seitens der Provinz

Datum des Vorschlags eines allgemeinen Programms durch den Ständigen Ausschuss, so wie es in Artikel 66 bis des Gemeindegesetzes vorgesehen ist:

Datum des Beschlusses des Provinzialrates:

Ziele und Grundsätze der von der Provinz geplanten Aktionen:

Auszug des Beschlusses des Provinzialrates:
(innerhalb sechs Monaten nach der Erneuerung des Rates)

3. INVENTAR UND ANALYSE DER BESTEHENDEN LAGE (BESTANDSAUFNAHME)

Relevante Ebene, die für die Analyse der bestehenden Lage gewählt worden ist (Gemeinde, Gemeindeteil, Viertel,...)

3.1. Lokalisierung der zu sanierenden Viertel

B.I.G. der Kategorie 2, 3 oder 4 (3)	
Stadterneuerungsbereich	
Große stillgelegte Gewerbebetriebsgelände	
Sonstige Gebiete	

(auf der kartographischen Unterlage zu lokalisieren)

3.2. Lokalisierung der eventuellen Gebiete mit Baudruck

B.I.G. der Kategorie 1 (4)	
Sonstige Gebiete (bitte Viertel angeben)	

(auf der kartographischen Unterlage zu lokalisieren)

(3) Siehe Artikel 79 des Wallonischen Wohngesetzbuches oder Artikel 174 des C.WA.T.U.P.

(4) Idem vorstehende Anmerkung.

3.3. Analyse der Lage der Wohnmöglichkeiten

Wohnungen	Anzahl der Wohnungen	%	Sonstige quantitative Informationen
In der Gemeinde			
Vom Eigentümer bewohnt			
Mietwohnungen:	/	/	/
Sozialwohnungen			
Durchschnittsmietwohnungen			
Übergangswohnungen			
Eingliederungswohnungen			
Wohnungen, die sozialen Mietwohnungen gleichgestellt werden : AIS, FLW,....			
Sonstige (Notaufnahmewohnungen, usw.)			
Soziale Eigentumswohnungen:			
Wohnungen, die einer Mietgenehmigung bedürfen			
Leerstehende Wohnungen			
Gesundheitsschädliche Wohnungen (*)			

(*) Bitte mindestens die verabschiedeten oder zu verabschiedenden Erlasse zur Erklärung der Gesundheitsschädlichkeit angeben

Durchschnittliche Preise:	3-Schlafzimmer Häuser	2-Schlafzimmer Appartements	Baugrundstück / Ar
Vermietung			-
Verkauf			

Ggf. nach Vierteln verteilen

Anzahl der:	Haushalte	Personen
Wohnsitze in Campingplätzen		
Wohnsitze in Wohnparks		

Qualitative Bewertung der Wohnmöglichkeiten: (Baudatum, Komfort, usw.) wenn relevant, nach Vierteln verteilen

Schlussfolgerungen der Analyse der Lage der Wohnmöglichkeiten und deren Entwicklung im Laufe der letzten 5 oder 10Jahre

3.4. Analyse der demographischen Lage

Entwicklung der Bevölkerung (*)	
Struktur nach Alter, mit Vergleich nach 5 Jahren (*)	
Bevölkerungsbewegungen, in globaler Hinsicht oder nach Altersgruppen (*)	
Sonstige statistische Parameter zur Erfassung der räumlichen und kulturellen Vielfalt der verschiedenen Lagen	

Demographische Anzeiger	
Überalterung (*)	
Sterbeziffer (*)	
Sonstige Indikatoren	

(*) Von der Verwaltung gelieferte Daten

Schlussfolgerungen der Analyse der demographischen Lage und deren Entwicklung im Laufe der letzten 5 oder 10 Jahre

3.5. Analyse der sozialwirtschaftlichen Lage der Bevölkerung

Entwicklung der Haushaltsgröße (*)	
Entwicklung der Haushaltskategorien (*)	
Verteilung der Personen nach der Wohnungskategorien (*)	
Anzahl der Bewerber für soziale Wohnungen	

Sozialwirtschaftliche Indikatoren	
Mittleres Einkommen (*)	
Existenzminimum (*)	
Arbeitslosigkeit (*)	
Ausbildung (*)	
Wirtschaftliche Tätigkeit (*)	

(*) Von der Verwaltung gelieferte Daten

Schlussfolgerungen der Analyse der sozialwirtschaftlichen Lage und deren Entwicklung im Laufe der letzten 5 oder 10 Jahre

3.6. Analyse der Möglichkeiten zur Aufwertung der öffentlichen Güter (Grundstücke oder Gebäude)

Eigentümer	Lokalisierung	Fläche	Ausgestattet	Gebietseinteilungskategorie (*)
			j/n	
			j/n	

(*) Wohngebiet, Wohngebiet mit ländlichem Charakter, usw.

Schlussfolgerungen der Analyse der Möglichkeiten zur Aufwertung der öffentlichen Güter

3.7. Inventar der Möglichkeiten zum Abbruch von nicht verbesserungsfähigen Gebäuden

Eigentümer	Lokalisierung	Fläche des Grundstücks

Schlussfolgerungen der Analyse der Möglichkeiten zum Abbruch von nicht verbesserungsfähigen Gebäuden und zur Erteilung einer neuen Zweckbestimmung an die frei gewordenen Grundstücke

3.8. Schätzung der Fläche der noch bebaubaren Grundstücke:

Wohngebiet:	
Wohngebiet mit ländlichem Charakter	
Bauerwartungsgebiet	

3.9. z.Z. getroffene Maßnahmen zur Bekämpfung der leerstehenden Wohnungen: (Bestandsaufnahme, Besteuerung, Requisition, usw.)

--

3.10. z.Z. getroffene Maßnahmen zur Bekämpfung der gesundheitlichen Unzuträglichkeit der Wohnungen:

--

4. SCHLUSSFOLGERUNGEN ÜBER DIE LAGE DER WOHNMÖGLICHKEITEN

4.1. Mängel und Problematik

Art der fehlenden Wohnungen	
Überalterung der vorhandenen Wohnungen/gesundheitliche Unzuträglichkeit	
der Nachfrage nicht entsprechendes Angebot	
Fehlende Baugrundstücke	
Identitätsverlust bestimmter Wohnviertel	
Ständiges Wohnen in Campingplätzen und Wohnparks	
Baudruck	
Leerstehende Wohnungen	
Bedeutsame Entwicklung bestimmter Wohnviertel	
Soziale Kohäsion	
Sonstige Problematik	

4.2. Besondere Belastungen:

.....

5. EINHALTUNG DER IN ARTIKEL 190, § 2 DES WALLONISCHEN WOHNGESETZBUCHES VORGESEHENEN VERPFLICHTUNGEN.

Hatte Ihre Gemeinde schon ein dreijähriges Programm in Sachen Wohnungswesen, das von der Regierung ganz oder teilweise genehmigt worden ist?

Wenn ja, wann war das letzte Programm?

1. Gemeindlicher Wohnungsdienst	
Besteht schon ein gemeindlicher Wohnungsdienst?	ja/nein
Wenn ja:	ja/nein (+ wenn ja, Bestimmung der Gemeinden)
- Handelt es sich um ein für mehrere Gemeinden gemeinschaftlicher Dienst?	
- Welche Mittel und Modalitäten sind für die Einsetzung dieses Dienstes vorgesehen? (Standort, Personal, Öffnungszeiten, Aufgabe, usw.)	
Wenn nicht:	
- An welchem Datum ist die Einsetzung dieses Dienstes vorgesehen?	
- Welche Mittel und Modalitäten werden für die Einsetzung dieses Dienstes vorgesehen sein? (Standort, Personal, Öffnungszeiten, usw.)	
2. Inventar der leerstehenden Wohnungen	
Wird ein Inventar der leerstehenden Wohnungen aufgestellt?	ja/nein
Wenn ja, was ist das Inventarverfahren?	
Wenn nicht, an welchem Datum ist die Aufstellung dieses Inventars vorgesehen?	
3. Inventar der Baugrundstücke	
Wird ein Inventar der Baugrundstücke aufgestellt?	ja/nein
Wenn ja, was ist das Inventarverfahren?	
Wenn nicht, an welchem Datum ist die Aufstellung dieses Inventars vorgesehen?	

6. AKTIONSPROGRAMM:

TEIL A: ALLGEMEINE POLITIK IN SACHEN WOHNUNGSWESEN

In diesem Teil kann die Gemeinde ihr Projekt zur Entwicklung der Wohnmöglichkeiten auf ihrem Gebiet außerhalb des Rahmens der Anträge auf Beihilfen der Region erläutern; diese Beihilfen bilden den Gegenstand des Teils B und es wird ein Antragsblatt je Beihilfeantrag vorgesehen.

In Freitext erläutert die Gemeinde die Politik, die sie im Bereich des Wohnungswesens entwickeln möchte; sie nimmt Stellung über mindestens ein der folgenden Themen:

Was für eine Problematik stellt das Wohnungswesen auf dem Gemeindegebiet? (wenn relevant, nach Viertel erläutern)

Welche Aktionslinie möchte die Gemeinde vorziehen?

Gibt es große Investitionsprojekte vom Privat- oder öffentlichen Sektor ? (Infrastruktur, Wohnungen im Stadterneuerungsbereich, jegliche relevante Verbindung mit anderen Politiken, usw.)? wenn ja, bitte beschreiben

Welche Stellung hat die Gemeinde gegenüber dem öffentlichen Wohnungswesen? Entwickeln, verbessern,...?
 Welcher Art? (Sozial-, Durchschnitts-, Eingliederungs-, Übergangswohnungen, usw.)
 Zu welchem Zweck? (Mietwohnungen oder Eigentumswohnungen)?
 Für welche Nachfrage?

Welche nicht materielle Aktionen zugunsten des Wohnungswesens sind schon durchgeführt worden oder sind noch durchzuführen? bitte die menschlichen Mittel ebenfalls beschreiben.

Verzeichnis der zu ergreifenden Maßnahmen zur Durchführung des Aktionsprogramms, insbesondere im Hinblick auf die Probleme in Zusammenhang mit dem Erwerb, der Enteignung, der Abänderung der Pläne und den administrativen Genehmigungen.

Sonstiges:

TEIL B: BEIHILFEANTRÄGE IM RAHMEN DES WALLONISCHEN WOHNGESETZBUCHES

Zusammenfassung der Maßnahmen, für welche ein Antragsblatt eingereicht wird:

In absteigender Vorrangreihenfolge:

Vorrang:	Bezeichnung des Projekts	Anzahl Wohnungen	Schätzung des Erwerbs des Gutes	Schätzung der Wohnungen	Schätzung der Ausstattungen
1					
2					
3					
4					
(...)					

Anhängsel: Zusammenfassung der von Trägern vorgeschlagenen Maßnahmen, die von der Gemeinde nicht gewählt worden sind.

Bezeichnung des Projekts	Anzahl Wohnungen	Schätzung des Erwerbs des Gutes	Schätzung der Wohnungen	Schätzung der Ausstattungen
(...)				

Muster eines Antragsblatts für eine im Teil B erwähnte finanzielle Beihilfe

Gemeindliches Aktionsprogramm in Sachen Wohnungswesen (20.. – 20..)

GEMEINDE:

Antragsblatt für eine regionale finanzielle Beihilfe im Rahmen des Wallonischen Wohngesetzbuches zwecks einer Steigerung des Angebots an gesunden Mietwohnungen und zwecks der Bildung von Bodenreserven

Antragsblatt Nr. (Angabe der von der Gemeinde bestimmten Vorrangswahl)

LOKALISIERUNG DER MASSNAHME:

Teilgemeinde (Gemeinde vor der Fusion)

Ggf.: Viertel

Anschrift

Beschreibung der Maßnahme:

Begründung der Maßnahme (Kohärenz mit der Gemeindepolitik):

Übereinstimmung der Maßnahme mit der Regionalpolitik:

Lage in einem Siedlungsgebiet (Wohnkern) (5)	<input type="checkbox"/>
Innerhalb eines besonderen Umkreises (BIG, «ZAP», «RU» (Stadterneuerungsbereich) oder «SAED» (stillgelegtes Gewerbebetriebsgelände) (6) (bitte Beweisunterlagen beifügen)	<input type="checkbox"/>
Tatsächliches Vorhandensein einer Partnerschaft für die Durchführung des Projekts	<input type="checkbox"/>
Wohnungen, die vorrangig für Personen mit schwachem Einkommen bestimmt sind	<input type="checkbox"/>
Verschiedenartigkeit der Wohnungen (Typologie)	<input type="checkbox"/>
Mit dem Projekt wird eine bessere soziokulturelle «Gemischtheit» im Viertel sichergestellt.	<input type="checkbox"/>
Das Projekt trägt zur Bekämpfung der gesundheitlichen Unzutraglichkeit bei	<input type="checkbox"/>

Sonstige Übereinstimmung des Projekts mit der Regionalpolitik:

(5) Wohnkerne im Sinne von Artikel 1, 2° oder 79 des Wallonischen Wohngesetzbuches oder 174 des C.W.A.T.U.P.

(6) BIG im Sinne von Artikel 79 des Wallonischen Wohngesetzbuches oder 174 des C.W.A.T.U.P.; im Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. März 1997 zur Ausführung des Dekrets vom 4. Juli 1996 über die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft erwähnte regionale vorrangige Aktionsgebiete («ZAP»); im Königlichen Erlass vom 4. Juni 2003 zur Bestimmung der Aktionsgebiete für positive Großstadtpolitik in Ausführung von Artikel 145²⁵, Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches erwähnte föderale Aktionsgebiete für positive Großstadtpolitik («ZAP»); Bereiche einer Maßnahme zur städtischen Neubelebung oder Stadterneuerungsbereich im Sinne der Artikel 172 und 173 des C.W.A.T.U.P.; stillgelegte Gewerbebetriebsgelände im Sinne von Artikel 167 des C.W.A.T.U.P.

ZIELE IM HINBLICK AUF DIE ANZAHL, DEN TYP UND DIE BESTIMMUNG DER WOHNUNGEN:								
Wohnung	Maßnahme	Anzahl Wohnungen	Art der Wohnungen			Anzahl Zimmer/Wohnungen	Spezifisches Projekt (Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit, usw.)	Globalschätzung in € - ohne MwSt. und ohne Nebenkosten
			Haus	Appart.	Gemeinschaftswohnung			
Sozialwohnung	Neubau					-		
	Erwerb-Renovierung					-		
Durchschnittswohnung	Neubau					-		
	Erwerb-Renovierung					-		
Übergangswohnung	Renovierung				Zimmer	-		
Eingliederungswohnung	Renovierung					-		
Einer Sozialwohnung gleichgestellte Wohnung (Mietbeihilfe des OSHZ)	Erwerb-Renovierung					-		
	Sonstige Maßnahmen:							
	Durchzuführende Maßnahme/Arbeiten, die nicht zu Wohnzwecken bestimmt sind (Handel, Büros, usw.): (bitte genau angeben)					<input type="checkbox"/>		
	Abbruch von nicht verbesserungsfähigen Gebäuden zwecks des Baus von Wohnungen (bitte genau angeben)					<input type="checkbox"/>		
	Bodenreserve zum Bau von Wohnungen (in Ar) (bitte genau angeben)					<input type="checkbox"/>		
	Ausrüstung von Bauparzellen, die zum Verkauf bestimmt sind (bitte genau angeben)					<input type="checkbox"/>		
	Sonstiges (bitte genau angeben)					<input type="checkbox"/>		
Auszuführende Ausrüstungsarbeiten: Straßenbauarbeiten - Kanalisationen - Wasserversorgung - Gestaltung von Zugangswegen - Straßenbeleuchtung - gemeinschaftliche Anlage								
GESAMTBETRAG (ohne MwSt. und ohne Nebenkosten)								

BESONDERER STÄDTEBAULICHER ZUSAMMENHANG - Standort der Maßnahme:			
in einem BIG	<input type="checkbox"/>	(Typ 1 <input type="checkbox"/> - 2 <input type="checkbox"/> - 3 <input type="checkbox"/> - 4 <input type="checkbox"/>)	
in einem gemeinschaftlichen «ZAP» (vorrangigen Aktionsgebiet)	<input type="checkbox"/>		
in einem föderalen «ZAP» (Aktionsgebiet für positive Großstadtpolitik)	<input type="checkbox"/>		
in einem SAED (stillgelegten Gewerbebetriebsgelände)	<input type="checkbox"/>	Datum des Ministerialerlasses zur Zweckentfremdung:	
in einem Stadterneuerungsbereich	<input type="checkbox"/>	Datum des Ministerialerlasses zur Anerkennung:	
denkmalgeschütztes Gebäude	<input type="checkbox"/>	Datum des Ministerialerlasses zur Unterschutzstellung:	
in einem sonstigen spezifischen Gebiet (bitte genau angeben):	<input type="checkbox"/>		

MERKMALE DER MASSNAHME:		
Träger (=Bauherr)		
Partner	- im finanziellen Bereich (außerhalb der Region, der SWL oder des FLW): (bitte genau angeben)	<input type="checkbox"/>
	- Verwaltung der Wohnungen: (bitte genau angeben)	<input type="checkbox"/>
	- soziale Betreuung: (bitte genau angeben)	<input type="checkbox"/>
	- sonstiger: (bitte genau angeben)	<input type="checkbox"/>
Untersuchung bezüglich der gesundheitlichen Zuträglichkeit und Machbarkeitsstudie	- ist schon erfolgt	<input type="checkbox"/>
	- wurde beantragt	<input type="checkbox"/>
Teilbares Projekt:	Nein	<input type="checkbox"/>
	Ja - Anzahl Phasen:	Anzahl Wohnungen/Phase:
Stadium der Aktenuntersuchung		
Voraussichtliches Jahr der Ausschreibung	20..	

MERKMALE DES GUTES (BEBAUT ODER NICHT BEBAUT):				
(Diese Tabelle muss so oft ausgefüllt werden, wie es von der Maßnahme betroffene Güter gibt)				
Genaue Identifizierung des Gutes:				
Heutiger Eigentümer des Gutes:				
		Datum und Ziel des Erwerbs durch den heutigen Eigentümer		
Träger:	<input type="checkbox"/>			
Gemeinde	<input type="checkbox"/>			
ÖSHZ	<input type="checkbox"/>			
Sonstiges	<input type="checkbox"/>	/		
Zurverfügungstellung des Gutes	Erwerb	<input type="checkbox"/>	Datum:	Betrag in € (exkl. MwSt. und Nebenkosten)
	Sonstiges dingliches Recht	<input type="checkbox"/>	Dauer: Jahre	Betrag in € (exkl. MwSt. und Nebenkosten)
geschätzte Nutzfläche (in m ²)				
Anzahl der Gebäude	zur Zeit		Nach Ausführung der Arbeiten:	
Lage des Gutes				
in einem Wohngebiet	<input type="checkbox"/>			
in einem Wohngebiet mit ländlichem Charakter	<input type="checkbox"/>			
in einem Bauerwartungsgebiet	<input type="checkbox"/>		Abweichung: ja/nein	
in dem Umkreis eines kommunalen Raumordnungsplans	<input type="checkbox"/>			
entspricht einem Problem betreffend das Ständige Wohnen in Campingplätzen und Wohnparks	<input type="checkbox"/>		Teilnahme am Plan «HP»: ja/nein	
2. Phase eines Projekts, das im Programm 2001-2003 genehmigt wurde	<input type="checkbox"/>			
Sonstige besondere Lage: (Bitte begründen)	<input type="checkbox"/>			

VORGESCHRIEBENE BEIZUFÜGENDE ANLAGEN: Kartographische Unterlagen zur Lokalisierung der Maßnahme: Katasterauszug, Bilder des betroffenen Gebäudes und dessen Umgebung, Pläne mit der Bestandsaufnahme, usw.

Gesehen, um dem Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 19. September 2001 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2001 bezüglich des kommunalen Aktionsprogramms in Sachen Wohnungswesen beigelegt zu werden.

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 3135

[C - 2003/27702]

7 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 september 2001 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 2 en 187 tot en met 190;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 september 2001 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het ministerieel besluit van 19 september 2001 tot uitvoering van van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 7 juli 2003.

M. DAERDEN

Bijlage

(Onderstaand model is de computerversie van het document waarvan de afmetingen en het aantal in te vullen vakjes beperkt zijn; de volledige versie op papier kan bij het bestuur gekregen worden.)

MODEL VOOR DE UITWERKING EN DE PRESENTATIE VAN HET ACTIEPROGRAMMA EN DE GLOBALE ANALYSE

1. ALGEMENE GEGEVENS

1.1. Het voorgestelde programma is een initiatief van verschillende gemeenten : ja/nee

Indien ja, welke gemeente(n) :

1.2. Is er een gemeentelijk structuurplan goedgekeurd : ja/nee

Indien nee, is er een structuurplan : in voorbereiding/in het vooruitzicht gesteld/niet in het vooruitzicht gesteld ?

1.3. Is er een gemeentelijk programma voor plattelandsontwikkeling goedgekeurd : ja/nee

Indien nee, is er een gemeentelijk programma voor plattelandsontwikkeling : in voorbereiding/in het vooruitzicht gesteld/niet in het vooruitzicht gesteld ?

Lijst van alle betrokken instanties na contactopname voor het beleggen van de overlegvergaderingen met het oog op de uitwerking van het actieprogramma, met adresgegevens en naam van de contactpersoon.

Betrokken instantie	Adres	Overleg (1)	Uitwerking (1)	Hoedanigheid : (Operator, Partner, Financiële partner, Toezicht,...)	Contactpersoon + adres-gegevens
Gemeente					
O.C.M.W.					
ohm					
WHF					
aIS					
VZW					
Andere instellingen (2)					
Provincie					
WHM					
Gewest					

(1) Aan- of afwezigheid van vergaderingen aangeven.

(2) Andere instellingen die deel hebben in het plaatselijk huisvestingsbeleid zoals de SWCS, privé-promotoren, kamer der notarissen, particuliere vastgoedmaatschappijen, architecten...

2. DOELSTELLINGEN EN BEGINSELEN VAN DE ACTIES

2.1. van de gemeente

Datum van het algemeen programmavoorstel van het Schepencollege zoals bepaald bij artikel 242bis van de gemeentewet :

Datum van de beraadslaging van de Gemeenteraad :

Doelstellingen en beginselen van de acties die de gemeente voor de legislatuur in het vooruitzicht stelt :

Uittreksel van de beraadslaging van de Gemeenteraad:

(binnen de zes maanden volgend op de hernieuwing van de Raad)

2.2. van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn

Doelstellingen en beginselen van de acties die het O.C.M.W. voor de legislatuur in het vooruitzicht stelt :

Uittreksel van de beraadslaging van de Raad :

(binnen de zes maanden volgend op de hernieuwing van de Raad)

2.3. van de provincie

Datum van het algemeen programmavoorstel van de Bestendige Afvaardiging zoals bepaald bij artikel 66 van de provinciewet :

Datum van beraadslaging van de provincieraad :

Doelstellingen en beginselen van de acties die de provincie in het vooruitzicht stelt :

Uittreksel van de beraadslaging van de Raad :

(binnen de zes maanden volgend op de hernieuwing van de Raad)

3. INVENTARIS EN ANALYSE VAN DE BESTAANDE TOESTAND (STAND VAN ZAKEN)

Gekozen relevante schaal om de bestaande toestand te analyseren (gemeente, deelgemeente, wijk,...) :

3.1. Ligging van de wijken die gesaneerd dienen te worden

BIG van type 2, 3 of 4 (3)	
Stadsvernieuwingsgebied	
Belangrijke afgedankte bedrijfsruimten	
Andere gebieden	

(Te situeren op een kaartdocument)

3.2. Ligging van de eventuele gebieden met hoge vastgoeddruk

BIG van type 1 (4)	
Andere gebieden (wijken aangeven)	

(Te situeren op een kaartdocument)

(3) Zie artikel 79 Waalse Huisvestingscode of 174 WWROS

(4) Zie voetnoot 3.

3.3. Analyse woningbestand

Woningen	Aantal woningen	%	Andere kwantitatieve gegevens
In de gemeente			
Die door hun eigenaar betrokken worden			
Huurwoningen :	/	/	/
sociale			
middelgrote			
transit			
integratie			
met sociale woningen gelijkgesteld : AIS, FLW,....			
andere (dringende hulpverlening,...)			
Sociale koopwoningen :			
Waarvoor huurvergunning nodig is			
Leegstaand			
Ongezond (*)			

(*) Minstens vermelden: ongezondheidsbesluit (getroffen of te treffen)

Gemiddelde :	Driekamerwoningen	Appartement twee kamers	Bouwgrond/are
Huurprijs			-
Verkoopprijs			

Eventueel op te splitsen per wijk

Aantal :	Gezinnen	Personen
Met domiciliëring in campings		
Met domiciliëring in woonparken		

Kwaliteitsbeoordeling woningenbestand : (ouderdom, comfortgraad,...) indien relevant per wijk opgeven

Conclusies van de analyse van het woningenbestand en van de evolutie ervan over de laatste vijf of tien jaar

3.4. Analyse van de bevolkingstoestand

Evolutie bevolking (*)	
Leeftijdsstructuur met vijfjaarlijkse tussentijdse vergelijking (*)	
Bevolkingsbewegingen, globaal en per leeftijdscategorieën (*)	
Andere statistische parameters aan de hand waarvan de verscheidenheid in ruimte en cultuur van elke toestand aangegeven kan worden	

Demografische indicatoren	
Vergrijzing (*)	
Sterftecijfer (*)	
Andere indicator	

(*) Gegevens verstrekt door bestuur

Conclusies van de analyse van de bevolkingstoestand en van de evolutie ervan over de laatste vijf of tien jaar

3.5. Analyse van de sociaal-economische leefvoorwaarden bevolking

Evolutie gezinsgrootte (*)	
Evolutie gezinstypes (*)	
Verdeling der personen over woningentypes (*)	
Aantal aanvragers sociale woningen	

Sociaal-economische indicatoren	
Gemiddeld inkomen (*)	
Bestaansminimum (*)	
Werkloos (*)	
Scholing (*)	
Economische activiteit (*)	

(*) Gegevens verstrekt door bestuur

Conclusies van de analyse van de sociaal-economische leefvoorwaarden bevolking en van de evolutie ervan over de laatste vijf of tien jaar

3.6. Inventaris van de valoriseringsmogelijkheden van de openbare goeden (gronden of gebouwen)

Eigenaar	Ligging	Opp.	Uitgerust	Type zonering (*)
			j/n	
			j/n	

(*) Woongebied, woongebied met landelijk karakter,...

Conclusies van de analyse van de valoriseringsmogelijkheden van de openbare goeden

3.7. Inventaris afbraakmogelijkheden van de onverbeterbare gebouwen

Eigenaar	Ligging	Opp. grond

Conclusies van de analyse van de afbraakmogelijkheden van de onverbeterbare gebouwen en gebruiksbestemming van de vrijgekomen gronden

3.8. Schatting van de oppervlakte van de nog te bebouwen gronden :

Woongebied	
Woongebied met landelijk karakter	
Gebied waarvan de bestemming nog niet vaststaat	

3.9. Actuele leegstandsbestrijdingsmaatregelen : (inventaris, taxatie, opeising,...)

--

3.10. Actuele maatregelen ter bestrijding van de ongezone woningen :

--

4. CONCLUSIES IN VERBAND MET WONINGENBESTAND :

4.1. Gebreken en problemen

Soorten ontbrekende woningen	
Ouderdom woningenbestand/ongezondheid	
Aanbod niet evenredig met vraag	
Tekort aan bouwgronden	
Identiteitsverlies van sommige wijken	
Permanente bewoning in campings en woonparken	
Vastgoeddruk	
Leegstaande woningen	
Significante evolutie van sommige wijken	
Sociale samenhang	
Andere problemen	

4.2. Bijzondere dwingende voorwaarden :

.....

5. NALEVING VAN DE VERPLICHTINGEN BEPAALD BIJ ARTIKEL 190, § 2, HUISVESTINGSCODE.

Heeft uw gemeente reeds een driejarenprogramma inzake huisvesting gehad dat de gehele of de gedeeltelijke goedkeuring van de Regering heeft gekregen ?

Indien ja, hoe oud is het laatste programma ?

1. Gemeentelijke huisvestingsdienst	
Bestaat er een gemeentelijke huisvestingsdienst ?	ja/nee
Indien ja :	ja/nee (+ indien ja, welke gemeenten – bij naam)
- Samen met meerdere gemeenten ?	
- Welke middelen en implementeringen ? (ligging, personeel, uurregeling, opdracht,...)	
Indien nee:	
- Op welke datum wordt de dienst geïnstalleerd?	
- Welke toekomstige middelen en implementeringen ? (ligging, personeel, uurregeling, opdracht,...)	
2. Inventaris van de leegstaande woningen	
Wordt de inventaris van de leegstaande woningen uitgevoerd ?	ja/nee
Indien ja, welke inventarisprocedure wordt gebruikt ?	
Indien nee, op welke datum wordt de inventaris in gebruik genomen ?	
3. Inventaris van de bouwgronden	
Wordt de inventaris van de bouwgronden uitgevoerd ?	ja/nee
Indien ja, welke inventarisprocedure wordt gebruikt ?	
Indien nee, op welke datum wordt de inventaris in gebruik genomen ?	

6. ACTIEPROGRAMMA:

ONDERDEEL A : ALGEMEEN HUISVESTINGSBELEID

In dit onderdeel heeft de gemeente de gelegenheid om haar project voor de ontwikkeling van het woonwezen op haar grondgebied te omschrijven over de tegemoetkomingsaanvragen aan het Gewest heen uit onderdeel B en waarvoor een fiche opgesteld is voor elke tegemoetkomingsaanvraag

Welke huisvestingsproblemen bestaan er op het grondgebied ? (Indien relevant, per wijk omschrijven)

Bestaan er omvangrijke particuliere en/of openbare investeringsprojecten (infrastructuur, woningen in stadsvernieuwingsprojecten, alle relevante verbanden met andere beleidspunten... ? Indien ja, omschrijven.

Welk standpunt neemt de gemeente in tegenover het openbare woonwezen ? ontwikkeling, verbetering,... ?

Van welk type? (sociaal, middelgroot, integratie, transit,...) ?

Met welk doel? (huur- of koopwoningen) ?

Om aan welke aanvraag te voldoen ?

Welke immateriële acties worden ondernomen of zullen worden ondernomen ten gunste van de huisvesting? Met inbegrip van de menselijke middelen.

Inventaris van de te treffen maatregelen voor de verwezenlijking van het actieprogramma, meer bepaald koop-, onteigenings-, planwijzigings-, administratieve toelatingsproblemen.

Andere :

ONDERDEEL B : TEGEMOETKOMINGSAANVRAGEN IN HET KADER VAN DE WAALSE HUISVESTINGSCODE

Samenvattend overzicht van de verrichtingen waarvoor een aanvraagfiche is ingediend :

Gerangschikt van hoge naar lage prioriteit.

Prioriteit	Titel van het project	Aant. won.	Schatting van de aankoop van het goed	Schatting woningen	Schatting uitrustingen
1					
2					
3					
4					
(...)					

Aanhangsel : samenvattend overzicht van de verrichtingen voorgesteld door operatoren die de gemeente niet uitgekozen heeft.

Titel van het project	Aant. won.	Schatting van de aankoop van het goed	Schatting woningen	Schatting uitrustingen
(...)				

Model van de fiche voor de aanvraag van de financiële tegemoetkoming onder onderdeel B.

GEMEENTELIJK ACTIEPROGRAMMA INZAKE HUISVESTING (20.. - 20..)

GEMEENTE :

Fiche voor de aanvraag van een gewestelijke financiële tegemoetkoming in het kader van de Waalse Huisvestingscode, met het oog op een verhoging van het aanbod aan gezonde huurwoningen en de aanmaak van een grondreserve

Fiche nr.

(Aanwijzing van de prioritaire keuze bepaald door de gemeente)

LIGGING VAN DE VERRICHTING :

Deelgemeente (gemeente voor de fusie)

Eventueel : Wijk

Adres

Omschrijving van de verrichting :

Verantwoording van de verrichting (samenhang met gemeentelijk beleid) :

OVEREENSTEMMING VAN DE VOORGESTELDE VERRICHTING MET HET GEWESTELIJK BELEID

Ligging in stedelijk gebied (woonkern) (5)

In een specifieke omtrek (ZIP, ZAP, RU of AFGEDANKTE BEDRIJFSRUIMTE) (6) (verantwoordingsstukken in bijlage)

Bewezen bestaan van een samenwerkingsverband voor de verwezenlijking van het project

Woningen bij voorrang bestemd voor lage inkomens

Verscheidenheid in de typologie van de woningen

Dankzij het project komt er een betere vermenging in de wijk

Dankzij het project wordt de ongezondheid beter bestreden

Andere overeenstemming met het gewestelijk beleid :

(5). Woonkern in de zin van artikel 1, 2° of 79 Huisvestingscode of 174 WWROS

(6) ZIP in de zin van artikel 79 du C.W.L. of 174 WWROS; gewestelijk voorrangsgedebied bedoeld in artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van buitenlanders of van personen van buitenlandse afkomst; federale zone voor positief grootstedelijk beleid bedoeld bij het koninklijk besluit van 4 juni 2003 tot bepaling van de zones voor positief grootstedelijk beleid ter uitvoering van artikel 145²⁵, tweede lid, Wetboek Inkomstenbelastingen; Omtrekken van een stadsheroplevings- of vernieuwingsverrichting in de zin van de artikelen 172 en 173 WWROS; afgedankte bedrijfsruimte in de zin van artikel 167 WWROS.

DOELSTELLINGEN NAAR AANTAL, TYPE EN BESTEMMING VAN DE WONINGEN :								
Woning	Verrichting	Aant won	Type woning			Aant kam/won	Specifiek project (personen met beperkte beweeglijkheid, ouderen,...)	Globale schatting in € - BTW en kosten niet inbegr.
			M	A	Collec-tief			
Sociaal	N				-			
	AR				-			
Middelgroot	N				-			
	AR				-			
Transit	R				ch	-		
Integratie	R				-			
sociaal gelijks-gesteld (Huur-tegemoetko-ming Waals Woningen-fonds)	AR				-			
Andere verrichtingen :								
	Verrichtingen/Werken uit te voeren met andere bestemming dan huis-vesting (winkels, kantoren,...) (Aangeven)					<input type="checkbox"/>	/	
	Afbraak onverbeterbare woningen voor nieuwbouw (Aangeven)					<input type="checkbox"/>		
	Grondreserve nieuwbouw (in are) (Aangeven)					<input type="checkbox"/>		
	Uitrusting verkooppercelen (Aangeven)					<input type="checkbox"/>		
	Andere (Aangeven)					<input type="checkbox"/>		
Uitrustingswerken, uit te voeren : wegen riolering - waterleiding - zijwegen - openbare verlichting - gemeenschapsuitrustingen								
TOTAAL (BTW niet inbegr en kosten niet inbegr)								

BIJZONDERE STADSSITUATIE - DE VERRICHTING BEVINDT ZICH :		
in een BIG	<input type="checkbox"/>	(type 1 <input type="checkbox"/> - 2 <input type="checkbox"/> - 3 <input type="checkbox"/> - 4 <input type="checkbox"/>
Bevoorrecht beleidsgebied :	<input type="checkbox"/>	
Zone voor positief grootstedelijk beleid :	<input type="checkbox"/>	
afgedankte bedrijfsruimte	<input type="checkbox"/>	Datum MB afdanking :
stadsvernieuwingsomtrek	<input type="checkbox"/>	Datum MB erkenning :
Beschermd gebouw	<input type="checkbox"/>	Datum MB bescherming :
In een ander specifiek gebied :	<input type="checkbox"/>	

KENMERKEN VAN DE VERRICHTING :		
Operator (= bouwheer)		
Partner(s)	- financieel (andere dan Gewest, Huisvestingsfonds of -maatschappij) : (Aangeven)	<input type="checkbox"/>
	- woningenbeheer : (Aangeven)	<input type="checkbox"/>
	- sociale begeleiding : (Aangeven)	<input type="checkbox"/>
	- andere : (Aangeven)	<input type="checkbox"/>
Gezondheids- en haalbaarheidsstudie	- verricht	<input type="checkbox"/>
	- aangevraagd	<input type="checkbox"/>
Opdeelbaar project	Nee	<input type="checkbox"/>
	Ja, aantal fases :	Aant won/fase :
Studiefase dossier		
Jaar voorziene uitschrijving	20..	

KENMERKEN VAN HET GOED (BEBOUWD, ONBEBOUWD) :				
(Tabel die even vaak ingevuld moet worden als er goederen betrokken zijn bij de verrichting)				
Nauwkeurige aanwijzing van het goed :				
Huidige eigenaar van het goed :				
		Datum en doel van de aankoop door de huidige eigenaar		
Operator	<input type="checkbox"/>			
Gemeente	<input type="checkbox"/>			
O.C.M.W.	<input type="checkbox"/>			
Andere	<input type="checkbox"/>	/		
Terbeschikkingstelling van het goed	aankoop	<input type="checkbox"/>	datum :	Bedrag in € (buiten BTW en kosten) :
	Ander zakelijk recht	<input type="checkbox"/>	Duur : jaar	Bedrag in € (buiten BTW en kosten) :
Geschatte nuttige opp (in m ²)				
Aantal gebouwen	heden :		Na werken :	
Ligging van het goed				
In woongebied	<input type="checkbox"/>			
In woongebied met landelijk karakter	<input type="checkbox"/>			
In woongebied waarvan bestemming nog niet vaststaat	<input type="checkbox"/>	Afwijking : ja/nee		
In een gemeentelijk structuurplan	<input type="checkbox"/>			
Beantwoordt aan een voortdurend woonprobleem	<input type="checkbox"/>	Opname op HP-plan : ja/nee		
Tweede fase van een goedgekeurd project in programma 2002-2003	<input type="checkbox"/>			
Andere bijzondere situatie (Te verantwoorden)	<input type="checkbox"/>			

VERPLICHTE DOCUMENTEN ALS BIJLAGE : Kaartdocumenten voor de ligging van de verrichting:

Kadastraal uittreksel, foto's betrokken gebouw en naaste omgeving, plannen van de bestaande toestand,...

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 september 2001 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting.

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3136

[2003/31381]

10 JUILLET 2003. — Ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à New York le 6 octobre 1999 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à New York le 6 octobre 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
D. GOSUIN

Le membre du Collège réuni
compétent, pour la Politique d'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent, pour la Politique d'Aide aux Personnes,
G. VANHENGEL

—————
Note

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2002-2003.

B-104/1. Projet d'ordonnance.

B-104/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 juillet 2003.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3136

[2003/31381]

10 JULI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, aangenomen te New York op 6 oktober 1999 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, aangenomen te New York op 6 oktober 1999, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2003.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

—————
Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2002-2003.

B-104/1. Ontwerp van ordonnantie.

B-104/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 juli 2003.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3137

[2003/31383]

10 JUILLET 2003. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, aux Annexes 1 et 2, aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, les Annexes 1 et 2, les Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et l'Acte final, fait à Luxembourg le 17 juin 2002, sortiront, leur plein et entier effet.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3137

[2003/31383]

10 JULI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, met de Bijlagen 1 en 2, met de Protocolen 1, 2, 3, 4 en 5 en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, de Bijlagen 1 en 2, de Protocolen 1, 2, 3, 4 en 5 en de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 17 juni 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de Santé,
D. GOSUIN

Le membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
G. VANHENGEL

—
Note

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 2002-2003.

B-101/1. Projet d'ordonnance.

B-101/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 juillet 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2003.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

—
Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 2002-2003.

B-101/1. Ontwerp van ordonnantie.

B-101/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 juli 2003.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3138

[2003/31397]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2002)

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2002;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002;

Vu l'accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2002; qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002, la mention « 4,59 EUR » est remplacée par la mention « 5,83 EUR ».

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3138

[2003/31397]

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brussels Gewest (2002)

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brussels Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6, § 1, 1^o van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002, wordt de vermelding « 4,59 EUR » vervangen door de vermelding « 5,83 EUR ».

Art. 2. Dans l'article 6, § 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, le mention « 12,39 EUR » est remplacée par la mention « 16,11 EUR ».

Art. 3. Dans l'article 1, § 1^{er}, alinéas 3, 4 et 5, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, le mention « 14,87 EUR » est remplacée par la mention « 16,11 EUR ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Art. 5. Les membre du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Pour le Collège réuni :

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Art. 2. In het artikel 6, § 1, 6° van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 12,39 EUR » vervangen door de vermelding « 16,11 EUR ».

Art. 3. In het artikel 11, § 1, leden 3, 4 en 5° van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 14,87 EUR » vervangen door de vermelding « 16,11 EUR ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Art. 5. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juli 2003.

Voor het Verenigd College,
Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3139

[2003/31398]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise (2003)

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 20 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2003;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises par le présent arrêté en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2003 qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 19 décembre 2002, est modifié comme suit :

a) au 1° : la mention « 4,59 EUR » est remplacée par la mention « 5,83 EUR »;

b) au 1° bis : la mention « 2001 » est remplacée par la mention « 2002 »;

c) au 6° : la mention « 16,11 EUR » est remplacée par la mention « 17,35 EUR ».

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3139

[2003/31398]

10 JULI 2003. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest (2003)

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 20 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 ? § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende bij dit besluit genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2003; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van de subsidies aan deze diensten voor ht Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 19 december 2002, wordt gewijzigd als volgt :

a) in 1° wordt de vermelding « 4,59 EUR » vervangen door de vermelding « 5,83 EUR »;

b) in 1° bis wordt de vermelding « 2001 » vervangen door de vermelding « 2002 »;

c) in 6° wordt de vermelding « 16,11 EUR » vervangen door de vermelding « 17,35 EUR ».

Art. 2. L'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La rémunération horaire brute à prendre en considération pour le calcul des subventions ne peut dépasser les montants suivants :

1° pour les aides stagiaires : 5,40 EUR;

2° pour les aides visées à l'article 2 :

- âgées de moins de 19 ans : 7,61 EUR;

- âgées de 19 à 21 ans : 7,91 EUR;

3° pour les aides visées à l'article 2 qui ont atteint ou dépassé l'âge de 21 ans, selon le barème suivant, établi en fonction des années de service prestées à partir de cet âge :

8,21 EUR pour les aides ayant moins de deux années de service;

8,51 EUR pour les aides ayant de deux à quatre années de service;

8,80 EUR pour les aides ayant de quatre à six années de service;

9,10 EUR pour les aides ayant de six à huit années de services;

9,40 EUR pour les aides ayant de huit à dix années de service;

9,70 EUR pour les aides ayant de dix à douze années de service;

10,00 EUR pour les aides ayant de douze à quatorze années de service;

10,23 EUR pour les aides ayant de quatorze à seize années de service;

10,47 EUR pour les aides ayant de seize à dix-huit années de service;

10,70 EUR pour les aides ayant de dix-huit à vingt années de service;

10,96 EUR pour les aides ayant de vingt à vingt-deux années de service;

11,20 EUR pour les aides ayant de vingt-deux à vingt-quatre années de service;

11,44 EUR pour les aides ayant de vingt-quatre à vingt-six années de service;

11,69 EUR pour les aides ayant de vingt-six - vingt-huit années de service;

11,93 EUR pour les aides ayant de vingt-huit à trente années de service;

12,17 EUR pour les aides ayant de trente à trente-deux années de service;

12,41 EUR pour les aides ayant de trente-deux à trente-quatre années de service;

12,65 EUR pour les aides ayant de trente-quatre à trente-six années de service;

12,89 EUR pour les aides ayant de trente-six à trente-huit années de service;

13,14 EUR pour les aides ayant de trente-huit à quarante années de service;

13,38 EUR pour les aides ayant plus de quarante années de service.

Art. 3. A l'article 6, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, les mentions « 34.533,13 EUR » et « 16.750,10 EUR » sont respectivement remplacées par les mentions « 44.620,83 EUR » et « 22.310,42 EUR ».

Art. 4. Dans l'article 11, § 1^{er}, alinéas 3, 4 et 5, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 précité, la mention « 14,87 EUR » est remplacée par la mention « 17,35 EUR ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2003.

Art. 6. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Pour le Collège réuni :

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

Art. 2. Artikel 6, § 2, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975n wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De in aanmerking te nemen brutouurbezoldiging voor de berekening van de subsidie mag de hierna volgende bedragen niet overschrijden :

1° voor de stagedoende hulpen : 5,40 EUR;

2° voor de in artikel 2 bedoelde hulpen :

- jonger dan 19 jaar : 7,61 EUR;

- van 19 tot 21 jaar : 7,91 EUR;

3° voor de in artikel 2 bedoelde hulpen die de ouderdom van 21 jaar hebben bereikt of overschreven, volgens de hierna volgende wedde-schaal, opgesteld in functie van de dienstjaren gepresteerd vanaf deze leeftijd :

8,21 EUR voor hulpen met minder dan twee jaar dienst;

8,51 EUR voor hulpen met twee tot vier jaar dienst;

8,80 EUR voor hulpen met vier tot zes jaar dienst;

9,10 EUR voor hulpen met zes tot acht jaar dienst;

9,40 EUR voor hulpen met acht tot tien jaar dienst;

9,70 EUR voor hulpen met tien tot twaalf jaar dienst;

10,00 EUR voor hulpen met twaalf tot veertien jaar dienst;

10,23 EUR voor hulpen met veertien tot zestien jaar dienst;

10,47 EUR voor hulpen met zestien tot achttien jaar dienst;

10,70 EUR voor hulpen met achttien tot twintig jaar dienst;

10,96 EUR voor hulpen met twintig tot tweeëntwintig jaar dienst;

11,20 EUR voor hulpen met tweeëntwintig tot vierentwintig jaar dienst;

11,44 EUR voor hulpen met vierentwintig tot zesentwintig jaar dienst;

11,60 EUR voor hulpen met zesentwintig tot achtentwintig jaar dienst;

11,93 EUR voor hulpen met achtentwintig tot dertig jaar dienst;

12,17 EUR voor hulpen met dertig tot tweeëndertig jaar dienst;

12,41 EUR voor hulpen met tweeëndertig tot vierendertig jaar dienst;

12,65 EUR voor hulpen voor met vierendertig tot zesendertig jaar dienst;

12,89 EUR voor hulpen met zesendertig tot achtendertig jaar dienst;

13,14 EUR voor hulpen met achtendertig tot veertig jaar dienst;

13,38 EUR voor hulpen met meer dan veertig jaar dienst.

Art. 3. In artikel 6, §§ 4 en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975 worden de vermeldingen « 34.533,13 EUR » en « 16.750,10 EUR » vervangen door respectievelijk de vermeldingen « 44.620,83 EUR » en « 22.310,42 EUR » vervangen.

Art. 4. In het artikel 11, § 1, leden 3, 4 en 5° van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 14,87 EUR » vervange door de vermelding « 17,35 EUR ».

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2003.

Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juli 2003.

Voor het Verenigd College :

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11191]

24 MARS 2003. — Arrêté royal portant nomination de membres du Conseil central de l'Economie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment l'article 2, modifié par les lois des 17 février 1971 et 26 mars 1999, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948 fixant le nombre des membres du Conseil central de l'Economie et déterminant les modalités de leur présentation, notamment l'article 4;

Considérant que des listes doubles ont été présentées à Notre Ministre de l'Economie en date des 23 et 30 janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Mme Slabbinck, Lut, à Bruges, est déchargée à sa demande de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Art. 2. Mme Widart, Angélique, à Jemeppe-sur-Meuse, est nommée membre suppléant du Conseil central de l'Economie en remplacement de Mme Slabbinck, Lut, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. Mme Pans, Michèle, à Bruxelles, est déchargée à sa demande de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Art. 4. Mme Vervecken, Jo, à Herentals est nommée membre suppléant du Conseil central de l'Economie en remplacement de Mme Pans, Michèle, dont elle achèvera le mandat.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11191]

24 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1971 en 26 maart 1999, en op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948 houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bepaling der modaliteiten van hun voordracht, inzonderheid op artikel 4;

Overwegende dat dubbele lijsten van kandidaten op 23 en 30 januari 2003 aan Onze Minister van Economie werden voorgelegd;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan Mevr. Slabbinck, Lut, te Brugge, wordt op haar verzoek ontslag verleend uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 2. Mevr. Widart, Angélique, te Jemeppe-sur-Meuse, wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van Mevr. Slabbinck, Lut, wiens mandaat zij zal beëindigen.

Art. 3. Aan Mevr. Pans, Michèle, te Brussel, wordt op haar verzoek ontslag verleend uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 4. Mevr. Vervecken, Jo, te Herentals wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van Mevr. Pans, Michèle, wiens mandaat zij zal beëindigen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11328]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel approuvant le règlement d'ordre intérieur de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, notamment l'article 6,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur, établi par l'Observatoire des Droits de l'Internet en sa séance du 13 mai 2002, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Ch. PICQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11328]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Observatorium van de Rechten op het Internet

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op artikel 6,

Besluit :

Enig artikel. Het huishoudelijk reglement, opgesteld door het Observatorium van de Rechten op het Internet tijdens zijn vergadering van 13 mei 2002 en als bijlage bij onderhavig besluit gevoegd, wordt goedgekeurd.

Brussel, 15 mei 2003.

Ch. PICQUE

Annexe

**Règlement d'ordre intérieur
de l'Observatoire des Droits de l'Internet****I. Réunions de l'Observatoire**

Article 1^{er}. L'Observatoire des Droits de l'Internet, dit « l'Observatoire », se réunit à l'initiative du président ou à la demande d'au moins cinq membres effectifs de l'Observatoire. Il se réunit au moins quatre fois par an.

II. Convocations

Art. 2. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dit le S.P.F. Economie, assure le secrétariat de l'Observatoire.

Le Secrétariat envoie les convocations générales et les convocations documentées aux membres effectifs et suppléants.

La convocation générale mentionne le lieu, la date et l'heure de la prochaine réunion, ainsi que les divers points à l'ordre du jour.

La convocation documentée mentionne les divers points de l'ordre du jour qui seront expliqués de manière plus détaillée.

Sauf les cas d'urgence dont l'appréciation est laissée au président, les convocations générales doivent être envoyées aux membres au moins vingt jours avant la réunion de l'Observatoire, et les convocations documentées au moins dix jours avant la réunion de l'Observatoire.

III. Ordre du jour des séances

Art. 3. L'ordre du jour est établi par le président.

Un point peut être mis à l'agenda de la séance suivante à la demande d'un ou de plusieurs membres.

Art. 4. Le président, en concertation avec le secrétariat, met à l'ordre du jour de cette séance la demande formulée par le Ministre ou le fonctionnaire dirigeant du S.P.F. Economie, ou le point pour lequel cinq membres effectifs au moins ont demandé l'avis formel.

Art. 5. Sauf les cas d'urgence reconnus par la majorité des membres présents, aucun point ne peut être discuté en séance de l'Observatoire s'il n'a été mentionné dans l'ordre du jour accompagnant la convocation.

IV. Présence aux séances

Art. 6. L'Observatoire ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs ou suppléants sont présents.

Art. 7. Si la moitié des membres ne sont pas présents, le président peut fixer une nouvelle réunion sans tenir compte des délais fixés à l'article 2.

Après cette deuxième convocation, l'Observatoire délibère valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Art. 8. Lorsque l'Observatoire ou les groupes de travail érigés par l'Observatoire se réunissent, une liste de présences est mise à la disposition des membres pour être signée par eux. Cette liste est portée au procès-verbal. Une distinction est faite entre les membres effectifs et les membres suppléants qui sont mentionnés en regard du nom du membre effectif qu'ils remplacent ou assistent.

V. Suppléance

Art. 9. Chaque membre effectif de l'Observatoire peut se faire remplacer par un membre suppléant du même groupe qu'il représente. Ce membre suppléant a, dès lors, droit de vote.

Art. 10. Tout membre effectif peut se faire assister par un membre suppléant du même groupe qu'il représente, lequel n'a en aucun cas le droit de vote.

VI. Présidence et vice-présidence

Art. 11. Le président est nommé par le Ministre.

Il ouvre et clôt les séances. Il dirige les débats et dispose de tous les pouvoirs nécessaires à cet effet.

Art. 12. La mission du président consiste à :

- 1) fixer les dates des réunions de l'Observatoire;
- 2) informer le(s) demandeur(s) d'avis au cas où l'avis ne peut être transmis dans les délais fixés et donner les raisons de ce report;
- 3) préparer les affaires soumises à l'Observatoire, ce qui comprend la préparation de l'ordre du jour des séances plénières et l'examen visé à l'article 27 du présent règlement;

Bijlage

**Huishoudelijk reglement
van het Observatorium van de Rechten op het Internet****I. Vergaderingen van het Observatorium**

Artikel 1. Het Observatorium van de Rechten op het Internet, hierna « het Observatorium » genoemd, komt bijeen op initiatief van de voorzitter of op vraag van ten minste vijf vaste leden van het Observatorium. Het vergadert minstens viermaal per jaar.

II. Uitnodigingen

Art. 2. De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, hierna de F.O.D. Economie genoemd, verzorgt het secretariaat van het Observatorium.

Het Secretariaat stuurt de algemene uitnodigingen en de gedocumenteerde uitnodigingen aan de vaste leden en aan de plaatsvervangende leden.

In de algemene uitnodiging wordt plaats, datum en uur van de volgende vergadering vermeld alsook de verschillende agendapunten.

In de gedocumenteerde uitnodiging wordt meer gedetailleerde uitleg gegeven bij de diverse agendapunten.

Tenzij wanneer de voorzitter oordeelt dat het om een dringend geval gaat, moeten de algemene uitnodigingen minstens twintig dagen vóór de vergadering van het Observatorium aan de leden worden toegestuurd, de gedocumenteerde uitnodigingen ten minste tien dagen vóór de vergadering van het Observatorium.

III. Agenda van de vergaderingen

Art. 3. De agenda wordt door de voorzitter opgesteld.

Op vraag van een of meer leden kan een bepaald punt op de agenda van de volgende vergadering worden geplaatst.

Art. 4. Na overleg met het secretariaat plaatst de voorzitter de vraag van de Minister of van de leidende ambtenaar van de F.O.D. Economie of het punt waarvoor minstens vijf vaste leden een formeel advies gevraagd hebben, op de agenda.

Art. 5. Behoudens de door de meerderheid van de aanwezige leden als dringend beschouwde punten, kunnen tijdens de vergadering van het Observatorium geen punten besproken worden die niet vermeld waren in de bij de uitnodiging gevoegde agenda.

IV. Aanwezigheid op de vergaderingen

Art. 6. Het Observatorium kan enkel geldig vergaderen wanneer ten minste de helft van de vaste of plaatsvervangende leden aanwezig zijn.

Art. 7. Wanneer minder dan de helft van de leden aanwezig zijn, kan de voorzitter een nieuwe vergadering plannen zonder rekening te houden met de in artikel 2 genoemde termijnen.

Na deze tweede oproeping is de vergadering van het Observatorium geldig ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 8. Wanneer het Observatorium of de door het Observatorium opgerichte werkgroepen vergaderen, wordt een aanwezigheidslijst opgemaakt die de leden dienen te ondertekenen. Deze lijst wordt in de notulen opgenomen. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de vaste leden en de plaatsvervangende leden. Deze laatsten worden vermeld naast de naam van het vaste lid dat zij vervangen of bijstaan.

V. Vervanging

Art. 9. Elk vast lid van het Observatorium kan zich laten vervangen door een plaatsvervangend lid van dezelfde groep die het vertegenwoordigt. Het plaatsvervangend lid heeft dan ook stemrecht.

Art. 10. Elk vast lid kan zich laten bijstaan door een plaatsvervangend lid van de groep die het vertegenwoordigt. Het plaatsvervangend lid heeft dan in geen geval stemrecht.

VI. Voorzitter en ondervoorzitter

Art. 11. De voorzitter wordt door de Minister benoemd.

Hij opent en sluit de vergaderingen. Hij leidt de besprekingen en beschikt daartoe over alle nodige bevoegdheden.

Art. 12. De voorzitter heeft de volgende taken :

- 1) de datum van de vergaderingen van het Observatorium vastleggen;
- 2) de aanvrager(s) van het advies inlichten wanneer het advies niet binnen de vastgelegde termijn klaar kan zijn en de redenen van het uitstel geven;
- 3) de zaken voorbereiden die aan het Observatorium voorgelegd worden, hetgeen onder meer inhoudt : de agenda van de voltallige vergaderingen voorbereiden en de aanvragen controleren zoals bepaald in artikel 27 van dit reglement;

4) veiller à l'exécution des décisions de l'Observatoire;

5) faire rapport à l'Observatoire sur l'activité des groupes de travail et du secrétariat;

6) proposer la création de groupes de travail qui procéderont à la rédaction de projets de rapports ou d'avis, d'initiative ou sur les demandes introduites par le Ministre ou le fonctionnaire dirigeant du S.P.F. Economie;

7) exercer les autres pouvoirs qui lui seraient éventuellement confiés par l'Observatoire.

Art. 13. Les membres effectifs visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet, choisissent deux vice-présidents; l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise.

Le mandat d'un vice-président prend fin en même temps que son mandat de membre de l'Observatoire.

Au cas où l'un des vice-présidents devrait interrompre l'exercice de ses fonctions, les membres effectifs désignent un remplaçant qui achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 14. En cas d'empêchement du président, l'assemblée est présidée par l'un des vice-présidents.

Lorsqu'il préside, le vice-président a, pour ce qui est de la tenue de la séance, les mêmes droits et les mêmes devoirs que le président de l'Observatoire.

Art. 15. En cas d'empêchement du président et des vice-présidents, l'Observatoire est présidé par le membre le plus âgé.

VII. Tenue des séances

Art. 16. Les séances ne sont pas publiques.

Art. 17. Le président est responsable de la régularité du vote. Le vote se fait à main levée. Le secrétariat procède à l'appel des votants.

Art. 18. Il peut également être procédé au vote par bulletins nominatifs si la demande en est faite par la majorité des membres présents ou à l'initiative du président.

Conformément aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 créant l'Observatoire des Droits de l'Internet, ont seuls voix délibérative les 12 membres effectifs nommés par le Ministre, et en leur absence leur suppléant, ainsi que le président, à l'exclusion du représentant du Ministre de l'Economie et du représentant du Ministre des Classes moyennes.

Art. 19. Le président a le droit de vote et sa voix est prépondérante en cas de parité des voix.

Art. 20. L'assemblée peut, sur proposition du président, reporter la discussion de certains points à l'ordre du jour, limiter le temps de parole des orateurs ou clore la séance avant d'avoir traité l'ensemble des points à l'ordre du jour.

Art. 21. Chaque membre a le droit, avant la réunion ou au moment où le procès-verbal de la réunion précédente est soumis à l'approbation de l'assemblée, de demander que certaines modifications soient apportées à ce procès-verbal. En cas de contestation de l'amendement du procès-verbal, la proposition sera soumise au vote.

VIII. Groupes de travail

Art. 22. En dehors des cas où l'Observatoire estime qu'une demande peut faire l'objet d'un débat immédiat de l'Observatoire, il confie à un groupe de travail la rédaction du projet d'avis ou de rapport et de tout autre document sur les problèmes qui lui sont soumis.

Art. 23. L'Observatoire décide de la création d'un groupe de travail chargé de l'étude d'une question déterminée et en désigne le coordinateur. La mission du groupe de travail consiste à soumettre à l'Observatoire un projet d'avis ou de rapport et tout autre document qui se révélerait nécessaire à l'information des membres.

4) erop toezien dat de beslissingen van het Observatorium worden uitgevoerd;

5) aan het Observatorium verslag uitbrengen over de activiteiten van de werkgroepen en van het secretariaat;

6) de oprichting van werkgroepen voorstellen die de ontwerpverslagen of ontwerpadvieszen zullen opstellen op eigen initiatief of naar aanleiding van de aanvragen die door de Minister of de leidende ambtenaar van de F.O.D. Economie zijn ingediend;

7) de andere bevoegdheden uitoefenen die hem eventueel door het Observatorium worden toevertrouwd.

Art. 13. De vaste leden, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, kiezen twee ondervoorzitters; een Franstalige en een Nederlandstalige.

Het mandaat van een ondervoorzitter loopt ten einde samen met zijn mandaat van lid van het Observatorium.

Wanneer een van de ondervoorzitters de uitoefening van zijn functie onderbreekt, wijzen de vaste leden een plaatsvervanger aan die het mandaat van zijn voorganger afmaakt.

Art. 14. Wanneer de voorzitter verhinderd is, wordt de vergadering door een van de ondervoorzitters geleid.

Wanneer hij de vergadering voorziet, heeft de ondervoorzitter, wat het houden van die vergadering betreft, dezelfde rechten en plichten als de voorzitter van het Observatorium.

Art. 15. Wanneer zowel de voorzitter als de ondervoorzitters verhinderd zijn, wordt het Observatorium voorgezeten door het oudste lid.

VII. Verloop van de vergaderingen

Art. 16. De vergaderingen zijn niet openbaar.

Art. 17. De voorzitter is verantwoordelijk voor het regelmatig verloop van de stemming. De stemming gebeurt bij handopsteking. Het secretariaat gaat over tot de naamafroeping van de stemgerechtigden.

Art. 18. De stemming kan ook gebeuren door middel van naambriefjes wanneer de meerderheid van de aanwezige leden hierom vraagt of op verzoek van de voorzitter.

Overeenkomstig de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet hebben enkel de 12 door de Minister benoemde vaste leden stemrecht, en bij hun afwezigheid hun vervanger, alsook de voorzitter, behalve de vertegenwoordiger van de Minister van Economie en de vertegenwoordiger van de Minister van Middenstand.

Art. 19. De voorzitter heeft stemrecht en zijn stem geeft de doorslag bij gelijkheid van stemmen.

Art. 20. Op voorstel van de voorzitter kan de vergadering de bespreking van bepaalde agendapunten uitstellen, de beschikbare tijd van de sprekers beperken of de vergadering beëindigen voor alle punten van de agenda zijn afgewerkt.

Art. 21. Vóór de vergadering begint of op het moment dat de notulen van de vorige vergadering ter goedkeuring worden voorgelegd, kan elk lid vragen bepaalde wijzigingen in deze notulen aan te brengen. Wanneer de wijziging van de notulen wordt betwist, wordt over het voorstel gestemd.

VIII. Werkgroepen

Art. 22. Tenzij het Observatorium van mening is dat een aanvraag meteen door het Observatorium besproken kan worden, vraagt het aan een werkgroep om over de voorgelegde problemen een ontwerpadvies of ontwerpverslag of enig ander document op te stellen.

Art. 23. Het Observatorium beslist over de oprichting van een werkgroep die belast wordt met het bestuderen van een bepaalde kwestie en wijst een coördinator aan. De taak van de werkgroep bestaat erin een ontwerpadvies of ontwerpverslag of enig ander document dat nodig zou zijn voor het informeren van de leden, aan het Observatorium voor te leggen.

Art. 24. Dès que la création d'un groupe de travail a été décidée, une invitation à faire partie de celui-ci est adressée par le président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par l'un des vice-présidents à tous les membres de l'Observatoire, tant effectifs que suppléants. Il est loisible aux membres présentés par une même organisation de faire connaître leur inscription par l'intermédiaire de celle-ci.

Art. 25. Les membres d'un groupe de travail conservent la possibilité de se faire remplacer à tout moment par un autre membre effectif ou suppléant.

Art. 26. Seuls les membres inscrits à un groupe de travail peuvent se faire accompagner d'un conseiller.

IX. Prise en considération

Art. 27. Les demandes introduites par le Ministre ou le fonctionnaire dirigeant du S.P.F. Economie sont prises en considération d'office.

Elles sont, dès réception, exposées au président qui examine notamment si des précisions ou des explications supplémentaires ne doivent pas être demandées à l'autorité intéressée.

Ces demandes, ainsi précisées, sont exposées par le président de l'Observatoire à l'assemblée plénière suivante.

Art. 28. Les questions dont l'examen est demandé par cinq membres effectifs au moins doivent être examinées lors de la réunion suivante de l'Observatoire la plus proche. L'Observatoire décide si l'examen ainsi demandé sera pris en considération.

X. Procédure en matière d'avis

Art. 29. Les positions unanimes et éventuellement divergentes de l'Observatoire sont formulées dans les avis et/ou rapports émis par l'Observatoire.

Art. 30. S'il n'y a pas d'unanimité, il est procédé au vote en ce qui concerne les différentes positions. Chaque position donne lieu à un vote distinct.

Les noms des membres qui souscrivent à une position figurent dans l'avis.

Dès que les délibérations relatives à un avis sont terminées, le secrétariat en établit le texte qui est envoyé aux membres effectifs et suppléants de l'Observatoire.

Le président porte l'avis ou le rapport définitif à la connaissance du Ministre ou du fonctionnaire dirigeant du S.P.F. Economie.

XI. Experts

Art. 31. Le président peut inviter des experts indépendants non membres de l'Observatoire à assister aux travaux de l'Observatoire et des groupes de travail à titre d'observateurs s'ils y sont conviés.

Chaque membre a le droit de se faire assister d'un conseiller.

Art. 32. Le secrétariat invite par écrit les experts désignés à assister aux travaux de l'Observatoire ou des groupes de travail. Il leur adresse en un seul exemplaire un dossier complet de l'affaire à propos de laquelle ils sont consultés. Ce dossier est confidentiel.

XII. Confidentialité

Art. 33. Les experts et les conseillers (cfr. art. 26 et 31) sont tenus à la confidentialité au même titre que les membres effectifs et suppléants de l'Observatoire, ce qui implique une circulation restreinte des documents qui leur sont envoyés.

XIII. Publicité

Art. 34. L'Observatoire décide s'il y a lieu de rendre publics ses travaux.

Les avis et rapports annuels sont publiés via le site web de l'observatoire.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 approuvant le règlement d'ordre intérieur de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Art. 24. Zodra werd beslist een werkgroep op te richten, stuurt de voorzitter of, wanneer deze verhinderd is, een van de ondervoorzitters, aan alle leden van het Observatorium, zowel de vaste als de plaatsvervangende leden, een uitnodiging om aan de werkgroep deel te nemen. Het staat de leden die tot dezelfde organisatie behoren vrij om hun inschrijving via de organisatie bekend te maken.

Art. 25. De leden van een werkgroep behouden de mogelijkheid zich op ieder moment door een ander vast of plaatsvervangend lid te laten vervangen.

Art. 26. Enkel de leden die bij een werkgroep zijn ingeschreven, kunnen zich laten vergezellen van een adviseur.

IX. Behandeling

Art. 27. De aanvragen die door de Minister of de leidende ambtenaar van de F.O.D. Economie worden ingediend, worden ambtshalve in aanmerking genomen.

Ze worden na ontvangst meteen aan de voorzitter voorgelegd, die controleert of er geen bijkomende gegevens of toelichtingen aan de betrokken overheidsdienst gevraagd moet worden.

De voorzitter van het Observatorium brengt de aanvragen, voorzien van deze aanvullingen, op de volgende voltallige vergadering naar voren.

Art. 28. Zaken waarvoor ten minste vijf vaste leden een onderzoek vragen, moeten op de eerstvolgende vergadering van het Observatorium worden besproken. Het Observatorium beslist of het gevraagde onderzoek in behandeling wordt genomen.

X. Procedure voor adviezen

Art. 29. Eenparige en eventueel uiteenlopende standpunten van het Observatorium worden opgenomen in de door het Observatorium uitgebrachte adviezen en/of verslagen.

Art. 30. Wanneer geen eenparigheid wordt bereikt, wordt over de verschillende standpunten gestemd. Over elk standpunt wordt apart gestemd.

De namen van de leden die een standpunt onderschrijven, worden vermeld in het advies.

Zodra de besprekingen over een advies beëindigd zijn, stelt het secretariaat de tekst op. Deze wordt aan de vaste en plaatsvervangende leden van het Observatorium bezorgd.

De voorzitter brengt de Minister of de leidende ambtenaar van de F.O.D. Economie van het definitieve advies of verslag op de hoogte.

XI. Deskundigen

Art. 31. De voorzitter kan onafhankelijke experts uitnodigen die geen lid zijn van het Observatorium om deel te nemen aan de werkzaamheden van het Observatorium en van de werkgroepen als waarnemers, zo zij daartoe worden uitgenodigd.

Elk lid heeft het recht om zich te laten bijstaan door een adviseur.

Art. 32. Het secretariaat nodigt schriftelijk de deskundigen uit die zijn aangewezen om de vergaderingen van het Observatorium of van de werkgroepen bij te wonen. Het stuurt hen een enkel exemplaar van het complete dossier van de zaak waarover zij worden geraadpleegd. Het dossier is vertrouwelijk.

XII. Geheimhouding

Art. 33. De deskundigen en de adviseurs (zie art. 26 en 31) zijn verplicht tot geheimhouding, net als de vaste en plaatsvervangende leden van het Observatorium. Dit houdt een beperkte omloop in van de documenten die hen worden toegestuurd.

XIII. Openbaarmaking

Art. 34. Het Observatorium beslist of zijn werkzaamheden openbaar dienen te worden gemaakt.

De adviezen en de jaarverslagen worden via de website van het Observatorium openbaar gemaakt.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 mei 2003 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Observatorium van de Rechten op het Internet

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11329]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet notamment les articles 3 et 5;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés parmi les suppléants du corps enseignant des universités et centres universitaires, Mme Katia Bodard, MM. Renaud Dupont, Christoph De Preter et Didier Gobert.

Art. 2. Parmi les représentants des fournisseurs de services de la Société de l'information sont désignés comme suppléants M. Jan Steenlant et Mmes Diane Struyven et Ilse Haesaert.

Art. 3. Est désigné comme suppléant de la représentante du Ministre des Classes moyennes M. Rudi Roth.

Art. 4. Parmi les représentants des utilisateurs d'Internet sont désignés comme suppléants Mme Françoise Domont-Naert, Mme Antoinette Brouyaux et M. Wim Van Poucke.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 5 décembre 2002.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Ch. PICQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11329]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen onder de plaatsvervangers van het onderwijzend personeel van de universiteiten en universitaire centra, Mevr. Katia Bodard, de heren Renaud Dupont, Christoph De Preter en Didier Gobert.

Art. 2. Worden aangewezen als plaatsvervangers onder de vertegenwoordigers van de dienstverleners van de Informatiemaatschappij de heer Jan Steenlant en de dames Diane Struyven en Ilse Haesaert.

Art. 3. Wordt aangewezen als plaatsvervanger van de vertegenwoordiger van de Minister van Middenstand, de heer Rudi Roth.

Art. 4. Worden aangewezen als plaatsvervangers onder de vertegenwoordigers van de gebruikers van Internet, Mevr. Françoise Domont-Naert, Mevr. Antoinette Brouyaux en de heer Wim VAN Poucke.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 5 december 2002.

Brussel, 15 mei 2003.

Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11330]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet notamment les articles 3 et 5;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet notamment les articles 1^{er} et 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11330]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Hervé Jacquemin est désigné comme suppléant du corps enseignant des universités et centres universitaires en remplacement de M. Didier Gobert.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 18 décembre 2002.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Ch. PICQUE

Gelet op het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet,

Besluit :

Artikel 1. De heer Hervé Jacquemin wordt aangewezen als plaatsvervanger van het onderwijzend personeel van de universiteiten en universitaire centra ter vervanging van de heer Didier Gobert.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 december 2002.

Brussel, 15 mei 2003.

Ch. PICQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2003/11331]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet notamment les articles 3 et 5;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet,

Arrête :

Article 1^{er}. Parmi les représentants des fournisseurs de services de la Société de l'information est désignée comme suppléante Mme Virginie Vandamme.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 13 mars 2003.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Ch. PICQUE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2003/11331]

15 MEI 2003 — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet,

Besluit :

Artikel 1. Wordt aangewezen als plaatsvervangster onder de vertegenwoordigers van de dienstverleners van de Informatiemaatschappij, Mevr. Virginie Vandamme.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 13 maart 2003.

Brussel, 15 mei 2003.

Ch. PICQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2003/11332]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des Droits de l'Internet notamment les articles 3 et 5;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2003/11332]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 maart 2002, houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet.

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2002 portant nomination du président, des membres et suppléants de l'Observatoire des Droits de l'Internet pris en exécution de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 et de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant création de l'Observatoire des droits de l'Internet,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Philippe Schepens est désigné comme représentant des fournisseurs de services de la Société de l'information en remplacement de M. Rudi Roth.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 27 août 2002.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

Ch. PICQUE

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 maart 2002 houdende benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangers van het Observatorium van de Rechten op het Internet, genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 november 2001 en van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende oprichting van het Observatorium van de Rechten op het Internet,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Philippe Schepens wordt aangewezen als vertegenwoordiger van de dienstverleners van de Informatiemaatschappij ter vervanging van de heer Rudi Roth.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 27 augustus 2002.

Brussel, 15 mei 2003.

Ch. PICQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2003/11341]

11 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel portant nomination des Trésoriers généraux du commissariat général adjoint du Gouvernement belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 16 février 1931 portant approbation de la Convention concernant les Expositions internationales, Protocole et Protocole de signature, signée à Paris le 22 novembre 1928;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 instituant le Commissariat général belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005, notamment l'article 8,

Arrête :

Article unique. M. Debbaut, Ronny, Conseiller au SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, est nommé Trésorier du Commissariat général du Gouvernement belge près l'Exposition universelle d'Aïchi en 2005.

Bruxelles, le 11 juillet 2003.

Ch. PICQUE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2003/11341]

11 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot benoeming van de Algemeen penningmeesters van het Commissariaat-generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 16 februari 1931 tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de Internationale Tentoonstellingen, Protocol en Ondertekeningsprotocol, ondertekend op 22 november 1928 te Parijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot oprichting van het Belgisch Commissariaat-generaal bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005, inzonderheid op artikel 8,

Besluit :

Enig artikel. De heer Debbaut Ronny, Adviseur bij de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt benoemd tot Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling van Aïchi in 2005.

Brussel, 11 juli 2003.

Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/14182]

26 JUIN 2003. — Arrêté ministériel portant désignation du comité de coordination de l'aéroport de Bruxelles-National

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 2003 relatif à la coordination des créneaux horaires à l'aéroport de Bruxelles-National, notamment son article 12;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/14182]

26 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van het coördinatiecomité van de luchthaven Brussel-Nationaal

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd door de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 2003 betreffende de slotcoördinatie op de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op artikel 12;

Considérant que l'association de fait « Brussels International Airport Slot Coordination Committee » répond aux conditions prescrites par le règlement (CEE) n° 95/93 du Conseil du 18 janvier 1993 fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communauté,

Arrête :

Article 1^{er}. L'association de fait « Brussels International Airport Slot Coordination Committee », dont le siège est situé à 1930 Zaventem, Aéroport de Bruxelles-National, est désignée comité de coordination pour assister le coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juin 2003.

Mme L. ONKELINX

Overwegende dat de feitelijke vereniging « Brussels International Airport Slot Coordination Committee », voldoet aan de voorwaarden voorgeschreven door de verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van « slots » op communautaire luchthavens;

Besluit :

Artikel 1. De feitelijke vereniging « Brussels International Airport Slot Coordination Committee », waarvan de zetel is gevestigd te 1930 Zaventem, luchthaven Brussel-Nationaal, wordt aangesteld tot coördinatiecomité om de coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal bij te staan.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 juni 2003.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/14181]

26 JUNI 2003. — Arrêté ministériel portant désignation du coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 2003 relatif à coordination des créneaux horaires à l'aéroport de Bruxelles-National, notamment son article 2;

Considérant que l'a.s.b.l. « Brussels Slot Coordination » répond aux conditions prescrites par le règlement (C.E.E.) n° 95/93 du Conseil du 18 janvier 1993 fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de la Communauté;

Arrête :

Article 1^{er}. L'a.s.b.l. « Brussels Slot Coordination » (numéro d'identification 21983/2001), dont le siège est situé à 1930 Zaventem, aéroport de Bruxelles-National, vieux terminal, est désignée coordonnateur de l'aéroport de Bruxelles-National.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juin 2003.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/14181]

26 JUNI 2003. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd door de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 2003 betreffende de slotcoördinatie op de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op artikel 2;

Overwegende dat de v.z.w. « Brussels Slot Coordination », voldoet aan de voorwaarden voorgeschreven door de verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van « slots » op communautaire luchthavens;

Besluit :

Artikel 1. De v.z.w. « Brussels Slot Coordination » (identificatienummer 21983/2001), waarvan de zetel is gevestigd te 1930 Zaventem, luchthaven Brussel-Nationaal, oude Terminal, wordt aangesteld tot coördinator van de luchthaven Brussel-Nationaal.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 juni 2003.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09669]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 22 avril 2003, M. Van Fraechem, E., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09669]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 22 april 2003 is de heer Van Fraechem, E., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09667]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 24 septembre 2002, entrant en vigueur le 20 août 2003, M. Donckers, J., greffier en chef de la justice de paix du canton de Tubize, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 12 novembre 2002, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Vermeulen, A., greffier en chef de la justice de paix du premier canton de Schaerbeek, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 21 janvier 2003, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Van Gompel, G., greffier en chef du tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 6 février 2003, entrant en vigueur le 5 septembre 2003, M. Humbled, J.-P., greffier-chef de service au tribunal de commerce de Charleroi, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Maes, M., greffier au conseil de guerre permanent, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 mars 2003, entrant en vigueur le 31 août 2003, Mme Schouten, G., greffier à la cour du travail de Gand, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 23 juin 2003, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Brillouet, R., greffier à la justice de paix du canton de Beringen, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 5 novembre 2002, entrant en vigueur le 31 août 2003, Mme Meeuwis, M., secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Louvain, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

*
* *

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09667]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 24 september 2002, in werking tredend op 20 augustus 2003, is de heer Donckers, J., hoofdgriffier van het vrederegerecht van het kanton Tubeke, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 12 november 2002, in werking tredend op 31 augustus 2003, is de heer Vermeulen, A., hoofdgriffier van het vrederegerecht van het eerste kanton Schaerbeek, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2003, in werking tredend op 31 augustus 2003, is de heer Van Gompel, G., hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 6 februari 2003, in werking tredend op 5 september 2003, is de heer Humbled, J.-P., griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van koophandel te Charleroi, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003, in werking tredend op 31 augustus 2003, is de heer Maes, M., griffier bij de bestendige krijgsraad, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 maart 2003, in werking tredend op 31 augustus 2003, is Mevr. Schouten, G., griffier bij het arbeidshof te Gent, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 23 juni 2003, in werking tredend op 31 augustus 2003, is de heer Brillouet, R., griffier bij het vrederegerecht van het kanton Beringen, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 5 november 2002, in werking tredend op 31 augustus 2003, is Mevr. Meeuwis, M., secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Leuven, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

*
* *

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09670]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 décembre 2002, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Van Fraechem, E., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 mars 2003, entrant en vigueur le 31 août 2003, M. Van Oekel, K., président du tribunal du travail de Turnhout, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux des 17 décembre 2002 et 2 juillet 2003, Mme Dom, G., vice-président et juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Charleroi, est admise à la retraite à la date du 31 août 2003.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 12 mai 2003, M. Hallet, P.-A., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Mons, est nommé juge au tribunal de première instance de Charleroi.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09670]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 december 2002, dat in werking treedt op 31 augustus 2003, is de heer Van Fraechem, E., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 maart 2003, dat in werking treedt op 31 augustus 2003, is de heer Van Oekel, K., voorzitter van de arbeidsrechtbank te Turnhout, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 17 december 2002 en 2 juli 2003, is Mevr. Dom, G., ondervoorzitter en jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, in ruste gesteld op datum van 31 augustus 2003.

Zij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2003 is de heer Hallet, P.-A., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03389]

27 JUNI 2003. — Arrêté ministériel accordant des délégations à certains fonctionnaires du Service public fédéral Finances en matière de contentieux devant le Conseil d'Etat relevant de la compétence du Ministre des Finances

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté ministériel du 16 juillet 2002 accordant des délégations à certains fonctionnaires du Ministère des Finances en matière de contentieux devant le Conseil d'Etat relevant de la compétence du Ministre des Finances,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont autorisées à signer, au nom du Ministre des Finances, tous les écrits et pièces de procédure relatifs aux recours en annulation devant le Conseil d'Etat d'actes individuels émanant du Service public fédéral Finances :

- M. Laes, Jean-Claude, Président du Comité de direction;
- en cas d'empêchement de M. Laes, Mmes Dreessen, R., Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation;
- en cas d'empêchement simultané de M. Laes et Mme Dreessen, M. Van Langenhove, Achiel, Auditeur général des finances aux Services généraux du Secrétariat général;
- en cas d'empêchement simultané de M. Laes, Mme Dreessen et M. Van Langenhove, M., Druart, Bernard, Auditeur général des finances du Service juridique du Secrétariat général;
- en cas d'empêchement simultané de M. Laes, Mme Dreessen, M., Van Langenhove et M. Druart, M., Dekelver, Georges, Auditeur général des finances au Service juridique du Secrétariat général.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03389]

27 JUNI 2003. — Ministerieel besluit waarbij delegatie wordt verleend aan sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën inzake de gedingen voor de Raad van State die tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën behoren

De Minister van Financiën,

Gelet op het ministerieel besluit van 16 juli 2002 waarbij delegatie wordt verleend aan sommige ambtenaren van het Ministerie van Financiën inzake de gedingen voor de Raad van State die tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën behoren,

Besluit :

Artikel 1. Volgende personen zijn gemachtigd om in naam van de Minister van Financiën, alle geschriften en procedurestukken te ondertekenen inzake de beroepen tot vernietiging voor de Raad van State van individuele akten die uitgaan van de Federale Overheidsdienst Financiën :

- de heer Laes, Jean-Claude, Voorzitter van het Directiecomité;
- bij verhindering van de heer Laes, Mevr. Dreessen, Rita, Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie;
- bij gelijktijdige verhindering van de heer Laes en Mevr. Dreessen, de heer Van Langenhove, Achiel, Auditeur-generaal van financiën bij de Algemene Diensten van het Algemeen Secretariaat;
- bij gelijktijdige verhindering van de heer Laes, Mevr. Dreessen en de heer Van Langenhove, de heer Druart, Bernard, Auditeur-generaal van financiën van de Rechtskundige Dienst van het Algemeen Secretariaat;
- bij gelijktijdige verhindering van de heer Laes, mevr. Dreessen, de heer Van Langenhove en de heer Druart, de heer Dekelver, Georges, Auditeur-generaal van financiën bij de Rechtskundige Dienst van het Algemeen Secretariaat.

Art. 2. Les écrits et pièces de procédure relatifs à des procédures en référé peuvent être signés par MM. Druart, Bernard, ou Dekelver, Georges, précités.

Art. 3. Le membre du Service juridique du Service public fédéral Finances présent à l'audience représente valablement le Ministre des Finances.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 16 juillet 2002 accordant des délégations à certains fonctionnaires du Ministère des Finances en matière de contentieux devant le Conseil d'Etat relevant de la compétence du Ministre des Finances, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 2003.

D. REYNDERS

Art. 2. De geschriften en procedur stukken betreffende procedures in kort geding mogen ondertekend worden door de heren Druart, Bernard, of Dekelver, Georges, voornoemd.

Art. 3. Het lid van de Rechtskundige Dienst van de Federale Overheidsdienst Financiën dat op de terechtzitting aanwezig is vertegenwoordigt geldig de Minister van Financiën.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 16 juli 2002 waarbij delegatie wordt verleend aan sommige ambtenaren van het Ministerie van Financiën inzake de gedingen voor de Raad van State die tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën behoren, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 2003.

D. REYNDERS

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35869]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest Erkenningen als laboratorium

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2003 werd het laboratorium Lisec N.V. in 3600 Genk erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 31 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 werd het laboratorium Lovap V.Z.W. in 2440 Geel erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 31 oktober 2007 met uitzondering van het parameterpakket 5 waarvan de erkenningsperiode beperkt wordt tot 30 juni 2003.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 werd het laboratorium B & P Sobry N.V. in 8800 Roeselare erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor de periode van 1 oktober 2002 tot en met 30 september 2007.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 werd het laboratorium SGS Depauw & Stokoe N.V. in 2030 Antwerpen erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 31 oktober 2007 met uitzondering van het parameterpakket 5 waarvan de erkenningsperiode beperkt wordt tot 30 juni 2003.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 werd het laboratorium Servaco N.V. in 8560 Wevelgem erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 31 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 werd het laboratorium Biocontrol B.V.B.A. in 2880 Bornem erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 december 2002 tot en met 30 november 2007 met uitzondering van het parameterpakket 5 waarvan de erkenningsperiode beperkt wordt tot 30 juni 2003.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 werd het laboratorium Envirotex N.V. in 8020 Oostkamp erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 december 2002 tot en met 30 november 2007.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 werd het laboratorium Bodemkundige Dienst van België in 3001 Heverlee erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 19 februari 2003 werd het laboratorium Provinciaal Instituut voor Hygiëne (PIV) in 2000 Antwerpen erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 31 oktober 2007.

Bij ministerieel besluit van 25 februari 2003 werd het laboratorium Vlaamse Milieumaatschappij (VMM) in 8400 Oostende erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 27 februari 2003 werd het laboratorium ERC in 9308 Hofstade-Aalst erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 februari 2003 tot en met 31 januari 2008, met uitzondering van de parameterpakketten 1.1 en 6.1 waarvan de erkenningsperiode beperkt wordt tot 31 december 2003.

Bij ministerieel besluit van 15 april 2003 werd het laboratorium Analytico Milieu B.V. in 3771 NB Barneveld (Nederland) erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 maart 2003 tot en met 28 februari 2008.

Bij ministerieel besluit van 30 april 2003 werd het laboratorium Alcontrol Specials in 3009 AM Rotterdam (Nederland) erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op bodem en grondwater, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2002 tot en met 29 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 30 april 2003 werd het laboratorium Alcontrol Specials in 3009 AM Rotterdam (Nederland) erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 8 april 2003 tot en met 31 maart 2008.

Bij ministerieel besluit van 2 juli 2003 werd het laboratorium Envirocontrol B.V.B.A. in 8750 Wingene erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op bodem en grondwater, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 januari 2003 tot en met 29 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 2 juli 2003 werd het laboratorium Envirocontrol B.V.B.A. in 8750 Wingene erkend als laboratorium voor het uitvoeren van analyses op afvalstoffen, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen. De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 juni 2003 tot en met 31 maart 2007.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35870]

**Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
Vlarea. — Gebruikscertificaat secundaire grondstof**

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Interbeton N.V. in 8000 Brugge, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 23 mei 2003 tot en met 22 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Stadsbestuur Geel in 2440 Geel, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 23 mei 2003 tot en met 22 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Gemeentebestuur Kapelle-op-den-Bos in 1880 Kapelle-op-den-Bos, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 23 mei 2003 tot en met 22 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Gemeentebestuur De Pinte in 9840 De Pinte, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 23 mei 2003 tot en met 22 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Trading and Recycling Company N.V. in 3800 Sint-Truiden, om Stinox — granulometrie 0-32 mm — wordt bekomen na het breken en kalibreren van A.L.Z.-staalslakken in de installaties van Recmix, te gebruiken in of als vormgegeven bouwstof meer bepaald in asfaltbetontoepassingen (in slijtlagen, bind- of onderlagen en bestrijkingen). Het gebruikscertificaat is geldig van 1 juni 2003 tot en met 31 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Trading and Recycling Company N.V. in 3800 Sint-Truiden, om Stinox — granulometrie 0-32 mm — wordt bekomen na het breken en kalibreren van A.L.Z.-staalslakken in de installaties van Recmix, te gebruiken in of als vormgegeven bouwstof meer bepaald in betontoepassingen (beton, masterblokken, snelbouwstenen en klinkers). Het gebruikscertificaat is geldig van 1 juli 2003 tot en met 30 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan N.V. Tessenderlo Group in 3980 Tessenderlo, om gebroken en/of gecalibreerde of voorbehandelde slakken, assen of andere steenachtige afvalstoffen te gebruiken als (niet-) vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 1 juni 2003 tot en met 31 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Limburgse Eiproducten-Centrale N.V. in 3980 Tessenderlo, om gedroogde en gemalen eierschalen voor meststof te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 23 mei 2003 tot en met 22 mei 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan De Paepe Aannemingen in 9040 Gent, om behandeld zand te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Herbosch-Kiere in 9130 Kallo, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie (infrastructuurspecie) te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 9 maart 2004.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie (infrastructuurspecie) te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie (infrastructuurspecie) te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 9 maart 2004.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 9 maart 2004.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 9 maart 2004.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 9 maart 2004.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Terca Zonnebeke N.V. in 8980 Zonnebeke, om gebroken en/of gecalibreerde en/of uitgesorteerde of voorbehandelde slakken, assen of andere steenachtige afvalstoffen te gebruiken als vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 18 juni 2003 tot en met 17 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Dion Vandewiele N.V. in 9870 Zulte, om gedroogde en gemalen eierschalen voor meststof te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 25 juni 2003 tot en met 24 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan D.E.C. in 2070 Zwijndrecht, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 26 juni 2003 tot en met 25 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan D.E.C. in 2070 Zwijndrecht, om ruimingsspecie te gebruiken als niet-vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 26 juni 2003 tot en met 25 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Gemeentebestuur Boechout in 2530 Boechout, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 3 juli 2003 tot en met 2 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Stadsbestuur Lier in 2500 Lier, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 26 juni 2003 tot en met 25 juni 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan De Hoop Handel B.V. in 4538 Terneuzen, om baggerspecie (infrastructuurspecie) te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 3 juli 2003 tot en met 2 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Administratie Waterwegen en Zeewezen in 9000 Gent, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 3 juli 2003 tot en met 2 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Gerona N.V. in 2520 Ranst, om behandeld slib te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 4 juli 2003 tot en met 3 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Coca-Cola Enterprises Belgium in 9000 Gent, om behandeld slib te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 12 oktober 2003 tot en met 11 oktober 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Pluma N.V. in 2160 Wommelgem, om behandeld slib te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 3 september 2003 tot en met 2 september 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan WIPS N.V. in 9500 Geraardsbergen, om GFT-compost (15 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Intercommunale Verko in 9200 Dendermonde, om GFT-compost (20 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Igean C.V. in 2960 Brecht, om GFT-compost (Humotex; 18 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Indaver in 1850 Grimbergen, om GFT-compost (25 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan IOK in 2330 Merksplas, om GFT-compost (30 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Intercompost in 3740 Bilzen, om GFT-compost (12 500 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan IVVVA in 3630 Maasmechelen, om groen-compost (7 934 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Stercompost N.V. in 8800 Roeselare, om groen-compost (40 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan De Winter N.V. in 3020 Herent, om groen-compost (5 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan De Bree Cleaning in 9990 Maldegem, om groen-compost (5 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan IMOG C.V. in 8552 Zwevegem, om groen-compost (12 500 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Essent Milieu Mechelen in 2800 Mechelen, om groen-compost (13 881 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan IGEAN in 2960 Brecht, om groen-compost (3 350 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan IVAREM in 2500 Lier, om groen-compost (2 000 ton) te gebruiken als secundaire grondstof in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het gebruikscertificaat is geldig van 10 juli 2003 tot en met 9 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Gemeentebestuur Ravels in 2381 Ravels, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Provinciebestuur Oost-Vlaanderen in 9000 Gent, om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Polder "Tussen Schelde en Durme"-Zeile in 9290 Berlare (Uitbergen), om ruimingsspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen N.V. in 2830 Willebroek, om baggerspecie te gebruiken als bodem. Het gebruikscertificaat is geldig van 17 juli 2003 tot en met 16 juli 2008.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Terca Quirijnen N.V. in 2390 Malle, om gebroken en/of gecalibreerde en/of uitgesorteerde of voorbehandelde slakken, assen of andere steenachtige afvalstoffen te gebruiken als vormgegeven bouwstof. Het gebruikscertificaat is geldig van 11 juni 2003 tot en met 10 juni 2008.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2003/29394]

Personnel de l'enseignement. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 juillet 2003, M. Claude Boucher, inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire, est nommé, à la date du 15 juillet 2003, à la fonction d'inspecteur général.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27701]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation Brabant wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la société d'exploitation TEC Brabant wallon;

Vu la proposition de la Société régionale wallonne du Transport en date du 3 juillet 2003;

Vu la proposition de l'assemblée générale de la société d'exploitation TEC Brabant-wallon en date du 4 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne, pour une durée de 6 ans, en qualité d'administrateur de la société d'exploitation Brabant wallon :

* pour représenter les communes :

— Mme Valérie Debue en tant que présidente;

— M. Freddy Quibus;

— M. Claude Staumont;

— M. Christophe Dister;

— M. Philippe Matthis;

— M. Vincent Defraiteur;

— M. Pierre Sondag;

— M. Serge Denis.

Art. 2. Le Gouvernement wallon désigne en qualité d'administrateur de la société d'exploitation Brabant wallon pour y représenter la Société régionale wallonne du Transport :

* pour représenter la SRWT :

— M. Jean-Luc Dalmeiren en tant que vice-président;

— M. Christian Collard;

— M. Jean-Marie Graindorge;

— M. Jacky Marchal;

— M. Harry Walling;

— M. Sylvain Bertrand;

— M. Jean-Philippe Gobbels;

— M. Fabian Lannoye;

— M. Albert Dalcq;

— M. André Antoine.

Art. 3. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 juillet 2003.

Art. 5. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C – 2003/27701]

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant;

Aufgrund des Vorschlags der «Société régionale wallonne du Transport» (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 3. Juli 2003;

Aufgrund des Vorschlags der Generalversammlung der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant vom 4. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung bezeichnet für eine Dauer von sechs Jahren die folgenden Personen als Verwalter der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant:

* um dort die Gemeinden zu vertreten:

— Frau Valérie Debue als Vorsitzende;

— Herr Freddy Quibus;

— Herr Claude Staumont;

— Herr Christophe Dister;

— Herr Philippe Matthis;

— Herr Vincent Defraiteur;

— Herr Pierre Sondag;

— Herr Serge Denis.

Art. 2 - Die Wallonische Regierung bezeichnet die folgenden Personen als Verwalter der Betriebsgesellschaft Wallonisch-Brabant:

*um dort die «Société régionale wallonne du Transport» zu vertreten:

— Herr Jean-Luc Dalmeiren als stellvertretender Vorsitzender;

— Herr Christian Collard;

— Herr Jean-Marie Graindorge;

— Herr Jacky Marchal;

— Herr Harry Walling;

— Herr Sylvain Bertrand;

— Herr Jean-Philippe Gobbels;

— Herr Fabian Lannoye;

— Herr Albert Dalcq;

— Herr André Antoine.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird den Betroffenen amtlich mitgeteilt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 11. Juli 2003 in Kraft.

Art. 5 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 2003/27701]

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij Waals-Brabant

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de exploitatiemaatschappij TEC Waals-Brabant;

Gelet op het voorstel van de « Société régionale wallonne du transport » (Waalse gewestelijke vervoermaatschappij) van 3 juli 2003;

Gelet op het voorstel van de algemene vergadering van de exploitatiemaatschappij TEC Waals-Brabant van 4 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden door de Waalse Regering voor zes jaar aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij Waals-Brabant om er de SRWT te vertegenwoordigen :

- Mevr. Valérie Debue als voorzitter;
- de heer Freddy Quibus;
- de heer Claude Staumont;
- de heer Christophe Dister;
- de heer Philippe Matthis;
- de heer Vincent Defraiteur;
- de heer Pierre Sondag;
- de heer Serge Denis.

Art. 2. De volgende personen worden door de Waalse Regering aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij Waals-Brabant om er de « Société régionale wallonne du transport » te vertegenwoordigen :

- de heer Jean-Luc Dalmeiren, als ondervoorzitter;
- de heer Christian Collard;
- de heer Jean-Marie Graindorge;
- de heer Jacky Marchal;
- de heer Harry Walling;
- de heer Sylvain Bertrand;
- de heer Jean-Philippe Gobbels;
- de heer Fabian Lannoye;
- de heer Albert Dalcq;
- de heer André Antoine.

Art. 3. Dit besluit wordt aan de betrokkenen meegedeeld.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 11 juli 2003.

Art. 5. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27700]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Charleroi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la société d'exploitation TEC Charleroi;

Vu la proposition de la Société régionale wallonne du Transport en date du 3 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne, pour une durée de 6 ans, en qualité d'administrateur de la société d'exploitation TEC Charleroi pour y représenter la Société régionale wallonne du Transport :

- M. Thomas Salden en tant que vice-président;
- M. Philippe Seghin;
- M. Olivier Sobry;
- M. Jean-Marie Depuits;
- M. Christian Pierard;
- M. Bernard Van Dijck;
- M. José Canon;
- M. André Trigaux;
- M. José Wiard;
- Mme Anne-Marie Boeckeaert.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 11 juillet 2003.**Art. 4.** Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C - 2003/27700]

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Charleroi

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der Betriebsgesellschaft TEC Charleroi;

Aufgrund des Vorschlags der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 3. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden von der Wallonischen Regierung für eine Dauer von 6 Jahren als Verwaltungsratsmitglieder der Betriebsgesellschaft TEC Charleroi bezeichnet, um dort die "Société régionale wallonne du Transport" zu vertreten:

- M. Thomas Salden als stellvertretender Vorsitzender;
- M. Philippe Seghin;
- M. Olivier Sobry;
- M. Jean-Marie Depuits;
- M. Christian Pierard;
- M. Bernard Van Dijck;
- M. José Canon;
- M. André Trigaux;
- M. José Wiard;
- Frau Anne-Marie Boeckeaert.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird den betroffenen Personen zugestellt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 11. Juli 2003 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juli 2003.

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—————

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C – 2003/27700]

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Charleroi

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de exploitatiemaatschappij TEC Charleroi;

Gelet op het voorstel van de « Société régionale wallonne du transport » (Waalse gewestelijke vervoermaatschappij) van 3 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden door de Waalse Regering voor zes jaar aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij TEC Charleroi om er de SRWT te vertegenwoordigen :

- de heer Thomas Salden, als ondervoorzitter;
- de heer Philippe Seghin;
- de heer Olivier Sobry;
- de heer Jean-Marie Depuits,
- de heer Christian Pierard;
- de heer Bernard Van Dijck;
- de heer José Canon;
- de heer André Trigaux;
- de heer José Wiard;
- Mevr. Anne-Marie Boeckeaert.

Art. 2. Dit besluit wordt aan de betrokkenen meegedeeld.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 11 juli 2003.

Art. 4. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27699]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Hainaut

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la société d'exploitation TEC Hainaut;

Vu la proposition de la Société régionale wallonne du Transport en date du 3 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne, pour une durée de 6 ans, en qualité d'administrateur de la société d'exploitation TEC Hainaut pour y représenter la Société régionale wallonne du Transport :

- M. Jean-Pierre Viseur en tant que vice-président;
- M. Ghislain Stievenart;
- Mme Françoise Pierret;
- M. Lionel Bonjean;
- Mme Yolande Samparresse;
- M. Gaetano Campisi;
- M. Patrick Melis;
- M. Philippe Bouchez;
- Mme Colette Burgeon;
- M. Victor Herpelinck.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 juillet 2003.

Art. 4. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C - 2003/27699]

10. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau;

Aufgrund des Vorschlags der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 3. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden von der Wallonischen Regierung für eine Dauer von 6 Jahren als Verwaltungsratsmitglieder der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau bezeichnet, um dort die "Société régionale wallonne du Transport" zu vertreten:

- Herr Jean-Pierre Viseur als stellvertretender Vorsitzender;
- Herr Ghislain Stievenart;
- Frau Françoise Pierret;
- Herr Lionel Bonjean;
- Frau Yolande Samparresse;
- Herr Gaetano Campisi;
- Herr Patrick Melis;
- Herr Philippe Bouchez;
- Frau Colette Burgeon;
- Herr Victor Herpelinck.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird den betroffenen Personen zugestellt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 11. Juli 2003 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 2003/27699]

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Hainaut

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de exploitatiemaatschappij TEC Hainaut;

Gelet op het voorstel van de « Société régionale wallonne du transport » (Waalse gewestelijke vervoermaatschappij) van 3 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden door de Waalse Regering voor zes jaar aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij TEC Hainaut om er de SRWT te vertegenwoordigen :

- de heer Jean-Paul Viseur, als ondervoorzitter;
- de heer Ghislain Stievenart;
- Mevr. Françoise Pierret;
- de heer Lionel Bonjean;
- Mevr. Yolande Samparresse;
- de heer Gaetano Campisi;
- de heer Patrick Melis;
- de heer Philippe Bouchez;
- Mevr. Colette Burgeon;
- de heer Victor Herpelinck.

Art. 2. Dit besluit wordt aan de betrokkenen meegedeeld.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 11 juli 2003.

Art. 4. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27698]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Namur-Luxembourg

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la société d'exploitation TEC Namur-Luxembourg;

Vu la proposition de la Société régionale wallonne du Transport en date du 3 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne, pour une durée de 6 ans, en qualité d'administrateur de la société d'exploitation TEC Namur-Luxembourg pour y représenter la Société régionale wallonne du Transport :

- M. Claude Vernay en tant que vice-président;
- M. Thierry Bonnet;
- Mme Elisabeth Malisoux;
- M. Philippe Courard;
- Mme Béatrice Bertin;
- M. Frédéric Laloux;
- M. Jean Thirifay;
- M. Olivier Remacle;
- M. Vincent Wauthoz;
- M. Hubert Latour.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 11 juillet 2003.**Art. 4.** Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C - 2003/27698]

10. JULI 2003 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Namur-Luxembourg

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der Betriebsgesellschaft TEC Namur-Luxembourg;

Aufgrund des Vorschlags der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 3. Juli 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden von der Wallonischen Regierung für eine Dauer von 6 Jahren als Verwaltungsratsmitglieder der Betriebsgesellschaft TEC Namur-Luxembourg bezeichnet, um dort die "Société régionale wallonne du Transport" zu vertreten:

- Herr Claude Vernay als stellvertretender Vorsitzender;
- Herr Thierry Bonnet;
- Frau Elisabeth Malisoux;
- Herr Philippe Courard;
- Frau Béatrice Bertin;
- Herr Frédéric Laloux;
- Herr Jean Thirifay;
- Herr Olivier Remacle;
- Herr Vincent Wauthoz;
- Herr Hubert Latour.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird den betroffenen Personen zugestellt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 11. Juli 2003 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—————

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C – 2003/27698]

10 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij TEC Namen-Luxemburg

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de exploitatiemaatschappij TEC Namen-Luxemburg;

Gelet op het voorstel van de « Société régionale wallonne du transport » (Waalse gewestelijke vervoermaatschappij) van 3 juli 2003;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden door de Waalse Regering voor zes jaar aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij TEC Namen-Luxemburg om er de SRWT te vertegenwoordigen :

- de heer Claude Venay, als ondervoorzitter;
- de heer Thierry Bonnet;
- Mevr. Elisabeth Malisoux;
- de heer Philippe Courard;
- Mevr. Béatrice Bertin;
- de heer Frédéric Laloux;
- de heer Jean Thirifay;
- de heer Olivier Remacle;
- de heer Vincent Wauthoz;
- de heer Hubert Latour.

Art. 2. Dit besluit wordt aan de betrokkenen meegedeeld.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 11 juli 2003.

Art. 4. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2003/08134]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteurs van financiën (m/v)
voor het Interfederaal Korps van de inspectie van Financiën. — Ref : ANG03810. — Erratum

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die 3 jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsveriesten :

1. Belgische nationaliteit hebben.
2. Vereiste diploma's op 6 september 2003 : diploma van de basisopleiding van de 2e cyclus (ten minste licentiaat), afgeleverd door een universiteit, een hogeschool of een Koninklijke Militaire School.
3. De sollicitanten moeten een relevante professionele ervaring van minimum 2 jaar kunnen voorleggen in een betrekking op universitair niveau bij de overheid of in de particuliere sector op vlak van economie, financiën, rechtsaangelegenheden, sociale of bestuurlijke aangelegenheden. Dit kan enkel met het standaard curriculum vitae van Selor en een attest van de werkgever waaruit de gevraagde ervaring blijkt.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR (infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66).

Jaarlijks bruto-beginsalaris (na stage) : 54.331 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen

Solliciteren kan tot 6 september 2003.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief (Selor, Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid, Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website : <http://www.selor.be>.

Om geldig te solliciteren vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ANG03810) van de selectieprocedure.

Uw inschrijving voor deze selectie moet vergezeld zijn van een C.V. "Inspecteur van Financiën" en een attest van de werkgever waaruit de gevraagde ervaring blijkt, te richten aan SELOR, t.a.v. Katrien Verkammen, op bovenvermeld adres. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

U vindt het in te vullen C.V. op de website www.selor.be bij de betreffende selectie of op aanvraag op het e-mail adres katrien.verkammen@selor.be. U kan het ook aanvragen via de infolijn van SELOR (02-214 45 66).

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09668]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— greffier à la justice de paix du premier canton d'Hasselt : 1, à partir du 1^{er} mai 2004;

— employé au parquet de l'auditeur du travail de Charleroi : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée, à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09668]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— griffier bij het vredegericht van het eerste kanton Hasselt : 1, vanaf 1 mei 2004;

— beambte bij het parket van de arbeidsauditeur te Charleroi : 1.

De candidatures voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2003/03426]

Avis

Le Ministre des Finances communique qu'il a donné son approbation, conformément à l'article 5, § 3, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, aux modifications apportées aux Règles des marchés de Euronext Brussels et que ces modifications entrent en vigueur le 15 juillet 2003.

Ces nouvelles Règles sont disponibles sur le site web de Euronext Brussels : <http://www.euronext.com>.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2003/03426]

Bericht

De Minister van Financiën deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 5, § 3, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, zijn goedkeuring heeft gegeven aan de wijzigingen van de Marktregels van Euronext Brussels en dat deze wijzigingen op 15 juli 2003 in werking treden.

Deze nieuwe Regels zijn beschikbaar op de website van Euronext Brussels : <http://www.euronext.com>.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2003/00595]

Emploi vacant d'administrateur au Conseil d'Etat

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que l'emploi d'administrateur au Conseil d'Etat est à conférer par mandat.

La désignation est effectuée pour une période de trois ans, renouvelable. La nomination est faite par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur présentation du Ministre de l'Intérieur et sur avis de l'Assemblée générale du Conseil d'Etat et de l'Auditeur général.

Conditions d'accès à l'emploi

Les candidats doivent avoir trente-sept ans accomplis, être titulaires d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat et justifier d'une expérience de cinq ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.

Ils doivent également justifier de la connaissance de la langue française ou néerlandaise autre que celle de leur diplôme.

Description de la fonction

« L'administrateur est chargé d'élaborer toute proposition en matière de gestion administrative du Conseil d'Etat et de son infrastructure, et d'exécuter, sous l'autorité et la direction du premier président et de l'auditeur général, les décisions prises en la matière par les organes compétents du Conseil d'Etat. Il leur transmet annuellement ses observations sur les aspects administratifs de l'exécution du plan quadriennal visé à l'article 120 et formule toute proposition utile à ce sujet. »

Statut administratif et pécuniaire

Sans préjudice des dispositions des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur.

Le traitement de l'administrateur est fixé dans l'échelle 15/1, ce qui correspond à un revenu mensuel brut compris entre 4.301,84 euros et 5.936,07 euros (à l'indice actuel), suivant l'ancienneté à prendre en compte.

Envoi des candidatures

Les candidatures doivent être adressées par lettre recommandée à Monsieur le Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 31 août 2003.

L'acte de candidature devra être accompagné d'une copie des titres requis et d'un curriculum vitae détaillé. Il mentionnera les qualités que le candidat estime devoir faire valoir en rapport avec le mandat à conférer. L'acte de candidature devra également être accompagné des documents prouvant la connaissance de la langue française ou néerlandaise autre que celle du diplôme.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Mme M. de Saint-Georges (F), tél. 02-234 96 58 ou de M. E. Notebaert (N), tél. 02-234 97 93.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2003/00595]

Vacante betrekking van beheerder bij de Raad van State

De belanghebbende personen worden ervan op de hoogte gebracht dat de betrekking van beheerder bij de Raad van State, te begeven is bij mandaat.

De aanstelling gebeurt voor een hernieuwbare periode van drie jaar. De benoeming gebeurt door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de Algemene Vergadering van de Raad van State en de Auditeur-generaal.

Toelatingsvoorwaarden voor de betrekking

De kandidaten moeten ten minste zevenendertig jaar oud zijn, moeten houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de rijksbesturen, en moeten het bewijs leveren ten minste vijf jaar ervaring te hebben in het domein van de te begeven functie.

Zij moeten tevens het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van hun diploma.

Functiebeschrijving

« De beheerder is belast met het uitwerken van elk voorstel inzake het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, en met het uitvoeren, onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal, van de beslissingen die de bevoegde organen van de Raad van State terzake nemen. Hij doet hun jaarlijks zijn opmerkingen geworden over de administratieve aspecten van de uitvoering van het in artikel 120 bedoelde vierjarenplan en doet elk dienstig voorstel dienaangaande. »

Administratief en geldelijk statuut

Onverminderd de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zijn de bepalingen van toepassing die het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de ministeries regelen.

De wedde van de beheerder wordt vastgesteld in schaal 15/1, wat overeenstemt met een brutomaandwedde tussen 4.301,84 euro en 5.936,07 euro (aan de huidige index), naargelang de in aanmerking te nemen anciënniteit.

Verzending van de kandidaturen

De kandidaturen moeten per aangetekende brief worden bezorgd aan de heer Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, ten laatste op 31 augustus 2003.

Bij de kandidatuurstelling moet een afschrift worden gevoegd van de vereiste titels, alsook een gedetailleerd curriculum vitae. Ze moet de kwaliteiten vermelden die de kandidaat meent te moeten invoeren voor het te begeven mandaat. De kandidatuurstelling zal tevens vergezeld dienen te zijn van documenten die de kennis van het Frans of het Nederlands, als andere taal dan die van het diploma, bewijzen.

Alle bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de heer E. Notebaert (N), tel. 02-234 97 93 of Mevr. M. de Saint-Georges (F), tel. 02-234 96 58.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 2003/35695]

Overzicht van de gedelegeerde (1) bevoegdheden (2) van de Raad

Voor de lezing van dit delegatiebesluit wordt verstaan onder :

— Rago : Raad van het Gemeenschapsonderwijs

— AB : afgevaardigd bestuurder

— BDGO : Bijzonder Decreet voor het Gemeenschapsonderwijs van 14 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1998)

I. Pedagogische bevoegdheden

Bevoegdheden	Bevoegd orgaan	Delegatie
I.1. Opstellen van de leerplannen en de aanvaarding van de door scholen ingediende leerplannen (art. 34, 2° BDGO) - Algemeen concept leerplannen en lessentabellen - Opstellen leerplannen, inclusief lessentabellen	Rago Rago	AB

II. Bevoegdheden inzake personeelsbeleid : personeel gemeenschapsonderwijs

Bevoegdheden	Bevoegd orgaan	Delegatie
II.1. Aanduiding per dossier van een deskundige bij de Raad van Beroep als ondersteuning van het lokaal bestuursorgaan (art. 28 van het besluit van 22 mei 1991 betreffende de orde en tucht, zoals gewijzigd in art. 30 van het besluit van 15 september 2000)	Rago	AB

III. Bevoegdheden inzake materieel beheer en investeringen (3)

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
III.1. Het verwerven, beheren en vervreemden van onroerende goederen (art. 36, 6° BDGO)	Rago	AB
III.2. Zakelijke rechten vestigen op onroerende goederen (art. 23, §1, 4°, c BDGO)	Rago	AB
III.3. Verhuring van gronden en gebouwen - > 9 jaar waarvan het beheer bij de SGR ligt (art. 23, § 1, 4°, g BDGO) - centraal beheerde onroerende goederen (art. 36, 6° BDGO)	Rago Rago	AB AB
III.4. Kortstondig ter beschikking stellen van braakliggende gronden of onbezette gebouwen die door de scholengroep aan het centrale niveau werden overgedragen (max. 14 kalenderdagen) (art. 36, 6° BDGO)	Rago	AB
III.5. Goedkeuring huurschade - betreffende huurovereenkomsten > 9 jaar waarvan het beheer bij de SGR ligt - betreffende huurovereenkomsten van centraal beheerde goederen - wederinstaatstellingswerken (terug in oorspronkelijke toestand herstellen)	Rago Rago	AB AB
III.6. Inhuring van gebouwen door SGR > 25.000 EUR	Rago	AB

(1) De Raad kan zijn bevoegdheden delegeren aan de afgevaardigd bestuurder (art. 38 BDGO). De afgevaardigd bestuurder kan de hem bij dit bijzonder decreet toegekende en gedelegeerde bevoegdheden delegeren aan personeelsleden van de administratieve diensten na goedkeuring door de Raad (art. 44, § 4 BDGO).

(2) De bevoegdheden zoals die kunnen afgeleid worden uit het BDGO 1998, het Stambesluit VOI en het DRP.

(3) Geen enkele opdracht kan toegekend worden zonder voorafgaande vastlegging van de geraamde uitgave

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 2003/35694]

**Overzicht van de subdelegatie van de door de Raad
aan de afgevaardigd bestuurder gedelegeerde (1) bevoegdheden (2)**

Voor de lezing van dit delegatiebesluit wordt verstaan onder :

- Rago : Raad van het Gemeenschapsonderwijs
- AB : afgevaardigd bestuurder
- AH : functioneel bevoegd afdelingshoofd, elk afdelingshoofd voor de door hem of haar toegewezen bevoegdheden. Indien het een bevoegdheid betreft die niet onder een afdelingshoofd ressorteert, wordt ze door de afgevaardigd bestuurder uitgeoefend
- AH OND : afdelingshoofd bevoegd voor onderwijsorganisatie
- AH INFRA : afdelingshoofd bevoegd voor infrastructuur
- AH PER.I : afdelingshoofd bevoegd voor de personeelsaangelegenheden van de onderwijsinstellingen
- AH PER.A : afdelingshoofd bevoegd voor de personeelsaangelegenheden van de personeelsleden van de centrale administratieve diensten
- AH AIV : afdelingshoofd bevoegd voor informatieverwerking
- AH FIN : afdelingshoofd bevoegd voor financiën
- AH JDD : afdelingshoofd bevoegd voor de juridische dienstverlening
- BDGO : Bijzonder Decreet voor het Gemeenschapsonderwijs van 14 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1998)

I. Pedagogische bevoegdheden

Bevoegdheden	Bevoegd orgaan	Delegatie	Subdelegatie
I.1. Opstellen van de leerplannen en de aanvaarding van de door scholen ingediende leerplannen (art. 34, 2° BDGO) - Algemeen concept leerplannen en lessentabellen - Opstellen leerplannen, inclusief lessentabellen	Rago Rago	AB	AH OND (3)

II. Bevoegdheden inzake personeelsbeleid : personeel gemeenschapsonderwijs

Bevoegdheden	Bevoegd orgaan	Delegatie	Subdelegatie
II.1. Aanduiding per dossier van een deskundige bij de Raad van Beroep als ondersteuning van het lokaal bestuursorgaan (art. 28 van het besluit van 22 mei 1991 betreffende de orde en tucht, zoals gewijzigd in art. 30 van het besluit van 15 september 2000)	Rago	AB	AH PER. I

III. Bevoegdheden en beleid inzake materieel beheer en investeringen (4)

Bevoegdheden	Bevoegd orgaan	Delegatie	Subdelegatie
III.1. Kortstondig ter beschikking stellen van braakliggende gronden of onbezette gebouwen die door de scholengroep aan het centrale niveau werden overgedragen (max. 14 kalenderdagen) (art. 36, 6° BDGO)	Rago	AB	AH INFRA
III.2. Goedkeuring huurschade - betreffende huurovereenkomsten > 9 jaar waarvan het beheer bij de SGR ligt ≤ 5.500 EUR	Rago	AB	AH INFRA
- betreffende huurovereenkomsten van centraal beheerde goederen ≤ 5.500 EUR	Rago	AB	AH INFRA
- wederinstaatstellingswerken (terug in oorspronkelijke toestand herstellen) ≤ 5.500 EUR	Rago	AB	AH INFRA

(1) De Raad kan zijn bevoegdheden delegeren aan de afgevaardigd bestuurder (art. 38 BDGO). De afgevaardigd bestuurder kan de hem bij dit bijzonder decreet toegekende en gedelegeerde bevoegdheden delegeren aan personeelsleden van de administratieve diensten na goedkeuring door de Raad (art. 44, § 4 BDGO).

(2) De bevoegdheden zoals die kunnen afgeleid worden uit het (3) Enkel delegatie aan het AH voor zover deze beslissing wordt genomen op eensluidend advies van de adviseur-coördinator

(4) Geen enkele opdracht kan toegekend worden zonder voorafgaande vastlegging van de geraamde uitgave.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35693]

Overzicht van de gedelegeerde (1) bevoegdheden (2) van de afgevaardigd bestuurder

Voor de lezing van dit delegatiebesluit wordt verstaan onder :

- Rago Raad van het Gemeenschapsonderwijs
- AB afgevaardigd bestuurder
- AH functioneel bevoegd afdelingshoofd, elk afdelingshoofd voor de door hem of haar toegewezen bevoegdheden. Indien het een bevoegdheid betreft die niet onder een afdelingshoofd ressorteert, wordt ze door de afgevaardigd bestuurder uitgeoefend.
- AH OND: afdelingshoofd bevoegd voor onderwijsorganisatie
- AH INFRA: afdelingshoofd bevoegd voor infrastructuur
- AH PER.I: afdelingshoofd bevoegd voor de personeelsaangelegenheden van de onderwijsinstellingen
- AH PER.A: afdelingshoofd bevoegd voor de personeelsaangelegenheden van de personeelsleden van de centrale administratieve diensten
- AH AIV: : afdelingshoofd bevoegd voor informatieverwerking
- AH FIN: afdelingshoofd bevoegd voor financiën
- AH JDD: afdelingshoofd bevoegd voor de juridische dienstverlening
- ALA adjunct leidend ambtenaar
- BDGO : Bijzonder Decreet voor het Gemeenschapsonderwijs van 14.07.98 (BS 30.09.98)
- SB VOI : Stambesluit Vlaamse Openbare Instellingen 30.06.00 (BS 26.09.00)
- DRP : Decreet van 27.03.91 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs (BS 25.05.91)

I. Bevoegdheden inzake algemeen beleid en bestuur

	Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
I.1.	Samenstelling (nominatieve invulling) van de leerplancommissies.	AB	AH OND.(3)
I.2.	Organisatie van door de Raad aangeboden diensten inzake de ondersteuning van de andere bestuursniveaus (art. 41, 8°)	AB	AH
I.3.	Beslissingen over burgerlijke partijstelling (art. 44, § 3 BDGO en art. 45 BDGO in spoedeisende gevallen)	AB	AH JDD

II. Bevoegdheden inzake personeelsbeleid

II.A. Personeel gemeenschapsonderwijs

	Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
II.A.1.	Het beheer van de bijzondere tewerkstellingscircuits : concrete invulling van de instelling die recht heeft op een GESCO (art. 43, § 1, 2°)	AB	AH OND.
II.A.2.	Het organiseren van reffectaties buiten een scholengroep (art. 43, §1, 3° BDGO)	AB	AH PER. I
II.A.3.	Afsluiten van arbeidsovereenkomsten	AB	AH PER. I
II.A.4.	Bekwaamheidsattesten, selectie en bevorderingsambten (art. 46 4°, 50, 55 septies 6°, 55 quinquies decies §4 DRP) : uitvoering organisatie proef	AB	AH PER. I
II.A.5.	Aanstellen tijdelijk personeel in wervingsambten in centraal bestuurd instellingen (art. 20, § 3 DRP)	AB	AH PER. I
II.A.6.	Het toewijzen van de ambtsbevoegdheden en het vaststellen van de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking van het personeel van de centraal bestuurd instellingen	AB	AH PER. I

II.B. Personeel administratieve diensten centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs (4)

	Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
II.B.1.	a) Cumulatie van beroepsactiviteiten (deel IV) - Beslissing nemen tot toestemming, weigering en herroeping van de cumulatie (art. IV 7)	AB	AH PER. A
	b) Doeltreffend inzetten van het personeel (deel V) – opmaken jaarverslag over de personeelsbezetting.	AB	AH PER. A
II.B.2.	De stage (deel VII)		
	a) Ontvangst voor de stagiairs organiseren (art. VII 12)	AB	AH PER. A
	b) Vaststellen van het programma van het verplichte vormingsgedeelte voor de stagiair van niveau A (art. VII 14)	AB	AH PER. A
	c) Goedkeuren van het vrije vormingsgedeelte voor de stagiair van niveau A na advies van het AH (art. VII 15)	AB	AH PER. A
	d) Vaststellen van het programma van het verplichte vormingsgedeelte voor de stagiair van niveau B, C, D (art. VII 16)	AB	AH PER. A

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
Politiek verlof (art. XI 84): vacantverklaring van de betrekking van het personeelslid, dat een politiek mandaat uitoefent na 4 jaar afwezigheid		
<p>II.B.5. Geldelijke statuut (deel XIII)</p> <p>1. Salarisschalen</p> <p>- Vaststelling van de duur van de in aanmerking komende diensten die de ambtenaar in het onderwijs ad interim of als tijdelijk personeelslid heeft verricht (art. XIII 12)</p> <p>2. Kilometercontingent - dienstverplaatsingen : vergoeding voor de verplaatsing vanaf zijn woonplaats wanneer de kortste afstand naar de plaats waarheen de ambtenaar zich moet begeven niet over de administratieve standplaats loopt (art. XIII 99)</p> <p>3. Begrafenisvergoeding : in uitzonderingsgevallen beslissen om wegens het gedrag van de gerechtigde ten opzichte van de overledene de vergoeding niet uit te keren of ze ten bate van een of meer gerechtigden uit te keren (art. XIII 103)</p> <p>4. Reiskosten : beslissen welk vervoermiddel functioneel en financieel het meest verantwoord is (art. XIII 104 ter)</p> <p>5. Huisbewaarders</p> <p>Aanwijzen van de gebouwen of complexen die betrokken zijn door of ter beschikking staan van de instelling waarvoor een huisbewaarder dient te worden aangesteld (art. XIII 106)</p> <p>Vervanging van de huisbewaarder tijdens diens vakantieverlof of langdurige afwezigheid van tenminste één week (art. XIII 110 §1)</p> <p>De huisbewaarder waarschuwen bij aangetekend schrijven wanneer de aanstelling eindigt (art. XIII 111 §1)</p> <p>Beslissen tot ontslag (art. XIII 111 §1 laatste al.)</p>	<p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p>	<p>AH PER.A</p> <p>AH FIN.</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH</p> <p>AH PER. A</p>
<p>6. Sociale voordelen : beslissen voor de werkplaats die zich op minder dan 3 km van de dichtstbijzijnde halte van een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel bevindt, welke ambtenaar een werktijdregeling heeft waarvan het begin- en/of einduur buiten de bedieningsuren van het gemeenschappelijk openbaar vervoer vallen of nopen tot een combinatie van eigen vervoer en gemeenschappelijk openbaar vervoer, omdat men anders de woonplaats niet meer of de werkplaats niet tijdig kan bereiken.</p> <p>II.B.6. Rechtspositie van het contractuele personeelslid van de instelling (deel XIV)</p> <p>1. aanwervings- en toelatingsvoorwaarden</p> <p>Indienstnemingen voor bijkomende of specifieke opdrachten (betrekkingen van schoonmaak- en restaurantpersoneel) (art. XIV 5 §2)</p> <p>2. arbeidsvoorwaarden</p> <p>a) Ondertekening arbeidsovereenkomst (art XIV, 9)</p> <p>b) duur proeftijd vaststellen (art. XIV 10 §2)</p> <p>c) standplaats aanwijzen (art. XIV 14 §1)</p> <p>d) verloven toestaan en ondertekening van de addenda of schriftelijke toestemmingen waarbij de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt geschorst (art. XIV 27)</p> <p>e) beëindiging van de arbeidsovereenkomst (art. XIV 43)</p> <p>— Ontslag aanvaarden wanneer het contractueel personeelslid dit zelf heeft ingediend</p> <p>f) Bepalen of het contractuele personeelslid met de graad van technisch beambte wordt tewerkgesteld als technisch assistent of speciaal assistent (art. XIV 56 §1 al. 2)</p>	<p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p>	<p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p> <p>AH PER. A</p>
II.B.7. Goedkeuring zendingen		
<p>1. Binnenlandse zendingen - inclusief BSD</p> <p>- personeelsleden tewerkgesteld in de administratie</p> <p>- pedagogische begeleidingsdienst (PBD)</p> <p>- permanente ondersteuningscel (POC)</p> <p>- centrum voor nacholing (CvN)</p> <p>2. Buitenlandse zendingen - exclusief BSD</p>	<p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p> <p>AB</p>	<p>AH</p> <p>AH FIN.(6)</p> <p>AH FIN.(6)</p> <p>AH FIN.(6)</p>

III. Bevoegdheden inzake financieel beheer (7)

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
III. 1. Ordonnateur in verband met de goedkeuring van de uitgaven (facturen, kosten-staten, exclusief zendingen) - administratieve diensten - pedagogische begeleidingsdienst (PBD) - permanente ondersteuningscel (POC) - centrum voor nascholing (CvN)	AB AB AB AB	AH FIN(9) AH FIN.(8) AH FIN.(8) AH FIN.(8)
III.2. Sluiten van overeenkomsten met financiële instellingen - dagelijks beheer	AB	AH FIN.
III.3. Ordonnateur in verband met de goedkeuring van kostenstaten zendingen 1. Binnenlandse zendingen - inclusief BSD — personeelsleden tewerkgesteld in de administratie — pedagogische begeleidingsdienst (PBD) — permanente ondersteuningscel (POC) — centrum voor nacholing (CvN)	AB AB AB AB	AH FIN(9) AH FIN.(8) AH FIN.(8) AH FIN.(8)
III.4. Goedkeuring gerechtskosten	AB	AH JDD
III.5. Goedkeuren uitgaven aan advocaten belast met een opdracht	AB	AH JDD
III.6. Wedde personeel administratie vaststellen en betalen	AB	AH PER. A
III.7. Beheer van de inkomsten : dagelijks beheer centrale ontvangsten	AB	AH FIN.

IV Bevoegdheden inzake materieel beheer en investeringen (10)

IV.1. Beleid in verband met beheer en investering

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
IV.1.1. Het organiseren van stockaanbiedingen voor materiële uitrusting, waarvan de scholengroepen op vrijwillige basis gebruik kunnen maken (art. 44, § 1,6° BDGO) a) principe-beslissing b) uitvoering	AB AB	AH
IV.1.2. Lastgeving aan het aankoopcomité m.b.t. overgave en overname bij verkoop	AB	AH INFRA
IV.1.3. Indienen van bezwaarschriften aangaande belastingen, heffingen, klassering door Monumentenzorg, bouwaanvragen, onderzoeken Commodo et Incommodo, vergunningen	AB	AH INFRA

IV.2. Het gunnen en uitvoeren van opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten m.b.t. gebouwen

Voorafgaandelijke bemerking bij titel IV2 en IV3:

Het bijzonder decreet van 14 juli 1998 maakt een onderscheid tussen kleine en grote infrastructuurwerken.

Onder kleine infrastructuurwerken worden de geschiktmakingswerken verstaan met een investeringswaarde tot 67.000 EUR per opdracht van het project, zoals bepaald in artikel 1, §3 van het BVR d.d. 27 februari 1992.

De algemeen directeur is bevoegd voor de programmatie van al de kleine infrastructuurwerken binnen de scholengroep (art. 30, §1, 7°). Voor de uitvoering wordt hij bijgestaan door de directeurs (art. 14, §1, 16° en art. 16, §1, 11°).

De Raad stelt de criteria vast voor de verdeling tussen de scholengroepen van middelen voor kleine infrastructuurwerken. Het is de raad van bestuur die de middelen verdeelt tussen de scholen van de scholengroep.

Met grote infrastructuurwerken worden alle nieuwbouw en moderniseringswerken (= van bestaande onderwijsoppervlakten) bedoeld zonder enige financiële drempel. Deze werken blijven dus niet beperkt tot de geschiktmakingswerken met een investeringswaarde hoger dan 67.000 EUR per opdracht van het project.

Het is de Raad die de planning voor de grote infrastructuurwerken vastlegt, op voorstel van de scholengroep (art. 36, 3°) en bijgestaan door de algemeen directeurs voor de uitvoering ervan (art. 30, § 1, 8°).

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan (11)	Delegatie
IV.2.1. Kiezen van de wijze van gunning en inzetten van de procedure		
1. Openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 500.000 EUR	AB	AH INFRA
2. Onderhandse opdracht ≤ 150.000 EUR	AB	AH INFRA
3. Aangenomen facturen ≤ 5.500 EUR	AB	AH INFRA
IV.2.2. Goedkeuren van het bestek of als zodanig geldende documenten		
1. Openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag	AB	AH INFRA(12)
2. Onderhandse opdracht	AB	AH INFRA(12)
IV.2.3. Inlassing van bijzondere administratieve bepalingen in het bestek: voor opdrachten waarvan het ramingsbedrag de in punt IV.2.2. vastgestelde grenzen niet overschrijdt, wordt aan de onder dit punt beslissende instantie de bevoegdheid verleend om: de prijzencontrole op te leggen indien zij facultatief is (art 88 KB 08-01-1996)		
a) openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerte-aanvraag	AB	AH INFRA(12)
b) onderhandse opdracht	AB	AH INFRA(12)
Gunning van de opdrachten		
1. openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 500.000 EUR	AB	AH INFRA
2. onderhandse opdracht ≤ 150.000 EUR	AB	AH INFRA
3. aangenomen facturen ≤ 5.500 EUR	AB	AH INFRA
IV.2.5. Studiecontracten : vaststellen van de studietermijnen en de desbetreffende bijakten ondertekenen	AB	AH INFRA
IV.2.6. Gunning van opdrachten aan concessiehoudende maatschappijen ≤ 150.000 EUR	AB	AH INFRA
IV.2.7. Afsluiten van overeenkomsten met gemeenten, provincies en andere publiek-rechtelijke personen voor de uitvoering van en het beheer over de gemeenschappelijke gebouwencomplexen:		
1. openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 500.000 EUR	AB	AH INFRA
2. onderhandse opdracht ≤ 150.000 EUR	AB	AH INFRA
IV.2.8. Goedkeuring herzieningsstaten en regularisatiestatens die voortvloeien uit de toepassing van de contractuele bepalingen	AB	AH INFRA
IV.2.9. Goedkeuring van de kostenramingen en verrekeningen, overeenkomstig art. 17 §2 - 2a wet 24-12-1993, die werden opgesteld bij toepassing van art. 42 en 44§1 van de algemene aannemingsvoorwaarden, bijlage bij KB 26-09-1996 beperkt tot: 25 % van het aannemingsbedrag voor zover het bedrag van de kostenraming of van de verrekening ≤ 5.500 EUR	AB	AH INFRA
IV.2.10. Toestaan van termijnverlengingen:	AB	AH INFRA
IV.2.11. Het ambtshalve treffen van maatregelen tegen de in gebreke gebleven aannemer (art. 48 §3 en art. 20 § 6 AAV, bijlage KB 26-09-1996)	AB	AH INFRA
IV.2.12. Vrijgave borgtocht	AB	AH INFRA
IV.2.13. Afwijking op de jaarlijkse nieuwbouw en planning grote infrastructuurwerken Gebouwen in eigen beheer : onvoorziene en dringende werken ≤ 5.500 EUR	AB	AH INFRA

IV.3. Het gunnen en uitvoeren van opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten andere dan gebouwen

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
IV.3.1. Kiezen van de wijze van gunning		
1. Openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 25.000 EUR	AB	AH

Bevoegdheden	Bevoegd Orgaan	Delegatie
2. Onderhandse opdrachten ≤ 1.250 EUR 3. Aangenomen facturen ≤ 1.250 EUR	AB AB	AH AH
IV.3.2. Vaststellen en goedkeuren van het bestek of als zodanig geldende documenten 1. Openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 25.000 EUR 2. Onderhandse opdrachten ≤ 1.250 EUR 3. Aangenomen facturen ≤ 1.250 EUR	AB AB AB	AH AH AH
IV.3.3. Het gunnen van de opdracht voor aanneming van werken, leveringen en diensten andere dan gebouwen 1. Openbare en beperkte aanbesteding of algemene en beperkte offerteaanvraag ≤ 25.000 EUR 2. Onderhandse opdrachten ≤ 1.250 EUR 3. Aangenomen facturen ≤ 1.250 EUR	AB AB AB	AH AH AH
IV.3.4. Goedkeuring herzieningsstaten en regularisatiestatens die voortvloeien uit de toepassing van de contractuele bepalingen	AB	AH
IV.3.5. Goedkeuring van de kostenramingen en verrekeningen, overeenkomstig art. 17 §2, 2 ^a wet 24-12-1993, (enkel voor werken en diensten), beperkt tot: 25 % van het aannemingsbedrag voor zover het bedrag van de kostenraming of van de verrekening ≥ 5.500 EUR	AB	AH
IV.3.6. Toestaan van termijnverlengingen:	AB	AH
IV.3.7. Het ambtshalve treffen van maatregelen tegen de in gebreke gebleven aannemer (art. 20 en art. 48 AAV voor werken, art. 66 AAV voor leveringen, art. 75 AAV voor diensten)	AB	AH
IV.3.8. Vrijgave borgtocht	AB	AH

Voormelde machtigingen in hoofdstuk IV.2. en IV.3. gelden slechts voor zover de Raad het voorwerp van de uitgaven heeft toegestaan, hetzij door een planning, een programma of een budget goed te keuren waarin dit voorwerp is begrepen, hetzij ingevolge een bijzondere beslissing.

Nota's

(1) De afgevaardigd bestuurder kan de hem bij dit bijzonder decreet toegekende (en gedelegeerde) bevoegdheden delegeren aan personeelsleden van de administratieve diensten na goedkeuring door de Raad (art. 44, § 4 BDGO).

(2) De bevoegdheden zoals die kunnen afgeleid worden uit het BDGO 1998, het Stambesluit VOI en het DRP.

(3) Enkel delegatie aan het AH voor zover de beslissing wordt genomen op eensluidend advies van de adviseur-coördinator.

(4) Aanpassing aan het BVR van 30 juni 2000 (Stambesluit VOI).

Uit de samenlezing van het Stambesluit VOI en het BDGO 1998 komt men tot de conclusie dat enkel de AB bevoegdheden heeft tav het personeel administratieve diensten centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs.

Artikel 40 bepaalt dat de AB het dagelijks beheer en beleid voert en dat hij de centrale administratie leidt.

Artikel 43, §1 1^o BDGO bepaalt dat de AB bevoegd is voor de personeelsleden van de administratie van de Raad.

Onder artikel 35 BDGO daarentegen waarin de bevoegdheden van de Raad op het vlak van het personeelsbeleid worden behandeld, wordt geen bevoegdheid vermeld tav de personeelsleden van de administratie van de Raad.

De bevoegdheden die in het Stambesluit VOI worden toegekend aan ofwel de benoemende overheid' ofwel de leidend ambtenaar' dienen aldus toegekend te worden aan de AB. Onder benoemende overheid dient volgens het Stambesluit (artikel I.2, 4^od), 11^o, 12^o) verstaan te worden de Raad van Bestuur' of het bestuursorgaan van de instelling'. In het kader van het BDGO wordt aangaande het personeel administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs het bestuursorgaan van de instelling' en de leidend ambtenaar' belichaamd door de AB.

Betreffende dit deel wordt een nadere delegatieregeling uitgewerkt.

(5) Opm.: Indien het een stagiair van het AH bevoegd voor personeelszaken betreft, wordt delegatie verleend aan het AH bevoegd voor personeel uit het onderwijs.

(6) Enkel delegatie aan het AH indien de beslissing wordt genomen op eensluidend advies van het instellingshoofd.

(7) Geen enkele uitgave kan gebeuren zonder voorafgaande vastlegging (eventueel provisionele vastlegging)

(8) Enkel delegatie aan het AH indien de beslissing wordt genomen op eensluidend advies van het instellingshoofd

(9) op eensluidend advies van het afdelingshoofd.

(10) Geen enkele opdracht kan toegekend worden zonder voorafgaande vastlegging van de geraamde uitgave

(11) De beslissingsbevoegdheid van de afgevaardigd bestuurder terzake kan worden afgeleid uit het samenlezen van de artt. 40 1^o lid en 44 §§ 2 en 3.

(12) Delegatie aan het AH of de ambtenaar die door het AH nominatief belast wordt met het project

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P.
voor het academiejaar 2003-2004, 27e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 20 augustus 2003, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Als u solliciteert voor de functie van doctor-assistent, dient u een gedetailleerd curriculum met geactualiseerde publicatielijst en een omschrijving van het voorgestelde onderzoeksproject en/of de onderwinstaken bij te voegen.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 00200327 - 50014636

Project : SBO-project IWT/30175

Functie : 100 % doctoraatsbursaal, Afdeling Bouwmechanica, vanaf 1 oktober 2003 voor twee jaar, hernieuwbaar.

Diploma : Burgerlijk mijnbouwkundig/bouwkundig/werktuigkundig ingenieur, burgerlijk ingenieur architect.

Opdracht : multidisciplinaire studie van schade aan gebouwen t.g.v. trillingen, waarbij het niet-lineaire cyclische gedrag van grond en brosse constructiematerialen in rekening wordt gebracht; i.h. verleden is vooral aandacht besteed a.d. ontwikkeling v. bronmodellen voor verkeer (wegverkeer, trein, metro); i.d. eerste fase v.h. project zullen ook bronmodellen bestudeerd en ontwikkeld worden voor bouwactiviteiten (inheien en intrillen van damplanken en funderingspalen), explosies en industriële activiteiten; i.e. tweede fase zal tevens aandacht besteed worden a.d. toepassing v. nieuwe niet-lineaire cyclische constitutieve modellen voor brosse materialen voor toepassingen v. dynamische systeemidentificatie en schadedetectie in civieltechnische constructies.

Kenmerk : 00200327 - 50022072

Project : SBO-project IWT/30175

Functie : 100 % doctoraatsbursaal, Afdeling Bouwmechanica, vanaf 1 oktober 2003 voor twee jaar, hernieuwbaar.

Diploma : Burgerlijk mijnbouwkundig/bouwkundig/werktuigkundig ingenieur, burgerlijk ingenieur architect.

Opdracht : multidisciplinaire studie van schade aan gebouwen t.g.v. trillingen, waarbij het niet-lineaire dynamische gedrag van grond en brosse constructiematerialen in rekening wordt gebracht; een uitbreiding v.e. beschikbaar numeriek model voor lineaire dynamische grond-structuurinteractie naar meer algemene toepassingen op niet-lineaire

problemen is hierbij essentieel; hiertoe zullen verschillende alternatieve oplossings technieken met toenemende complexiteit bestudeerd, geïmplementeerd en gevalideerd worden.

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 00200327 - 50271433

Project : G.0136.04

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, Interfacultair centrum voor Biomedische ethiek en recht, vanaf 1 januari 2004 tot 31 december 2006.

Diploma : licentiaat in de rechten.

Opdracht : eerst overzicht geven v. overheidsmaatregelen (genomen uit budgetair oogpunt) met betr. op geneesk. verstrekkingen; dan nagaan in welke mate deze maatregelen in buitenland impact hebben op professionele autonomie v.d. arts en op recht op kwaliteitsvolle zorg v. patiënt (vooral onderz. v. buitenlandse rechtspraak en rechtsleer vanuit gezondheidsrechtelijke invalshoek); daarna resultaten v. rechtsvergelijkend onderz. gebruiken om Belgisch recht te analyseren en om eventuele voorstellen tot aanpassing te formuleren.

Kenmerk : 00200327 - 50271439

Functie: 100 % bursaal, afdeling Kindergeneeskunde-Kinderneurologie, vanaf 1 oktober 2003 voor twee jaar, hernieuwbaar.

Diploma : Licentiaat psychologie of arts.

Opdracht : opstellen v. neuropsychologische testbatterij; programmeren en opzetten v. neurofysiologisch onderz. en database (qEEG en Event related potentials); longitudinaal onderz. v. 60 kinderen na hoofdtrauma; rapporteren met oog op internationale publicaties; bereidheid tot maken van doctoraat. (19623)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Dentergem

Sectoraal bijzonder plan van aanleg zonevremde bedrijven

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Dentergem ter kennis van de belanghebbenden, dat het sectoraal B.P.A. zonevremde bedrijven door de gemeenteraad in zitting van 17 juli 2003 voorlopig werd aanvaard.

Het sectoraal B.P.A. bestaande uit een planbundel (bestaande uit toestand, bestemmingsplan, liggingsplan/gewestplan, overzichtsplan), een sectorale studie zonevremde bedrijven, memorie van toelichting en de stedenbouwkundige voorschriften zal gedurende 30 dagen ter inzage liggen op de dienst ruimtelijke ordening, Kerkstraat 1, 8720 Dentergem, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en van 14 tot 17 uur (donderdagnamiddag gesloten), dit vanaf 14 augustus 2003 tot en met 12 september 2003.

Al wie omtrent dit sectoraal B.P.A. bezwaren en/of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten geworden, uiterlijk op 12 september 2003, om 12 uur.

Dentergem, 24 juli 2003.

(24258)

Gemeente Knokke-Heist

Bijzonder plan van aanleg K-09 « Wijk Prins Karellaan », gedeeltelijke herziening, bestemmingsplan - ontwerp Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 8 mei 2003 het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het B.P.A. K-09 « Wijk Prins Karellaan », bevattende een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en memorie van toelichting, voorlopig heeft aangenomen.

Het B.P.A. omvat het bouwblok begrensd door, ten noorden : de Emile Verhaerenlaan, ten oosten : de Sparrendreef, ten zuiden en ten westen : het Amerikapad.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt over het ontwerp B.P.A. een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 11 augustus 2003 en eindigt op 9 september 2003.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst stadsontwikkeling/stedenbouw, 1^e verdieping, in het stadhuis Knokke, A. Verweeplein 1, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Alle bezwaren en opmerkingen dienen vóór het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan het college van burgemeester en schepenen, Alfred Verweeplein 1, te 8300 Knokke-Heist.

Knokke-Heist, 11 augustus 2003. (24259)

Bijzonder plan van aanleg K-32 « Golfterrein »
Bestemmingsplan - ontwerp. — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 26 juni 2003 het ontwerp B.P.A. K-32 « Golfterrein », bevattende een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en memorie van toelichting, de vegetatie kartering rode lijstsoorten en een biologische waarderingskaart voorlopig heeft aangenomen.

Het B.P.A. wordt begrensd door : ten noorden : de villa's grenzend aan het Binnenhof, de Lammekenslaan, de Zoutelaan, de Sparrendreef, de Boslaan, het Tuinfuiterspad en Windevang, ten oosten : het Blinckaertbos, ten zuiden : de villa's grenzend aan de Helmweg en de Magere Schorre en ten westen : de villa's grenzend aan de Albertlaan, het Vlaamspad en de Elizabethlaan.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt het ontwerp B.P.A. een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 11 augustus 2003 en eindigt op 9 september 2003.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst stadsontwikkeling/stedenbouw, 1^e verdieping, in het stadhuis te Knokke, A. Verweeplein 11, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Alle bezwaren en opmerkingen dienen vóór het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan het college van burgemeester en schepenen, Alfred Verweeplein 11, te 8300 Knokke-Heist.

Knokke-Heist, 11 augustus 2003. (24260)

Bijzonder plan van aanleg K-04 « Wijk Lippenslaan », gedeeltelijke herziening, bestemmingsplan - ontwerp
Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 8 mei 2003, het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het B.P.A. K-04 « Wijk Lippenslaan », bevattende een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en memorie van toelichting, voorlopig heeft aangenomen.

Het ontwerp B.P.A. omvat de volgende opties :

Ter hoogte van de projectzone Mussenpad worden de stedenbouwkundige voorschriften aangepast zodat er één bebouwingsproject met 4 bouwlagen onder een dakconstructie kan gerealiseerd worden. Er wordt een ondergrondse parking voorzien.

De mogelijkheid wordt voorzien om onder het IJzerpark, een openbare groeizone, een ondergrondse parking of garagesokkels te voorzien.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt over het ontwerp B.P.A. een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 11 augustus 2003 en eindigt op 9 september 2003.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst stadsontwikkeling/stedenbouw, 1^e verdieping, in het stadhuis te Knokke, A. Verweeplein 1, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Alle bezwaren en opmerkingen dienen vóór het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan het college van burgemeester en schepenen, Alfred Verweeplein 1, te 8300 Knokke-Heist.

Knokke-Heist, 11 augustus 2003. (24261)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Vlaamse Fusievennootschap, naamloze vennootschap, in vereffening, Vijf Gezusterslaan 22, 2960 Brecht

H.R. Antwerpen 299446 — BTW 450.981.308

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het adres Lage Vlier 8, te 2960 Brecht, op datum van 18 augustus 2003, te 19 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat op 31 december 2002. 4. Aanstelling vereffenaar(s). 5. Bevoegdheden en bezoldiging vereffenaar(s). 6. Bekrachtiging verrichtingen tussen 17 juni 2003 en 18 augustus 2003. 7. Ontslag vereffenaar. 8. Décharge vereffenaar. 9. Verplaatsing maatschappelijke zetel (onder voorbehoud van homologatie door rechtbank). Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten en hun aandelen vijf dagen vóór de vergadering te deponeren op de zetel. (24262)

Deco-Construct, naamloze vennootschap, Callaertstraat 4, 9100 Sint-Niklaas

Ondernemingsnummer 446.293.931

Betaling coupon nr. 1

Vanaf 18 augustus 2003 wordt coupon nr. 1 betaalbaar gesteld aan de loketten van de Bank J. Van Breda & C^o, te 9100 Sint-Niklaas, Onze-Lieve-Vrouwstraat 22, tegen het brutobedrag van 17,20 euro per aandeel (netto 12,90 euro per aandeel). (24263)

Alcantara, société anonyme, boulevard Delwart 14, 7500 Tournai

R.C. Tournai 64947 — T.V.A. 430.160.950

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 19 août 2003, à 14 heures, à Belœil-Quevaucamps, place Langlois 24, en l'étude de Me Patrick Drossart, notaire à Quevaucamps.

Cette assemblée aura pour ordre du jour :

1. Transformation des francs belges du capital en euros.

2. Réduction de capital à concurrence de deux cent vingt-quatre mille quatre cent quarante-cinq euros soixante et un cents pour le ramener de trois cent cinquante-neuf mille quatre cent quarante-cinq euros soixante et un cents à cent trente cinq mille euros, sans annulation de titres, par le remboursement à chaque action d'une somme en espèces de sept cent septante-trois euros nonante-cinq cents.

Ce remboursement s'opèrera par prélèvement sur le capital libéré.

3. Modification des articles suivants des statuts :

Article 5 : pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital.

Article 7 : modification du second alinéa pour le mettre en concordance avec le Code des sociétés.

Articles 41, 42 et 45 : modification pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (24264)

**Crehopa, société anonyme,
rue Joseph Wauters 20, 6040 Charleroi (Jumet)**

R.C. Charleroi 94826 — T.V.A. 407.054.758

L'assemblée générale extraordinaire du 17 juillet 2003, n'ayant pas réuni le quorum légal requis, les actionnaires sont invités à participer à la seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Hubert Michel, à Charleroi, rue du Fort 24, le mardi 19 août 2003, à 11 h 30 m.

Cette seconde assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration établi conformément à l'article 559 du Code des sociétés, exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au trente et un mai deux mille trois.

2. Modification de l'objet social, en remplaçant les trois derniers alinéas de l'article 3 des statuts, par le texte suivant :

« La société a également pour objet :

l'achat, la vente en gros et au détail, ainsi que le conditionnement de pertes et accessoires en tous genres;

l'achat ainsi que la vente en gros et au détail d'articles pour loisirs créatifs, d'articles d'artisanat, de hobby et de bricolage de jouets éducatifs, d'articles en bois, d'articles cadeaux et de fantaisie, d'emballages divers, de livres, d'articles de librairie, papeterie, fournitures scolaires et de bureaux.

Elle peut réaliser toutes opérations généralement quelconques, commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières, ayant un rapport direct ou indirect avec son objet social ou de nature à en favoriser la réalisation et le développement.

S'intéresser par voie d'apport, de souscription, de cession, de participation, de fusion, d'intervention financière ou autrement dans toutes sociétés, associations et entreprises, tant en Belgique qu'à l'étranger.

La société peut être administrateur, gérant ou liquidateur. »

3. Modification de la date de clôture de l'exercice social pour la fixer désormais au trente juin de chaque année.

En conséquence, l'exercice social commencera le 1^{er} juillet pour se clôturer le 30 juin de chaque année.

Toutefois, l'exercice social ayant commencé le 1^{er} janvier 2003 se clôturera le 30 juin 2004.

4. En conséquence, modification de la date de l'assemblée générale ordinaire pour la fixer désormais au dernier vendredi de novembre, à dix-huit heures.

5. Modification des statuts tant pour les mettre en concordance avec ce qui précède que pour les adapter aux dispositions législatives récentes.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Le texte intégral des modifications statutaires, le rapport du conseil d'administration justifiant la modification de l'objet social et son annexe sont à la disposition de tous les actionnaires au siège social où ils peuvent en prendre connaissance et en obtenir une copie pendant les heures d'ouverture de bureau.

(24265)

Le conseil d'administration.

**Verbraeken Construction Conduites et Câbles, société anonyme,
Parc Industriel de la Vallée du Hain 3, 1A, 1440 Braine-le-Château**

R.C. Nivelles 90960 — T.V.A. 427.173.350

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 18 août 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport administrateurs. 2. Affectation du résultat et approbation des comptes annuels au 28 février 2003. 3. Décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat. 4. Démissions et nominations. 5. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (24266)

**J.N.M. Immo, société anonyme,
rue de Warnoumont 34, 4140 Sprimont**

R.C. Liège 189344 — NN 454.122.623

Mmes et MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 18 août 2003, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Pierre Lemoine, rue de Pavillon-champs 14, à 4920 Harzé-Aywaille. Au cas où le quorum de présence ne serait pas atteint, une seconde assemblée, qui pourra valablement délibérer, quelle que soit la portion du capital représentée, se tiendra le lundi 25 août 2003, à 11 h 30 m, même lieu. L'ordre du jour de l'assemblée sera le suivant :

Ordre du jour :

A) Modification de l'objet social.

1. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social.

A ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société, arrêté à une date ne remontant pas à plus de trois mois.

2. Proposition de modifier l'article 3 des statuts en y ajoutant in fine le texte suivant :

« La société a également pour objet d'effectuer, pour son propre compte ou pour compte d'autrui, toute opération d'agent d'affaires, toute mission visant à l'organisation de services comptables, fiscaux, sociaux, juridiques et administratifs, la fourniture à tout tiers de toute assistance de moyens généralement quelconque fut-elle financière. Elle a également pour objet d'effectuer des prestations de management et de gestion de sociétés commerciales en Belgique ou à l'étranger.

La société aura également pour objet la prise de participation dans des sociétés commerciales, en Belgique ou à l'étranger, majoritairement ou minoritairement. Elle pourra donc acheter, vendre ou conserver toute participation qu'elle aura acquise.

Elle pourra s'intéresser par voie d'apports ou de participations directes ou indirectes, majoritaires ou minoritaires, à la gestion, au développement et au profit de toute société civile ou commerciale, entreprise ou opération de droit belge ou étranger.

Elle pourra notamment exercer des mandats rémunérés ou gratuits d'administrateur ou commissaire, participer à des assemblées générales en vue de prendre part à leur vote; détenir des participations pour compte d'autrui; aliéner ou acquérir de telles participations; effectuer toutes opérations financières liées directement ou indirectement à cet objet et notamment toute dation en gage hypothécaire, toute constitution de garantie quelconque, toutes opérations de prêt ou d'emprunt, etc.

Elle pourra s'intéresser tant en Belgique qu'à l'étranger par voie d'apports, de fusion, de cession de participations, de souscriptions ou par tout autre moyen à tout autre moyen à toutes sociétés, entreprises, ou opérations industrielles, financière ou commerciales existantes ou à créer, ayant en tout ou en le développement. »

B) Mise à jour des statuts suite à l'entrée en vigueur du Code des sociétés.

C) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

D) Composition du conseil d'administration.

Démission. Nomination.

(24267)

Le conseil d'administration.

**Event Promotion, société anonyme,
rue du Parc 69b, 4020 Liège**

R.C. Liège 179099 — T.V.A. 415.014.894

Mmes et MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 18 août 2003, à 14 heures, en l'étude du notaire Jean-Michel Gauthy, rue Hayeneux 103, à 4040 Herstal. Au cas où le quorum de présence ne serait pas atteint, une seconde assemblée, qui pourra valablement délibérer, quelle que soit la portion du capital représentée, se tiendra le mardi 26 août 2003, à 11 heures, même lieu. L'ordre du jour de l'assemblée sera le suivant :

Ordre du jour :

I. Expression du capital en euros.

II. Réduction de capital par remboursement aux actionnaires.

Réduction du capital social à concurrence de septante-huit mille trois cent soixante euros (78.360 euros) pour le ramener à cent quarante-huit mille sept cent trente-six euros onze cents (148.736,11 euros) par remboursement d'une somme de treize euros six cents (13,06 euros) pour chacune des six mille (6.000) actions existantes, à prélever sur le capital réellement libéré, sans annulation d'actions.

III. Modifications aux statuts.

1. Constatation du transfert du siège social à 4020 Liège, rue du Parc 69b, et modification en conséquence de l'article 2 des statuts.

2. Modification de l'article 5 en conséquence des point I et II qui précèdent.

3. Modification de l'article 6 des statuts par la suppression du paragraphe 4.

4. Modification de l'article 41 des statuts afin de se conformer au Code des sociétés.

(24268)

Le conseil d'administration.

**Immophi, société anonyme,
chaussée de Louvain 542, à 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 530275 — T.V.A. 439.473.643

Assemblée générale ordinaire le 27 août 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (24269)

**Harmattan, société anonyme,
rue Charles Catala 105, 1460 Ittre Virginal**

R.C. Nivelles 64442 — T.V.A. 432.688.294

Assemblée générale ordinaire le 28 août 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (24270)

**Imry Belge, société anonyme,
chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 375711 — T.V.A. 412.965.820

Assemblée générale ordinaire le 28 août 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Divers. (24271)

**Verimtop, naamloze vennootschap,
Wegvoeringstraat 296, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 49803 — BTW 452.897.453

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit op de algemene vergadering van de vennootschap die zal doorgaan op het kantoor van notaris Uytterhaegen, te Wetteren, Koningin Astridlaan 43, op 22 augustus 2003, om 20 uur, met de volgende agenda :

Jaarvergadering :

Bespreking van de balans per 30 juni 2003.

Goedkeuring van de balans, resultatenrekening en de jaarrekening.

Goedkeuring van de winstverdeling.

Kwijting van de raad van bestuur.

Rondvraag.

Bijzondere algemene vergadering :

Omzetting van het kapitaal in euro.

Kapitaalverhoging met 97,36 €, om het te brengen op 105.700,00 €.

Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

Wijziging van de datum van de jaarvergadering.

Ontslag en benoeming van bestuurders. (24272)

**« AB Screen », naamloze vennootschap,
Venetielaan 24, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 106406 — BTW 426.179.891

Jaarvergadering op 18.08.2003, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (85378)

**Adviesbureau Willy Musschoot, naamloze vennootschap,
Ernest Solvijnisdreef 49, 9031 Drogenen**

H.R. Gent 157329 — BTW 439.777.412

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 20.08.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.03.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. (85379)

**AMC Productie, naamloze vennootschap,
Schurhovenveld 3073, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 67564 — BTW 430.690.688

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 20.08.2003, om 17 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (85380)

**« Dierco-AZ » naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 1A, 8940 Wervik (Geluwe)**
H.R. Ieper 33824 — BTW 446.265.821

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 22.08.2003, om 15 uur. — Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van Vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (85381)

**Driedee, naamloze vennootschap,
Senator Alfons Jeurissenlaan 1121, 3520 Zonhoven**
H.R. Hasselt 70617 — BTW 434.526.742

Aangezien de 1^e BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een 2^e BAV op het kantoor van notaris Dirk Seresia, te Overpelt, J. de Vriendtstraat 23, op 20.08.2003, om 10 uur met agenda : 1. Wijziging artikel 2 inzake de zetelverplaatsing beslist op 1.12.1997. 2. Aanpassing statuten aan : wet van 13.4.1995 omtrent Venn.W.; wet van 7.5.1999 omtrent W.Venn. De genomen beslissingen en derhalve afschaffing bestaande tekst statuten en goedkeuring nieuwe statuten. 3. Herbenoeming bestuurders en vaststelling benoeming vaste vertegenwoordigers. 4. Benoeming bijzonder gevolmachtigde.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten moeten de aandeelhouders ten minste vijf volle dagen voor de vergadering de aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap. (85382)

De raad van bestuur.

**Dubaco, naamloze vennootschap,
Gentstraat 170, 8760 Meulebeke**
H.R. Kortrijk 120208 — NN 439.633.494

Daar op de buitengewone algemene vergadering van 29 juli 2003, het vereiste quorum niet bereikt werd, worden de houders der effecten uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden ten kantore van notaris Antoon Dusselier-De Brabander, te Meulebeke, Barnumstraat 20, op dinsdag 19.08.2003, om 9 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Vaststelling der omzetting van het bedrag van het kapitaal in euro.

2. Verhoging van het kapitaal met € 505.188,63 om het te brengen van € 904.811,37 op € 1.410.000,00, door creatie van 6.000 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, doch elk 1/30.046^e van het kapitaal vertegenwoordigend, die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen en in de winsten zullen delen vanaf heden.

3. Verzaking aan het voorkeurrecht.

4. Inschrijving - afbetaling.

5. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging.

6. Aanpassing der statuten aan de genomen besluiten en aan de huidige tekst van het Wetboek van vennootschappen.

7. Machten.

De houders der effecten worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(85383)

De raad van bestuur.

**« Fruytier Finance & Trading », société anonyme,
rue Pimpernelle 11, 6900 Marche-en-Famenne**
R.C. Marche-en-Famenne 16510 — T.V.A. 442.708.295

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire le 22.08.2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Nomination d'un commissaire-réviseur pour la certification des comptes consolidés du groupe Fruytier. (85384)

**Le Moulin de Ways, société anonyme,
rue du Moulin 5, 1474 Ways**
R.C. Nivelles 71215

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 18.08.2003, à 10 heures. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Démission et nomination d'administrateurs. (85385)

**Loonbedrijf Buys, naamloze vennootschap,
Geinsteindestraat 1, 9170 Sint-Gillis-Waas**
H.R. Sint-Niklaas 56415 — BTW 457.885.431

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 18.08.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (85386)

**« Madelin Holding », société anonyme,
rue du Moulin 5, 1474 Ways**
R.C. Nivelles 97141

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 18.08.2003, à 11 heures. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2002. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. (85387)

**Redepa, naamloze vennootschap,
Duinenstraat 332, 8450 Bredene**
H.R. Oostende 45093

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 19 augustus 2003, om 16 u. 15 m. — Agenda : 1. Aanstelling nieuwe gedelegeerd bestuurder. 2. Benoeming van een nieuwe bestuurder. 3. Benoeming van een commissaris. (85388)

**Reniers, naamloze vennootschap,
Oostendestraat 260, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37300 — BTW 422.747.378

Uitnodiging tot de gewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op 26.08.2003, om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Decharge van de bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(85389)

De raad van bestuur.

**Ring Foto, naamloze vennootschap,
Diagorastraat 49, 8510 Marke**

H.R. Kortrijk 124591 — BTW 444.467.559

Jaarvergadering op 18.08.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (85390)

**« Scaldis Invest », naamloze vennootschap,
Begijnvest 113, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 323757 — NN 460.832.152

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 20.08.2003, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. De agenda van deze vergadering is als volgt :
1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Verslag van de commissaris; 3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 30.06.2003; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Kwijting aan de commissaris; De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85391)

**Swaffou, naamloze vennootschap,
Kievitlaan 12, 2290 Vorselaar**

Ondernemingsnummer 477.166.952

Bijeenroeping bijzondere algemene vergadering 20.08.2003

Bijzondere algemene vergadering op 20.08.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Evaluatie van het bestuursmandaat van de « S.A. Kemrevi » en alle daarop aansluitend desgevallend te nemen beslissingen i.v.m. de bestuursmandaten binnen Swaffou, naamloze vennootschap. 2. Ontslag en benoeming bestuurders. Zich richten naar artikel 22 van de statuten. (85392)

**Unic Bredene, naamloze vennootschap,
Duinenstraat 332, 8450 Bredene**

H.R. Oostende 40890 — BTW 428.047.340

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 19 augustus 2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Aanstelling nieuwe gedelegeerde bestuurder. 2. Benoeming van een nieuw bestuurder. 3. Benoeming van een commissaris. (85393)

**Vaverma, naamloze vennootschap,
Prins Albertstraat 17, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 43435 — BTW 428.867.583

Bijzondere algemene vergadering op 19.08.2003, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Herbevestiging bestuur der maatschappij. (85394)

**Veder- en Donsfabriek Lakebos, naamloze vennootschap,
Diksmuidseweg 150, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 18981 — BTW 405.493.058

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op donderdag 20.08.2003, om 14 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2003. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatsbestemming. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(85395)

De raad van bestuur.

**« Vleeshallen H-D », naamloze vennootschap,
Sint-Bernardsesteenweg 568, te 2660 Antwerpen (Hoboken)**

H.R. Antwerpen 287617 — BTW 439.790.674

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 19 augustus 2003, om 11 u. 45 m., op de kantore van notaris Hopchet, Philippe, te 2018 Antwerpen, Rubenslei 19.

Agenda :

1° Verhoging van het kapitaal met 26.794,91 EUR om het te brengen van 34.705,09 EUR op 61.500,00 EUR, door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2° Aanpassing van de statuten aan diverse nieuwe wetgeving.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 21 van de statuten.

(85396)

De raad van bestuur.

**de 9 zonen Vanneste, naamloze vennootschap,
Driemastenstraat 80, 8560 Gullegem**

H.R. Kortrijk 118218 — BTW 436.089.828

Buitengewone Algemene Vergadering op 20 augustus 2003, om 19 u. 30 m. ten kantore van notaris Pierre Vander Stichele, Damberdstraat 29, te Moorsele. — Agenda : Zich richten naar de statuten. Vermeld hier bijkomende agenda punten : - Verlenging lopende boekaar tot 30 juni 2004. - Wijziging afsluitdatum boekjaar op 30 juni van elk jaar. - Wijziging datum. Jaarvergadering naar de eerste dinsdag van december om 19 uur. - Afschaffing nominale waarde aandelen. - Kapitaalverhoging met een bedrag van 290,51 Euro. - Goedkeuring van de volledig herwerkte tekst van de statuten. (24273)

**Immo Elro, naamloze vennootschap,
Herkerstraat 6, 3500 Hasselt**

ON 0439.482.156

Jaarvergadering op 19/08/2003, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (24274)

**Confiver, naamloze vennootschap,
Hoge Weg 421, 8200 Brugge**

ON 0436.305.307

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden voor notaris Michel Van Damme, te Brugge, Gistelse Steenweg 138, op 19/08/2003, om 10 u. 45 m. Deze vergadering heeft de volgende agenda : 1/ Aanpassing statuten aan de zetelverplaatsing. 2/ Uitdrukking van het kapitaal in euro. 3/ Kapitaalverhoging met 10.111,08 euro om het te brengen op 1.200.000,00 euro door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4/ Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 5/ (Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 6/ Aanneming van volledig nieuwe statuten en actualisering. 7/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (24275)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Staden

Het gemeentebestuur van Staden zal overgaan tot de aanwerving van 1 voltijds bibliothecaris in statutair verband (niveau B).

De eigenhandig geschreven aanvragen dienen bij aangetekend schrijven gericht aan Mevr. de burgemeester van en te 8840 Staden.

De kandidaturen moeten uiterlijk op maandag 25 augustus 2003, bij het gemeentebestuur ter post afgegeven zijn.

Aanwervingsvoorwaarden en verdere inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst van het gemeentebestuur, Marktplaats 2, te 8840 Staden of telefonisch 051-70 82 02. (24276)

Gemeente Lovendegem

Het gemeentebestuur van Lovendegem gaat over tot de aanwerving van 2 technische beambten.

Schilder en karweiman (m/v)

De kandidaten moeten in aanmerking komen voor het GESCO-statuuut.

Profiel :

technische basiskennis inzake uitvoering van de taken.

Vaardigheden :

stipt en verzorgd kunnen werken;

correct uitvoeren van de opdrachten;

het nemen van initiatief binnen de werkopdrachten.

Kandidaten dienen te slagen voor een toelatingsproef.

Wij bieden :

een voltijds contract;

een boeiende en aangename werksfeer;

een marktconform :

salaris, maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering,...

Interesse ?

Voor bijkomende informatie kan je contact opnemen met de personeelsdienst, tel : 09-370 70 16, e-mail : secretariaat@Lovendegem.be

Vacatures worden verwacht per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs. Jouw sollicitatiebrief met uitvoerig *curriculum vitae* vóór 6 september 2003, sturen naar het college van burgemeester en schepenen, Kerkstraat 45, 9920 Lovendegem. (24277)

Hogere Zeevaartschool

Oproep tot kandidaatstelling voor een vacant ambt van tijdelijk voltijds assistent aan de Hogere Zeevaartschool met ingang van 1 oktober 2003.

De kandidaat moet voldoen aan de wettelijke vereisten voor de toegang tot het ambt van assistent. Hij/zij is in het bezit van :

een diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen;

het vaarbevoegdheidsbewijs STCW 95 conform

Bijkomende troeven zijn :

certificaat ARPA;

certificaat GMDSS;

certificaat gastankers;

certificaat chemicaliënvervoer;

certificaat olievervoer.

Zijn/haar kerntaak omvat het assisteren van de docenten belast met het doceren van nautische vakken in de onderwijseenheden I en II en het geven van de desbetreffende labo's, conform de eisen van het hogeschoolenonderwijs en de STCW-voorschriften (Standards on training, certification and watch-keeping).

De onderwijsopdrachten moeten gegeven worden in het Nederlands en in het Frans.

Andere pluspunten zijn :

goede contactvaardigheid;

goede pedagogische eigenschappen;

vertrouwd zijn met de courante informaticatoepassingen voor het maken van cursussen en het voorbereiden van lessen.

Indienen van de kandidaturen :

De kandidaturen dienen gemotiveerd te zijn en bij aangetekend schrijven te worden toegezonden aan de algemeen directeur van de Hogere Zeevaartschool, Noordkasteel Oost 6, 2030 Antwerpen.

De kandidatuurstellingen dienen vergezeld te zijn van volgende bescheiden :

1. curriculum vitae,

2. voor eensluidend verklaarde afschriften van diploma's en getuigschriften,

3. afschrift van akte van benoeming in staatsdiensten/onderwijs (eventueel),

4. opgave van ervaring in en buiten het onderwijs,

5. vaartstaat.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen is vastgesteld op 30 augustus 2003. (24278)

Sint Jan AV

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist in de dienst medische oncologie van het oncologisch centrum (m/v).

Voorwaarden :

1. de Belgische nationaliteit bezitten;

2. de burgerlijke en politieke rechten bezitten;

3. voldoen aan de militiewetten;

4. van onberispelijk gedrag zijn;

5. lichamelijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie;

6. houder zijn van het diploma van arts;

7. tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn;

8. erkend zijn als geneesheer-specialist internist-oncoloog;

9. de voor de gesolliciteerde functie bepaalde voorwaarde van erkenning als geneesheer-specialist internist-oncoloog vervullen tegen de sluitingsdatum van de kandidaturen, erkenning door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bij indienstreding.

10. bereid zijn samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en het ziekenhuis te helpen realiseren;

11. verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint Jan AV.

De aanvragen samen met de bewijsstukken moeten ingediend worden uiterlijk op 31 augustus 2003 bij de voorzitter van het AZ Sint Jan AV, Kartuizerinnenstraat 4 te 8000 Brugge. (24279)

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist in de dienst nucleaire geneeskunde van het oncologisch centrum (m/v).

Voorwaarden :

1. de Belgische nationaliteit bezitten;
2. de burgerlijke en politieke rechten bezitten;
3. voldoen aan de militiewetten;
4. van onberispelijk gedrag zijn;
5. lichamenlijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie;
6. houder zijn van het diploma van arts;
7. tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn;
8. erkend zijn als geneesheer-specialist in de nucleaire geneeskunde met een brede algemene kennis van nucleaire geneeskunde en een bijzondere belangstelling voor de nucleaire cardiologie;
9. de voor de gesolliciteerde functie bepaalde voorwaarde van erkenning als geneesheer-specialist in de nucleaire geneeskunde vervullen tegen de sluitingsdatum van de kandidaturen, erkenning door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bij indiensttreding.
10. bereid zijn samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en het ziekenhuis te helpen realiseren;
11. verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint Jan AV.

De aanvragen samen met de bewijsstukken moeten ingediend worden uiterlijk op 31 augustus 2003 bij de voorzitter van het AZ Sint Jan AV, Kartuizerinnenstraat 4 te 8000 Brugge. (24280)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 25 juin 2003, Moruzzi, Gianfranco, domicilié à 6183 Trazegnies, rue de Gosselies 42, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Marson, Pierina, née à Spilimbergo (Italie) le 10 mars 1926, résidant à 7140 Morlanwelz, Résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66729)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 25 juin 2003, Moruzzi, Gianfranco, domicilié à 6183 Trazegnies, rue de Gosselies 42, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Moruzzi, Giovanni, né à Meduno (Italie) le 21 septembre 1922, résidant à 7140 Morlanwelz, Résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (66730)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 23 juillet 2003, Gandibleu, Paule, née à Elisabethville le 8 février 1951, domiciliée à 6044 Roux, rue Perdue 3, résidant Hôpital Saint-Joseph, rue de la Duchère 6, à 6060 Gilly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Lefevre, Xavier, avocat à 6000 La Louvière, boulevard Audent 25.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe, Christophe. (66731)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 20 mai 2003, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 20 juin 2003, M. Dufrane, Raymond, né le 25 mars 1946 à Wasmès, domicilié rue de la Station 93, à 7340 Wasmès, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Thauvoye, Marthe, domiciliée rue de la Station 93, à 7340 Wasmès.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudour, Maryse. (66732)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 29 juillet 2003, Mme Clémence Saber, née le 28 novembre 1931 à Saint-Ghislain, domiciliée Cité J. Roland 33/1, à 7330 Saint-Ghislain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Manuela Senecaut, avocat, rue des Bruyères 15, 7050 Jurbise.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Van Trimont, Geneviève. (66733)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 23 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 23 juin 2003, Mme Fillee, Ferdinande, née le 20 octobre 1919 à Gembloux, domiciliée rue Jennay 66, à 5032 Isnes, résidant Home « Les Jours Heureux », rue Marcel Hubert 2, à 5310 Longchamps (Namur), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Guidon, Marie-José, employée, domiciliée rue du Tumulus 17, à 4260 Braives.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Monjoie, Béatrice. (66735)

Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal du 9 juillet 2003, la nommée Deprez, Marcelle, née à Liège le 26 mai 1926, domiciliée à 4020 Liège, quai Van Beneden 25, résidant à Herstal, « Domaine Darchis », rue L. Darchis 32, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de François, Christine, avocate, domiciliée quai de Rome 1/032, à Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Depas, Marie-Paule. (66736)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 18 juin 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 17 juillet 2003, à déclarer Mme Douangta Nivonsay, née le 1^{er} janvier 1961 au Laos, célibataire, domiciliée à 4300 Waremme, rue Haute Wegge 140, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocate Girouard, Françoise, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 30 juillet 2003.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (66737)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 2 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 15 juillet 2003, M. Ochelen, Frederick, né le 20 juin 1971 à Anderlecht, célibataire, domicilié rue Georges Touret, 4280 Lens-Saint-Remy, résidant Site Agora, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (66738)

Suite à la requête déposée le 1^{er} juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 15 juillet 2003, Mme Poncelet, Albertine, née le 10 mars 1915, domiciliée quai de la Dérivation 11, 4020 Liège, résidant Le Valdor, rue Basse-Wez 301, 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demarteau 8, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (66739)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 17 juillet 2003, Collin, Monique, née le 6 octobre 1926, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Général Patton 9, élisant domicile au Centre Gériatrique Scheutebosch, service SP, rue de la Viellesse Heureuse 1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Luc Burlion, avenue Brugmann 164, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (66740)

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 15 juillet 2003, Brassart, Suzanna, de nationalité belge, née le 3 avril 1917, mariée, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 21/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Michel Kiekens, avocat, dont le cabinet est situé à 1082 Bruxelles, place Dr. A. Schweitzer 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (66741)

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 15 juillet 2003, De Vos, Joseph, né le 16 janvier 1924, marié, domicilié à 1083 Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 21/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Michel Kiekens, avocat, dont le cabinet est situé à 1082 Bruxelles, place Dr. A. Schweitzer 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (66742)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 30 juillet 2003, la nommée Bodson, Anna, née à Jambes le 1^{er} juin 1933, domiciliée et résidant à 5100 Jambes, chaussée de Liège 137, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Marc Pairon, agent S.N.C.B., domicilié à 5100 Jambes, chaussée de Liège 141.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (66743)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 juillet 2003, le nommé Brisbois, Frank, né à Liège le 26 mars 1977, domicilié à 4570 Marchin, Thier Monty 10, hospitalisé à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Carine Graindorge, domiciliée à 4570 Marchin, Thier Monty 10.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (66744)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 22 juillet 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Halbrechq, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. François, Michel, né à La Louvière le 29 février 1920, domicilié à 7170 Fayt-lez-Manage, Home « Le Doux Repos », rue Abel Wart 1, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Nykon, Martine. (66745)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 18 juillet 2003, M. Bolzan, Giuseppe, né le 1^{er} août 1953 à Belluno (Italie), bénéficiant d'indemnité d'invalidité, divorcé, domicilié rue de Plainevaux 359/141, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat-juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis rue A. de Lexhy 75, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (66746)

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 18 juillet 2003, M. Stasse, Guy, né le 6 mars 1923 à Flémalle, pensionné S.N.C.F., célibataire, domicilié rue Jean de Seraing 89, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat-juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis rue A. de Lexhy 75, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (66747)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du jeudi 3 juillet 2003, Mme Jamsin, Jacqueline Madeleine Henriette Victorine Cornélie, veuve de Uyttenhoven, Charles Joseph, née à Fataki (ex-C.B.) le 25 mars 1933, domiciliée rue de Presseux 65, 4140 Sprimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Uyttenhoven, Charles, technicien électroménager, domicilié Thier du Hornay 74, 4140 Sprimont.

Sprimont, le 31 juillet 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (66748)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin rendue le 28 juillet 2003, M. Liesse, Amour Henri, né à Gosselies le 10 décembre 1947, domicilié à 6041 Gosselies, rue de Namur 50, résidant à la prison de Jamioulx (annexe psychiatrique), rue François Vandamme 172, à 6120 Jamioulx, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Knoop, Thierry, avocat, domicilié à 6040 Jumet, place du Ballon 27.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, François. (66749)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 1 augustus 2003 :

verklaart Buggenhout, Marc, geboren te Dendermonde op 31 juli 1985, wonende te 9340 Lede, Dr. Moenslaan 17, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Joos, Piet, werfleider, wonende te 9340 Lede, Dr. Moenslaan 17.

Aalst, 1 augustus 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (66750)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 25 juli 2003, werd Steffenhagen, Katja, geboren te Dinslaken (Duitsland) op 20 mei 1975, wonende te 2020 Antwerpen-2, Van Peenestraat 77, bus 4, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldkensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 1 augustus 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66751)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 23 juli 2003, werd Van Waerebeek, Simona, geboren te Lokeren op 30 januari 1930, zonder beroep, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Dr. Maurice Timmermanslaan 19, verblijvende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, Jan Palfijn-ziekenhuis, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Vries, André Bertha Elisabeth Jan, geboren te Merksem op 29 april 1958, wonende te 9190 Stekene, Logiestraat 8.

Merksem (Antwerpen), 1 augustus 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Taekels, Eric. (66752)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 augustus 2003, werd De Herdt, Léon François, weduwnaar van Mevr. Suzanna Rosalie Groosman, geboren te Schaarbeek op 7 april 1911, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 17 juli 2003.

Antwerpen (Deurne), 1 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (66753)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 augustus 2003, werd Waumans, Joannes, weduwnaar van Mevr. Rachel Rosa De Lentdecker, geboren te Lippelo op 1 augustus 1922, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Petrus De Beuckelaerlaan 25/27, verblijvende Frans Van Heymbeecklaan 41, te 2100 Antwerpen (Deurne), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van der Vloet, Nicole Jeannine Edmond, weduwe van de heer Frank Maria Joannes Waumans, geboren te Wilrijk op 1 februari 1954, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Petrus De Beuckelaerlaan 25/27.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 juli 2003.

Antwerpen (Deurne), 1 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (66754)

Vrederegerecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 16 juli 2003 :

verklaart Vergauwen, Simone, wonende te 1730 Asse, Kalkoven 99/1V, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder de heer Yvan t'Kint, advocaat te 1790 Affligem, Langestraat 7.

Asse, 1 augustus 2003.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (66755)

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 29 juli 2003, werd Dick, Maria, geboren op 2 maart 1923, wonende te 8830 Hooglede, Bergstraat 9, doch verblijvende in het R.V.T. Yzerheem, te 8600 Diksmuide, IJzerheemplein 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Bonte, Stefaan, advocaat, met kantoor te 8600 Diksmuide, Wilgendijk 3.

Diksmuide, 31 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (66756)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 29 juli 2003, werd Sabbe, Elza, geboren te Staden op 1 november 1920, verblijvende in het R.V.T. Cassiers, te 8650 Houthulst, 7e Geniestraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Deprez, Eric, wonende te 8840 Staden, Astridlaan 7.

Diksmuide, 31 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (66757)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 29 juli 2003, werd Truyens, Marcel, geboren te Antwerpen op 22 november 1919, verblijvende in het R.V.T. Cassiers, te 8650 Houthulst, 7e Geniestraat 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Debusschere, Geert, wonende te 8650 Houthulst, Esenstraat 4D.

Diksmuide, 31 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (66758)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 29 juli 2003, werd Verslype, Albert, geboren te Noyelle en Chaume (France) op 7 juli 1919, verblijvende in het R.V.T. Cassiers, te 8650 Houthulst, 7e Geniestraat 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Deprez, Eric, wonende te 8840 Staden, Astridlaan 7.

Diksmuide, 31 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (66759)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 23 juli 2003, werd Mingneau, Ann-Catherine, geboren te Gent op 12 februari 1963, gedomicilieerd en verblijvende te 9000 Gent, Broederlijke Weversplein 8, 1e verdieping, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Verstringhe, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 1 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (66760)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het vierde kanton Gent van 22 juli 2003 werd Gyselinck, Maria, geboren op 19 januari 1918, weduwe, wonend te 9070 Destelbergen, Walbosstraat 19, en verblijvend in het A.Z. Sint-Lucas, te 9000 Gent, Groenebriel 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Destelbergen (Heusden), Park ter Kouter 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 3 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Dominique Monteyne. (66761)

Vrederecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 25 juli 2003, werd Bauwens, Lodewijk, geboren te Gent op 21 oktober 1928, gepensioneerd, W.Z.C. Ter Hovingen, 9050 Gent (Gentbrugge), Kliniekstraat 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Decor-dier, Carmenta, advocaat, met kantoor te 9041 Gent (Oostakker), Harlekijnstraat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van de Wynkele, Rudy. (66762)

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 31 juli 2003, werd Bruneel, Jenny Marie Gertrude Juliette, geboren te Gent op 9 augustus 1914, gepensioneerde, wonende te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 557, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Seghers, Jan, kantoorkhoudende te 9000 Gent, François Laurentplein 19-33.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van de Wynkele, Rudy. (66763)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 16 juni 2003, werd Bessemans, Maria, geboren te Rummen op 28 november 1904, wonende te 3500 Hasselt, Crutzenstraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wissels, Cecilia, geboren te Herk-de-Stad op 25 januari 1928, wonende te 3511 Hasselt, Crutzenstraat 28.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 april 2003.

Hasselt, 29 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (66764)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 22 juli 2003, werd Cools, Philomena Maria, geboren te Wuustwezel op 4 december 1922, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, Doornstraat 115, niet in staat verklaard zelf haar

goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beyers, Maria, maatschappelijk assistent, wonende te 2270 Herenthout, Berkenstraat 1.

Herentals, 1 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jack Van den Bogaert. (66765)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Beschikking d.d. 17 juni 2003 :

verklaren Van den Bergh, Petronella, geboren te Essen op 7 augustus 1930, Sint-Michaëlbejaardentehuis, 2910 Essen, Moerkantsebaan 81, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van den Bergh, Julia, wonende Moerkantsebaan 216, 2910 Essen.

Kapellen (Antwerpen), 1 augustus 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Zantvoort, Nancy. (66766)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 29 juli 2003, werd Mennens, Marcelle Elodia Maria C., geboren te Antwerpen op 7 juli 1923, wonende te 2640 Mortsel, Hendrik Kuipersstraat 26, verblijvende R.V.T. Cantershof, René Verbeecklaan 5, te 2540 Hove, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mennens, Walter Louis Clement Henri, geboren te Mortsel op 15 december 1936, wonende te 2531 Vremde, Rozenlaan 20.

Kontich, 29 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (66767)

Vrederecht van het kanton Leuven 3

Beschikking d.d. 31 juli 2003 :

verklaart Smekens, Georges Theophiel, geboren te Roosbeek (VI) op 18 augustus 1937, wonende te 3220 Holsbeek, Klein Langeveld 51, verblijvende U.Z. Sint-Pieter, Brusselsestraat 69 E791, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hans Van Espen, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Leuven, 1 augustus 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina. (66768)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 15 juli 2003, werd De Hertog, Jeanne, geboren te Duisburg op 4 januari 1928, wonende te 3090 Overijse, Langeweg 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Van den Bempt, Thierru, wonende te 1410 Waterloo, Adolphe Schattenslaan 61B.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 juli 2003.

Overijse, 1 augustus 2003.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (66769)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 1 augustus 2003, werd Ransbeek, Francine, geboren te Anderlecht op 4 juni 1943, wonende te 3090 Overijse, Sint-Annastraat 102, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dubois, Antoon, advocaat, wonende te 3051 Sint-Joris-Weert, Roodsestraat 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2003.

Overijse, 1 augustus 2003.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (66770)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 1 augustus 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd werd op 29 juli 2003, werd aan Valkiers, Eddie August Rosalia, van Belgische nationaliteit, geboren te Herentals op 9 oktober 1957, gescheiden, wonende te 2250 Olen, Kapellekensstraat 12, doch verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, 2980 Sint-Antonius-Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, zijn zuster : Valkiers, Marina, geboren te Herentals op 9 april 1960, wonende te 2250 Olen, Kapellekensstraat 14.

Zandhoven, 1 augustus 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (66771)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 26 juni 2003, werd Lanssens, Rita, geboren op 6 maart 1951, wonende te 9700 Oudenaarde, Diependale 37, en verblijvende te 9620 Zottegem, Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bettens, John, Diependale 37, 9700 Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) H. Van den Neste. (66772)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 28 juillet 2003 :

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 novembre 2000 a pris fin suite au décès de Mme Gilson, Jeanne, née le 18 juillet 1919 à Liège, décédée le 28 janvier 2003, domiciliée à 4000 Liège, rue des Augustins 25, à 4000 Liège;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire.

Liège, le 28 juillet 2003.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (66773)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du 1^{er} août 2003 de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, il a été mis fin au mandat de Me Véronique Moeneclaey, avocate, dont le cabinet est sis à 7971 Basècles, rue des Granglise 5, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Paulina Kubizowa, née le 28 octobre 1921 à Woroselulonkrai (Russie), et domiciliée à 7973 Stambruges, rue de Tournai 239.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (66774)

Par ordonnance du 1^{er} août 2003 de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, il a été mis fin au mandat de Mme Marie-Henriette Wangermez, domicilié rue Humont 29, à 7901 Thieulain, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Jean Parent, né à Thieulain le 1^{er} avril 1927, y domicilié rue Humont 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (66775)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herzele, verleend op 25 juli 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van De Bruyn, Karolien, advocaat, wonende Kasteelstraat 9, te 9550 Herzele (Woubrechtgem), als voorlopig bewindvoerder over Vroenhove, Albert, geboren te Herzele op 25 januari 1932, met laatste verblijfplaats te 9550 Herzele, rustoord « Ter Leen », Kloosterstraat 42, en overleden te Herzele op 30 mei 2003, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) H. Van den Neste. (66776)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Joost-ten-Node

Bij beschikking van 1 augustus 2003 van de vrederechter van het kanton Sint-Joost-ten-Node werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. De Groote, Thomas, advocaat, met kantoor te 1060 Brussel, Guldenvlietlaan 74/16, voorlopig bewindvoerder over Vanvelk, Jan, geboren te Koersel op 30 september 1920, wonende te 1140 Brussel, Zaventemstraat 60, gelet op het overlijden van de beschermde persoon te Evere op 15 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct griffier, (get.) Lardot, Damien. (66777)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance en date du 1^{er} août 2003, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 mars 2002 à Mme Odile Remacle, domiciliée rue Abbéchamps 36, à 5300 Andenne, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à M. Christian Van Hemelen, né le 20 juillet 1954 à Leuven, invalide, domicilié rue Abbéchamps 56, à 5300 Andenne.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bertrand 97, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (66778)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 23 juillet 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville rendue le 31 juillet 2003, Me Buysse, Patrick, avocat, domicilié chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur en la personne de Me Patrick Buysse, avocat, chaussée de Dinant 776, 5100 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) MOUTHUY, Françoise. (66734)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij verklaring afgelegd bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 8 juli 2003 heeft Mevr. Demoor, Laila, Bergenstraat 14, 2322 Hoogstraten (Minderhout), handelend als drager van het ouderlijk gezag van de minderjarige Vanstalle, Jimmy, ongehuwd, geboren te Brasschaat op 25 december 1991, met haar wonende, de nalatenschap van zijn vader de heer Vanstalle, Werner Leo Stefaan, geboren te Brecht op 20 april 1970, wonende te 2960 Brecht, Gasthuisstraat 28 2R, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Keuze van woonplaats wordt gedaan te 2322 Hoogstraten (Minderhout), Bergenstraat 14, waar de schuldeisers en legatarissen verzocht worden zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, binnen drie maanden vanaf deze bekendmaking.

Hoogstraten, 4 augustus 2003.

Voor ontleidend uittreksel, (get.) Paul Rommens, notaris. (24281)

Volgens akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op datum van 1 augustus 2003 heeft Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van de heer Blommaert, Robert, geboren te Antwerpen d.d. 3 januari 1953, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 33b, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Blommaert, Louis Marie Constant, geboren te Antwerpen op 29 oktober 1928, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout, Blijde Inkomststraat 21 en overleden te Antwerpen (Borgerhout) op 4 juli 2002.

Voor deze akte wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Theo Boen, kantoor houdende te 2018 Antwerpen, Plantin en Moretuslei 192, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich kunnen kenbaar maken.

(Get.) Geert Demin, voorlopig bewindvoerder. (24282)

Volgens akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde heeft Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van de heer Steenssens, Michel, geboren te Vossem d.d. 13 maart 1948, verblijvende te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, in deze hoedanigheid aangesteld bij beschikking d.d. 28 april 2003 van de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Rosier, Honoré Leon, geboren te Melsele op 20 juni 1923, in leven laatst wonende te 9120 Beveren-Waas, Kerkplein 8 en overleden te Beveren op datum van 8 november 2002.

Bij toepassing van artikel 793 B.W. is keuze van woonplaats gedaan op de studie van notaris P. Lammens, met standplaats te 9120 Melsele, Ijzerstraat 53, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Geert Demin, voorlopig bewindvoerder. (24283)

Bij beschikking van het vredegericht van het kanton Boom van 28 april 2003 heeft de heer Roelants, Ulrik Jozef Julien, wonende te Schelle, Steenwinkelstraat 101 handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de heer Roelants, Michaël, geboren te Boom op 4 februari 1990, wonende te Schelle, Steenwinkelstraat 101, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Verelst, Jeanne, geboren te Schelle op 13 augustus 1930, destijds wonende te Niel, Jozef Wauterslaan 10 en overleden te Rumst op 20 november 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Ludo Lamot, notaris te Niel, Sint Hubertusplein 5.

Niel, 31 juli 2003.

(Get.) L. Lamot, notaris. (24284)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 4 augustus 2003, heeft Devisch, Véronique Maria, geboren te Eeklo op 13 september 1966, weduwe van Borra, Martin, wonende te 8211 Zedelgem, Ossebilkstraat 86, handelend in eigen naam en namens de bij haar wonende minderjarige kinderen :

1. Borra, Jolien Maria, geboren te Torhout op 12 juni 1992;
2. Borra, Ann-Sophie Maria Margaretha, geboren te Torhout op 18 december 1996;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Borra, Martin Jules Dominiek, geboren te Torhout op 11 maart 1965, in leven laatst wonende te 8210 Zedelgem, Ossebilkstraat 86, en overleden te Brugge op 8 april 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Paul Lommée, notaris met standplaats te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 80.

Brugge, 4 augustus 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamée. (24285)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 1 augustus 2003, heeft notaris P. Pien, ter standplaats 9150 Bazel, Koningin Astridplein 5, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Huyghe, Clementina, wonende te 9150 Bazel, Hoogstraat 67, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de verlengd minderjarig verklaarde persoon, zijnde :

Smet, Miet Juliette Antoine, geboren te Temse op 13 april 1978, wonende te 9150 Bazel, Hoogstraat 67.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Smet, Julien François Jozef Elodie, geboren te Temse op 6 augustus 1943, in leven laatst wonende te 9150 Kruibeke, Hoogstraat 67 en overleden te Kruibeke op 14 februari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van Mr. notaris P. Pien, op de standplaats 9150 Bazel, Koningin Astridplein 5.

Dendermonde, 1 augustus 2003.

de griffier, (get.) G. Van Uytfanghe. (24286)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 4 augustus 2003;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

Voor ons, Linda de Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Patyn, Astere, advocaat, kantoorhoudende te 9940 Evergem, Schoonstraat 64, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder :

in die hoedanigheid benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo op 10 juli 2003, over de persoon en de goederen van : Van De Woestyne, Alberta, geboren te Sleidinge op 30 oktober 1921, wonende te 9940 Evergem, Veldhoek 22, opgenomen in de instelling psychiatrisch ziekenhuis Sint-Jan, Oostveldstraat 1 te 9900 Eeklo.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Quekelberghe, Julien Armand Camille, geboren te Kaprijke op 16 januari 1921, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Veldhoek 22, en overleden te Evergem op 13 juni 2003.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking, gehouden op 22 juli 2003 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Eeklo, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde de nalatenschap van wijlen Van Quekelberghe, Julien Armand Camille te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn studie, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend. (Get.) A. Patyn; (Get.) L. De Wispelaere.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan : Mr. A. Patijn.

De adjunct-griffier, (get.) L. De Wispelaere. (24287)

Tribunal de première instance de Mons

L'an deux mille un, le vingt-cinq octobre, au greffe et devant nous, Véronique Hanton, greffier adjoint au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu : Me Guillet, Nathalie, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Croix, Marcel, né à Saint-Vaast le 18 octobre 1939, résidant à 7100 La Louvière, rue de Beaume 206.

La comparante, es dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Seneffe en date du 28 août 2000, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même juge de paix, en date du 4 septembre 2001, ordonnance que nous annexons, ce jour, en copie conforme au présent acte, nous a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bezin, Emilie Marie Euphémie, née à Péronnes-lez-Binche le 26 février 1914, en son vivant domiciliée à La Louvière, rue du Moulin 54, et décédée à La Louvière le 29 juin 2001.

La comparante, es dites qualités, nous a, en outre, déclaré faire élection de domicile en l'étude de Me Aerts, Alain, notaire, de résidence à 7110 Houdeng-Aimeries, chaussée du Pont du Sart 12.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Pour copie conforme : le greffier-adjoint, (signé) V. Hanton. (24288)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par décision du 18 juillet 2003, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Malpaix, Paulette, née à Charleroi le 2 décembre 1936, en son vivant domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Baume 72, décédée à Seraing le 3 mars 2003.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (24289)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 30 juli 2003, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Associated Factories N.V., Roger Vansteenbruggestraat 64A, te 8790 Waregem, ondernemingsnummer : 0419.709.991, import en export van menigvuldige goederen met uitzondering van deze aan een voorafgaand verlot onderworpen.

Rechter-commissaris : Bral, Johan.

Curator : De Rammelaere, Els, Plein 4, bus 61, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 23 juli 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 29 augustus 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 19 september 2003, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (24290)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 30 juli 2003, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Nolsor Transport B.V.B.A., Baronstraat 124, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer : 0407.253.312, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg; verhuisonderneming.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5 B2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 31 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 29 augustus 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 19 september 2003, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (24291)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 30 juli 2003, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Coghe, Rik, Elfde-Novemberlaan 29/22, te 8500 Kortrijk, geboren op 31 december 1960, ondernemingsnummer : 0530.791.225, uurwerkmaker-hersteller.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5 B2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 29 juli 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 29 augustus 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 19 september 2003, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (24292)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 31 juillet 2003, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.C.R.L. IPC Trading Company, dont le siège social était sis à 7800 Ath, rue des Hauts Degrés 1, anciennement inscrit au R.C. Tournai 67666, ayant le n° d'entreprise 434.620.772, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge-consulaire L. Vanoverschelde de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Marly Musa, domicilié à 7800 Ath, rue des Hauts Degrés 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (24293)

Par jugement du 31 juillet 2003, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. Les Jardins Romains, dont le siège social était sis à 7750 Orroir, rue des Résistants 17, anciennement inscrit au R.C. Tournai 83116, ayant le n° d'entreprise 429.717.819, et a déchargé Me Caroline Desbonnet, avocat à Frasnes-lez-Buissenal, de ses fonctions de curateur et M. le juge-consulaire Pierre Roman de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Vanneste, Olivier, domicilié à 7750 Mont-de-l'Enclus, route Provinciale 105.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (24294)

Par jugement du 31 juillet 2003, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.C. Bernor, dont le siège social était sis à 7911 Frasnes-lez-Buissenal, rue des Monts 27, anciennement inscrit au R.C. Tournai X4769, ayant le n° d'entreprise 439.946.765, et a déchargé Me Jean-Max Gustin, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge-consulaire Vincent Favier de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Gherardyn, Bernard, domicilié à 8560 Wevelgem, Kortrijkstraat 266.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (24295)

Par jugement du 31 juillet 2003, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. STF, dont le siège social était sis à 7904 Pipaix, chaussée de Mons 6b, anciennement inscrit au R.C. Tournai 83279, ayant le n° d'entreprise 462.295.169, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge-consulaire P. Malice de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateurs : Vanthomme, Sabine, domiciliée à 9600 Ronse, Biest 19; Roelens, Fabrice, domicilié à 7500 Tournai, rue Dorez 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (24296)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

De heer Grymonprez, Roger Henri Camille, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Benoodt, Astrid Gerardine Henriette, gepensioneerde, samenwonende te 8930 Menen, Noordkaai 5, vragen bij verzoekschrift van 14 juli 2003 de homologatie aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt voor notaris Filip Logghe te Menen op 14 juli 2003. Deze wijziging houdt de inbreng in van roerend goederen, alsook de toevoeging van een verdelingsbeding.

Aldus opgemaakt te Menen op 28 juli 2003.

(Get.) Filip Logghe, notaris. (24297)

Bij verzoekschrift van 16 juni 2003 hebben de echtgenoten Bouwen, André August Maria, bediende en Vandeperre, Hilda Irma Clement, zelfstandig verpleegster, samen gehuisvest te Holsbeek-Kortrijk-Dutsel, Gobbelsrode 132, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkskontraat, opgemaakt bij akte van notaris Hugo Kuijpers te Leuven-Heverlee op 16 juni 2003.

(Get.) Hugo Kuijpers, notaris. (24298)

Bij verzoekschrift van 4 augustus 2003 hebben de heer Laenen, Roger Ferdinand Stephanus, geboren te Paal op 23 april 1939 en zijn echtgenote Mevr. Op het Eyndt, Hilda Elisabeth Margriet, geboren te Beringen op 5 maart 1949, samenwonende te 3583 Beringen, Meelbergstraat 28, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Boesmans te Koersel op 4 augustus 2003, inhoudende inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Laenen in de gemeenschap, met handhaving van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten, (get.) Paul Boesmans, notaris. (24299)

Bij verzoekschrift d.d. 1 augustus 2003 neergelegd ter griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, werd om de homologatie verzocht van een akte, verleden voor notaris Philip Odeurs te Sint-Truiden op 1 augustus 2003, deze akte houdende de inbreng van eigen onroerende goederen in het bestaand intern gemeenschappelijk vermogen door nagemelde echtgenoten; Reniers, Jean Pierre Justin, geboren Sint-Truiden op 2 augustus 1947, en echtgenote, Odeurs, Yolande Irène Julia, geboren te Sint-Truiden op 29 juni 1950, 3800 Sint-Truiden, Tramstraat 117.

Voor de verzoekers, (get.) Philip Odeurs, notaris. (24300)

Bij verzoekschrift van 4 augustus 2003 aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren hebben de heer Jaenen, Pierre Julien Florent, geboren te Genk op 18 mei 1960, en zijn echtgenote Mevr. Stassen, Margy Elisabeth Gisela, geboren te Bilzen, op 6 augustus 1973, samenwonende te 3770 Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), Bolderstraat 37, homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Joel Vangronsveld ter standplaats te Eigenbilzen (Bilzen) op 23 juni 2003.

Opgemaakt te Eigenbilzen, 4 augustus 2003.

Namens de verzoekers, (get.) Joel Vangronsveld, notaris te Eigenbilzen (Bilzen). (24301)

Suivant jugement prononcé le 5 juin 2003 par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Grigorescu, Florentin Benony, né à Bucarest (Roumanie) le 22 juillet 1964, et son épouse, Mme Popa, Andreia, née à Ploiesti (Roumanie) le 21 janvier 1968, domiciliés à Waterloo, rue du Fond Thirion 22, dressé par acte du notaire Guy Nassaux, à Waterloo, le 7 février 2003, a été homologué.

Les époux Grigorescu-Popa ont modifié leur régime légal de communauté afin de faire apport à la communauté du bien immeuble propre de M. Grigorescu, Florentin.

(Signé) G. Nassaux, notaire. (24302)

Par requête en date du 12 juin 2003, les époux M. Jans, Jean, et Mme Corluy, Annick Augusta Florimond Françoise Marc, demeurant ensemble à Waterloo, avenue des Heures Claires 26, vont introduire devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Paul Bauwens, à Dilbeek, en date du 12 juin 2003.

Le contrat modificatif ne modifie pas le régime de la séparation de biens mais contient juste l'apport par l'un des requérants d'un bien immobilier dans la société d'acquêts.

Dilbeek, le 4 août 2003.

(Signé) P. Bauwens, notaire. (24303)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 20 juin 2003, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Vandendyck, Irma, née à Jemeppe-sur-Meuse le 19 janvier 1915, veuve de Nadalin, Armand, en son vivant domiciliée à Flémalle, rue Pré Renard 31, décédée à Theux le 18 janvier 1995.

Les créanciers sont invités à prendre contact d'urgence avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (24304)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 30 juni 2003 verleende eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Vanden Berghe, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 16, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Robert Joannes Louisa Maria de Baere, geboren te Wilrijk op 29 mei 1954, ongehuwd, laatst wonende te Antwerpen, De Bosschaertstraat 209, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 15 maart 2003.

Antwerpen, 1 augustus 2003.

De griffier, (get.) L. Schoeters. (24305)